

BRITA BAIK YANG LUKAS DE TULIS TENTANG YESUS DE PU HIDUP

Crita Singkat

Buku Lukas tentang Yesus pu hidup ini kastau kitong kalo Yesus tu Raja yang Allah janji untuk bangsa Israel juga untuk sluru bangsa-bangsa di muka bumi ini termasuk tong di Papua. Dalam buku ini tong bisa tau Yesus dapat tugas dari Allah untuk kastau Brita Baik sama orang miskin, juga untuk orang-orang yang dapa tangkap, orang yang tra bisa liat, juga sama orang yang dapa injak. Brita gembira dalam buku ini ada di pasal-pasal pertama tentang Yesus mo datang trus tutup deng Yesus trangkat naik ke surga.

Buku Lukas ini de pu isi tu banyak bagian crita yang hanya bisa dapat dalam buku ini. Conto tu, crita tentang banyak malaikat dong menyanyi waktu Yesus lahir, orang yang jaga domba dong pigi liat Yesus lahir, conto tentang orang Samaria yang pu hati baik, deng juga crita tentang anak yang hilang. Buku ini juga kasi tekan skali tentang doa, Allah pu Roh, prempuan dong pu tugas dalam Yesus pu playanan, juga Allah De kas ampun dosa.

Garis besar dari Crita Lukas

Buka Crita: 1:1-4

Crita tentang Yesus deng Yohanes dong lahir trus crita waktu Yesus masi anana: 1:5-2:52

Yohanes tukang baptis mulai de pu kerja: 3:1-20

Yesus dapa baptis deng dapa uji: 3:21-4:13

Yesus mulai De pu kerja di tenga-tenga masyarakat

Galilea: 4:14-9:50

Dari Galilea ke Yerusalem: 9:51-19:27

Minggu trakir Yesus di Yerusalem deng daera dekat situ: 19:28—23:56

Yesus hidup stela su mati, Yesus kas tunjuk diri, trus Yesus trangkat naik ke surga: 24:1-53

Untuk Bapa Teofilus

¹ Bapa Teofilus yang sa hormat.

Banyak orang su usaha tulis pristiwa-pristiwa yang su jadi di tenga kitong. ² Dong tulis apa yang dong dengar dari orang-orang yang liat sendiri waktu smua jadi trus pigi kastau brita itu ke mana-mana. ³ Juga sa cek smua itu dari awal, jadi sa rasa perlu sa tulis ikut deng smua yang jadi waktu itu untuk bapa. ⁴ Deng begitu, bapa bisa tau deng pasti kalo smua yang orang su kas ajar ke bapa itu betul.

Malaikat kastau Sakaria tentang Yohanes

⁵ Waktu Herodes jadi raja di Yudea, di situ ada satu imam de pu nama Sakaria. De ni dari klompok Abia,* de pu maitua pu nama Elisabet. Dong dua ni Harun pu ketrunan.† ⁶ Dong dua orang yang benar di depan Allah, slalu ikut Tuhan deng tra perna lupa bikin Tuhan pu printa. ⁷ Dong dua su tua trus trada anak karna Elisabet de mandul.

* 1:5 1:5 Abia tu nama satu orang yang jadi kepala dari imam-imam agama Yahudi yang pu tugas di Tempat Ibada Pusat. Klompok Abia ni klompok ke dlanan (1 Tawarikh 24:3-19), Sakaria ada di klompok ini. † 1:5 1:5 Harun ini de yang pertama jadi imam di Israel.

⁸ Satu hari waktu klompok Abia pu giliran, Sakaria de tugas sebagai imam[‡] di Tempat Ibada Pusat.[§] ⁹ Biasa imam-imam dong buat undi untuk kasi tugas.* Jadi Sakaria yang dapa pili untuk bakar kemenyan[†] dalam Allah pu Tempat Suci.[‡] ¹⁰ Waktu de bakar kemenyan itu, smua orang dong kumpul di luar Tempat Suci itu trus dong berdoa. ¹¹ Waktu itu Tuhan pu malaikat kas tunjuk diri sama Sakaria, de bediri di sebla kanan dekat meja tempat bakar kemenyan. ¹² Liat begitu Sakaria de kaget deng takut.

¹³ Tapi malaikat itu bicara sama dia,

“Sakaria ko jang takut, karna Tuhan su dengar ko pu doa. Ko pu maitua Elisabet de nanti lahir anak laki-laki. Ko kasi nama de Yohanes. ¹⁴ Waktu anak itu lahir, ko nanti snang deng gembira skali trus orang lain juga dong snang sama anak itu. ¹⁵ Karna nanti de jadi orang yang penting depan Tuhan. Trus de tra bole minum anggur ato minum minuman kras.[§] Nanti Allah pu Roh kuasai de mulai dari dalam de pu mama pu perut. ¹⁶ De nanti bawa banyak orang Israel

[‡] 1:8 1:8 Imam ni orang yang pu tugas bakar korban untuk Allah. [§] 1:8 1:8 Tempat Ibada Pusat - Cuma ada satu saja, tempat ini ada di Yerusalem. Di tempat ini imam-imam dong bakar korban untuk Allah, biasa orang-orang Yahudi bawa korban ke tempat ini. Tempat ini beda deng tempat ibada biasa karna Allah ada di tempat ini. ^{*} 1:9 1:9 buat undi untuk kasi tugas. - Waktu itu di Israel ada skitar 18.000 pemimpin agama jadi itu satu kesempatan luar biasa untuk buat tugas di dalam Tempat Suci di Tempat Ibada Pusat. Juga dong pasti snang skali kalo dapat kesempatan satu kali di hidup.

[†] 1:9 1:9 kemenyan - Bahan wangi yang dong bakar supaya de pu asap bau wangi, biasa dong bakar untuk jadi korban bakar bagi Tuhan.

[‡] 1:9 1:9 Allah pu Tempat Suci - Ini tempat yang suci skali, Allah ada di situ.

[§] 1:15 1:15 tra bole minum anggur ato minum minuman kras - Ini tanda kalo anak ini de dapa pili kusus buat Tuhan (Bilangan 6:1-8).

balik kembali sama Tuhan, dong pu Allah. ¹⁷ Trus de yang duluan buka jalan untuk Tuhan. De pu kuasa yang kuat sama sperti Elia dulu. De kas damei bapa-bapa deng dong pu anana kembali. Trus, orang yang su jalan sala de ajar dong kembali ke jalan pikiran yang benar. Deng begitu de kas siap orang-orang yang mo hidup ikut Tuhan.”[☆]

¹⁸ Habis tu Sakaria bilang sama malaikat begini, “Bage-mana sa mo tau kalo yang sa dapa kastau itu nanti jadi? Karna sa ni su tua baru sa pu maitua juga su tua.”

¹⁹ Malaikat de jawab dia,

“Sa ni Gabriel yang bediri dekat Allah, sa dapa printa untuk kastau tentang brita baik ini sama ko.

²⁰ Dengar ini! Apa yang sa bilang pasti jadi pas de pu waktu nanti, tapi karna ko tra percaya apa yang sa bilang, ko tra bisa bicara sampe smua yang sa bilang ini jadi.”

²¹ Di luar Tempat Suci itu orang-orang dong su tunggu-tunggu Sakaria. Dong heran karna de su lama di dalam Tempat Suci itu. ²² Begini waktu Sakaria de kluar dari Tempat Suci itu, de su tra bisa bicara sama dorang, de cuma pake kode-kode saja. Jadi orang-orang dong tau kalo Tuhan ada kas tunjuk satu hal sama Sakaria dalam Tempat Suci itu. ²³ Begitu de pu tugas kerja di Tempat Ibada Pusat slesai, Sakaria de pulang ke de pu ruma.

²⁴ Tra lama de pu maitua Elisabet hamil, trus Elisabet ni de tinggal dalam ruma saja sampe lima bulan. ²⁵ De bilang, “Tuhan yang tolong sampe sa bisa hamil, Tuhan su bikin sa tra malu lagi depan orang-orang.”

Malaikat kastau brita Yesus lahir

[☆] 1:17 1:17 Maleakhi 4:5, 6

²⁶ Begini Elisabet su hamil enam bulan, Allah suru malaikat Gabriel pigi ke kota Nasaret di daera Galilea. ²⁷De ke prempuan satu yang pu nama Maria, de masi nona deng blum kawin. Maria de ni su calon maitua dari laki-laki satu pu nama Yusup, dari raja Daud pu turunan.

²⁸ Malaikat de datang bilang Maria begini, “Salam Maria, Tuhan su kasi ko berkat besar. Tuhan ada sama-sama deng ko!”

²⁹ Dengar begitu Maria takut deng bingung, trus de tanya dalam hati, “De pu maksud apa eee?”

³⁰ Trus malaikat itu bilang,

“Maria jang takut, Allah su kasi De pu baik sama ko. ³¹ Dengar ini! Ko nanti hamil trus lahir anak laki-laki satu, ko harus kasi nama anak itu Yesus. ³² Anak ini nanti De jadi orang penting, trus nanti dong sebut De Allah yang Paling Tinggi pu Anak. Juga nanti Tuhan Allah kasi De kursi raja dari De pu nene moyang raja Daud. ³³ Trus De ni nanti jadi Raja yang printa Yakub pu anana cucu trus-trus, De pu krajaan trada akir.”

³⁴ Tapi Maria de bilang malaikat itu, “Bagemana smua ni bisa jadi? Karna sa blum perna tidur deng laki-laki.”

³⁵ Malaikat itu bilang,

“Allah pu Roh nanti turun sama ko, trus Allah pu kuasa yang Paling Tinggi tutup ko, karna begitu Anak yang nanti ko lahir itu dong sebut De Allah pu Anak yang suci.

³⁶ Dengar ini! Ko pu sodara Elisabet de su hamil enam bulan, padahal de su tua trus orang bilang de tra bisa pu anak. ³⁷ Karna bagi Allah trada yang tra bisa.”

³⁸ Trus Maria de bilang, “Sa ni cuma Tuhan pu budak, biar smua jadi sperti yang ko bilang itu.” Trus, malaikat itu de pigi kas tinggal Maria.

Maria pigi ke Elisabet

³⁹ Habis tu lewat brapa hari Maria pigi cepat-cepat ke kota satu yang ada di gunung di propinsi Yudea. ⁴⁰ De pigi ke Sakaria pu ruma, pas sampe di sana, Maria kasi suara ke Elisabet. ⁴¹ Begitu Elisabet dengar Maria pu suara, anak dalam de pu perut grak kuat-kuat.

Trus Allah pu Roh kuasai Elisabet, ⁴² trus Elisabet teriak deng snang,

“Heee, ko ni yang paling dapat berkat dari smua prempuan, begitu juga deng Anak yang dalam ko pu perut ini. ⁴³ Sa ni sapa ka sampe sa pu Tuhan pu mama de datang liat sa? ⁴⁴ Dengar ini! Waktu sa dengar ko pu suara, anak dalam sa pu perut ni grak kuat-kuat karna snang skali. ⁴⁵ Ko dapat berkat, karna ko percaya kalo apa yang Tuhan kastau sama ko itu pasti jadi.”

Maria puji Tuhan

⁴⁶ Maria bilang,

“Sa pu hati puji deng hormat sama Tuhan!

⁴⁷ Sa pu hati snang skali.

Karna, Allah kas slamat saya.

⁴⁸ De ingat saya, De pu budak yang trada arti ini!

Mulai skarang smua orang di dunia bilang sa ni prempuan yang paling bruntung.

⁴⁹ Karna Allah yang Paling Kuasa su bikin hal besar sama saya,

Allah tu suci deng trada sala apapa.

⁵⁰ Tuhan slalu kas tunjuk De pu sayang

turun-temurun ke orang yang dong pu hidup takut Tuhan.

- ⁵¹ Tuhan kas tunjuk De pu kuasa besar,
De juga kas kaco orang yang tinggi hati.
- ⁵² Tuhan kas turun orang-orang besar dari dong pu kursi raja,
baru De kasi kuasa sama orang-orang yang di bawa.
- ⁵³ De kasi smua hal yang baik sama orang-orang lapar sampe dong puas,
trus orang-orang kaya De suru pigi deng tra dapat apapa.
- ⁵⁴⁻⁵⁵ Tuhan tolong Israel, De pu pesuru,
karna Tuhan ingat De pu sayang, sperti De su janji sama tong pu nene moyang,
Tuhan janji kalo De nanti bikin smua yang baik sama Abraham
deng de pu anana cucu sampe trada akir.”[☆]
- ⁵⁶ Kira-kira sampe tiga bulan Maria tinggal sama Elisabet, habis itu de pulang kembali.

Yohanes tukang baptis lahir

⁵⁷ Pas su waktu untuk Elisabet mo lahir anak, de lahir anak laki-laki. ⁵⁸ Waktu orang-orang di tempat itu deng de pu sodara dong dengar kalo Tuhan su kas tunjuk De pu sayang sama dia, dong smua ikut snang sama-sama deng dia.

⁵⁹ Waktu anak kecil su dlatan hari, dong smua datang liat anak itu dapa sunat ikut dong pu aturan agama.[☆] De pu sodara dong mo kas nama de Sakaria sperti de bapa,
⁶⁰ tapi anak itu pu mama bilang, “Tra usa! Kas nama de Yohanes saja.”

[☆] 1:54-55 1:54-55 Kejadian 17:7 [☆] 1:59 1:59 Imam 12:1-3

⁶¹ Trus dong bilang de, “Tapi trada ko pu sodara yang nama begitu baru?” ⁶² Trus dong kode sama Sakaria, dong tanya de pu anak mo kasi nama apa.

⁶³ Sakaria de minta tempat tulis untuk de tulis, “De pu nama tu Yohanes.” Baru dong smua langsung heran.

⁶⁴ Waktu itu juga Sakaria langsung bicara lagi trus de mulai puji Allah.

⁶⁵ Smua orang yang tinggal samping-samping ruma dong jadi takut, trus pristiwa itu orang crita dari mulut ke mulut di smua tempat di daera gunung Yudea. ⁶⁶ Smua orang yang dengar dong bilang dalam hati, “Anak ini kalo besar nanti de jadi apa eee?” Karna dong liat Tuhan pu kuasa ada sama-sama deng anak ini.

Sakaria puji Tuhan

⁶⁷ Begini Allah pu Roh kuasai anak itu pu bapa Sakaria, trus de bapa bawa Allah pu pesan, de bilang begini:

⁶⁸ “Puji Tuhan, Allah yang kitong orang Israel percaya!

De su datang mo tolong kas bebas De pu orang-orang.

⁶⁹ Tuhan kasi satu Orang yang De pu kuasa besar, datang kas selamat kitong.

Orang itu turunan dari Tuhan pu pesuru, Raja Daud.

⁷⁰ De buat sperti De janji dulu skali dari mulut nabi-nabi yang suci,

⁷¹ untuk kas selamat kitong dari musu-musu pu kuasa deng smua yang benci kitong.

⁷² Allah bikin begitu untuk kas tunjuk De pu hati yang sayang sama tong pu nene moyang karna De ingat De pu janji kusus yang pasti jadi.

⁷³ Itu janji yang De su bilang deng sumpa sama tong pu moyang Abraham.

⁷⁴ Supaya tong bebas dari musu-musu, trus bisa ikut layani Tuhan deng trada rasa takut.

- 75 Slama tong hidup musti hidup untuk Tuhan,
trus mo bikin yang baik di depan Dia.
- 76 Baru ko Yohanes sa pu anak ni,
nanti orang panggil ko tu Allah yang Paling Tinggi
pu nabi.
Ko yang nanti jalan duluan
supaya ko kas siap Tuhan pu jalan. ☆
- 77 Ko juga mo kastau Tuhan pu orang yang De pilih
kalo De mo kas selamat dorang,
deng cara kas ampun dong dari dong pu dosa-dosa.
- 78 Karna Allah sayang sama kitong
sampe De mo kas selamat kitong.
Itu sama sperti sinar matahari pagi yang muncul.
- 79 De datang mo kas trang smua orang yang hidup dalam
glap deng yang takut mati. ☆
Trus untuk kas tunjuk tong pu langka kaki ke jalan
hidup yang penu rasa damai.”
- 80 Smakin hari anak ini de tamba besar trus de pu roh
tamba kuat. Trus de tinggal di tempat sepi yang kring,
sampe hari de musti kas tunjuk diri sama orang Israel.

2

Yesus lahir

¹ Satu kali begini, Raja Besar Roma de pu nama Agustus de kas printa untuk daftar smua orang yang ada di krajaan Roma. ² Daftar sensus nama-nama ni pertama kali dong bikin waktu Kirenus de jadi gubernur Siria. ³ Smua orang dong pigi daftar dong pu nama-nama ke dong pu kota asal. ⁴ Yusup de pigi dari kota Nasaret di Galilea ke kota Betlehem di Yudea. Betlehem ni dong biasa bilang juga kota Daud, de pigi daftar nama di situ karna de asal dari

☆ 1:76 1:76 Maleakhi 3:1 ☆ 1:79 1:79 Yesaya 9:1

keluarga deng turunan raja Daud. ⁵ De pigi daftar di sana deng Maria de pu calon maitua yang ada hamil. ⁶ Waktu dong di Betlehem, su waktu untuk Maria mo mlahirkan. ⁷ Karna dong tra dapat tempat untuk tinggal, jadi dong tinggal dalam kandang binatang. Maria de lahir anak laki-laki, anak yang pertama. Dong bungkus deng kain, trus kas tidur di tempat taru makanan untuk binatang.

Orang-orang yang jaga domba pigi liat Yesus

⁸ Pas malam itu tra jau dari kampung Betlehem di tempat luas yang ada rumput-rumput, orang-orang jaga dong pu domba. ⁹ Kaget begini, dekat dong muncul Tuhan pu malaikat satu, baru Tuhan pu sinar kas trang dong, baru orang-orang yang jaga domba dong takut skali.

¹⁰ Trus malaikat bilang dong begini,

“Kam jang takut, karna sa mo kastau brita gembira yang baik untuk smua orang. ¹¹ Hari ini su lahir di Daud pu kampung Betlehem, Anak satu yang nanti kas selamat kam. De tu Tuhan, Raja yang Allah pili.

¹² Begini de pu tanda: Kam nanti pigi trus liat bayi satu dong bungkus pake kain, baru De tidur dalam binatang pu tempat makan.”

¹³ Kaget begini, muncul sama-sama deng malaikat itu malaikat-malaikat banyak skali dari surga yang puji Allah, dong bilang,

¹⁴ “Puji Allah di tempat yang paling tinggi,

juga damai di bumi untuk orang-orang yang Tuhan pili.”

¹⁵ Habis malaikat-malaikat pigi kembali ke surga kas tinggal dong, orang-orang yang jaga domba tu dong baku bilang, “Ayo tong skarang pigi ke Betlehem liat apa yang su jadi, sperti yang Tuhan su kastau sama torang.”

¹⁶ Dong cepat-cepat pigi begini dong ketemu Maria deng Yusup, baru dong liat bayi De tidur dalam binatang pu tempat makan. ¹⁷ Waktu orang-orang yang jaga domba su liat Dia, dong kastau apa yang malaikat tu su bilang sama dong tentang bayi itu. ¹⁸ Trus smua orang yang dengar crita itu heran. ¹⁹ Tapi Maria ni de pikir trus simpan smua tu dalam de pu hati. ²⁰ Orang-orang yang jaga domba dong kembali ke tempat luas yang ada rumput, deng puji-puji kas tinggi Allah, karna dong su dengar deng su liat smua jadi sperti yang malaikat kastau.

Maria deng Yusup bawa Yesus ke Tempat Ibada Pusat

²¹ Begitu su dlanan hari, Anak itu dapa sunat. Dong kasi nama De Yesus, nama yang malaikat kasi, waktu De blum ada dalam perut.

²² Pas hari untuk Maria mo kas bersi diri ikut hukum Musa,* Yusup deng Maria dong pigi bawa Yesus ke Yerusalem untuk srakan sama Tuhan. ²³ Karna dalam hukum Tuhan tulis begini, “Smua anak laki-laki yang lahir pertama itu kas kusus untuk Tuhan.” ²⁴ Dong juga mo kas korban persembahan dua ekor anak burung merpati puti ato dua ekor burung merpati hitam, sperti ada tulis di hukum Tuhan.☆

²⁵ Pas skali di Yerusalem tu ada orang satu, de pu nama Simeon. De orang benar, de slalu ikut Tuhan Allah pu printa, de juga ada tunggu Tuhan pu janji yang mo kas selamat orang Israel, trus Allah pu Roh slalu ada sama dia. ²⁶ Allah pu Roh kastau de kalo seblum de mati de pasti

* 2:22 2:22 kas bersi diri ikut hukum Musa - Prempuan de jadi kotor slama 7 hari stela lahir anak laki-laki deng masi tinggal di ruma sampe 33 hari. Slama itu prempuan tra bole kore ato pegang barang-barang yang dong anggap itu suci. Pas su 40 hari prempuan de harus kas korban persembahan dari yang dong mampu kasi, supaya prempuan de bersi lagi (Imamat 12:1-8). ☆ 2:24 2:22-24 Imamat 12:6-8

liat Raja yang Tuhan pilih. ²⁷ Hari itu Allah pu Roh kas
grak Simeon pu hati, untuk pigi ke Tempat Ibada Pusat
pas Yusup sama Maria juga ada bawa Yesus yang masi
bayi, untuk bikin yang harus dong ikut dari hukum Musa.

²⁸ Baru Simeon de gendong Anak itu trus de puji Allah de
bilang,

²⁹ “Sunggu eh! Tuhan pu janji buat saya, skarang su jadi.
Tuhan biar skarang sa mati deng tenang, karna sa pu
hati su snang.

³⁰ Karna deng sa pu mata sendiri sa liat,
De yang mo kas selamat, yang datang dari Bapa.

³¹ Tuhan sendiri yang su kas siap Dia depan smua bangsa.

³² De sperti trang yang kas tunjuk jalan untuk bangsa-
bangsa lain,

trang itu yang bawa hormat bagi Tuhan pu umat
Israel.”☆

³³ Dengar Simeon bicara tentang Anak itu, De pu bapa
deng mama dong heran. ³⁴ Trus Simeon kasi berkat sama
dong baru de bilang sama Anak itu pu mama Maria begini,

“Dengar, Allah su pilih Anak ini. Nanti lewat Anak
ini banyak orang Israel dapa hukum juga banyak
orang Israel yang dapa selamat. De ni sperti tanda
dari Allah, tapi banyak orang yang tantang Dia. ³⁵ Ini
jadi supaya jlas apa yang ada dalam banyak orang
pu pikiran. Juga ko rasa sedi skali dalam ko pu hati
sperti tusuk deng parang yang tajam.”

³⁶ Pas di situ ada satu prempuan yang tua, de pu nama
Hana, de ni nabi. De dari suku Asyer, Fanuel pu anak. De
su perna kawin trus de hidup deng de pu suami sampe
tuju taun. ³⁷ Skarang de su janda. De su umur 84 taun.
De slalu ada di Tempat Ibada Pusat, siang malam de
sembayang sama Allah deng puasa. ³⁸ Pas waktu itu de

☆ 2:32 2:32 Yesaya 49:6, 52:10

datang ke dekat Anak itu, baru de puji Allah deng bicara tentang Anak itu sama smua orang yang ada tunggung-tunggu Allah pu waktu kas bebas orang Yerusalem.

³⁹ Habis Yusup sama Maria bikin smua ikut hukum Tuhan, dong pulang ke dong pu kampung Nasaret di Galilea. ⁴⁰ Anak itu tamba besar deng kuat. De tau smua deng baik, trus Allah kas tunjuk De pu baik sama Anak itu.

Yesus di Tempat Ibada Pusat

⁴¹ Stiap taun Yesus pu orang tua dong pigi ke Yerusalem, untuk dong ikut orang Yahudi pu hari besar Paska.† ⁴² Waktu Yesus pu umur dua blas taun, dong pigi ke Yerusalem sperti yang biasa dong buat di hari besar itu. ⁴³ Habis ikut hari besar itu, waktu dong jalan pulang, Yesus De masi di Yerusalem tapi De pu bapa deng mama tra tau. ⁴⁴ Karna dong dua pikir De ada sama-sama deng orang-orang yang ada jalan. Sampe su jalan satu hari penu baru, dong dua cari De di tenga dong pu kluarga deng orang-orang yang dong knal. ⁴⁵ Karna dong tra dapat-dapat, dong kembali ke Yerusalem deng trus cari Dia.

⁴⁶ Su cari sampe tiga hari baru dong dapat De dalam Tempat Ibada Pusat. Yesus De duduk tenga guru-guru agama dengar deng tanya-tanya sama dong. ⁴⁷ Smua orang yang dengar, dong heran skali sama Dia, karna De tau smua trus De jawab smua deng baik. ⁴⁸ De pu orang tua saja heran liat itu.

Trus De pu mama bilang sama Dia, “Anak, knapa Ko bikin tong begini? Sa deng Ko pu bapa tong dua pu hati tra bisa tenang cari-cari Ko.”

† 2:41 2:41 hari besar Paska - Orang Yahudi dong ingat waktu dong pu moyang dulu, dong kluar dari negara Mesir. Dulu dong sengsara, dong jadi budak di tempat sana. Tapi Allah su kas kluar dong trus bawa dong ke tana yang Allah su janji untuk dorang.

⁴⁹ Yesus De bilang, “Knapa bapa deng mama mo cari Saya? Bapa deng mama tratau kalo Sa musti ada di Sa pu Bapa pu ruma?” ⁵⁰ Tapi dong tra mngerti apa yang Yesus bilang.

⁵¹ Trus Yesus ikut dong pulang sama-sama ke Nasaret, De paling dengar-dengar sama De pu orang tua. De pu mama simpan smua hal itu dalam hati. ⁵² Trus Yesus tau smua deng baik deng tamba besar, trus dapa sayang dari Allah deng manusia.

3

Yohanes tukang baptis orang

¹ Waktu su 15 taun Tiberius jadi Raja Besar Roma, Pontius Pilatus de Gubernur daerah Yudea, Herodes raja wilaya Galilea. Trus Herodes pu sodara Filipus, de raja wilaya Iturea deng Trakonitis, trus Lisanius raja wilaya Abilene. ² Waktu itu juga, Hanas sama Kayafas yang jadi Pemimpin Imam. Trus Allah bicara sama Yohanes, Sakaria pu anak yang waktu itu de tinggal di tempat sepi yang kring.

³ Trus Yohanes de pigi ke smua daerah Yordan deng kastau kalo dong harus tobat dari dong pu dosa-dosa supaya dapa ampun, trus dapa baptis.

⁴ Sperti tatulis di nabi Yesaya pu kitab,
*“Ada suara yang batariak di tempat sepi yang kring,
 ‘Kas siap jalan untuk Tuhan,
 kas lurus jalan untuk Dia.*

⁵ *Timbun tempat-tempat yang renda,
 kas rata gunung-gunung deng tempat yang tinggi,
 kas lurus jalan yang belok-belok,*

*trus kas rata jalan yang batu-batu.**

⁶ Smua orang nanti liat bagemana Allah kas slamat orang-orang!”[☆]

⁷ Banyak orang yang datang untuk Yohanes baptis dong. Yohanes kastau sama dong begini,

“Kam ini ular bisa pu turunan! Sapa yang kas ingat kam untuk lari dari Allah pu mara besar yang nanti datang? ⁸ Jadi kalo kam su tobat, kam harus bikin yang baik. Jang pikir dalam hati, ‘Tong slamat karna Abraham tu tong pu nene moyang!’ Dengar eh, Allah bisa buat Abraham pu anana dari batu-batu ini!

⁹ Kapak su siap mo tebang pohon sampe ke akar-akar, jadi pohon yang tra kas hasil bua baik-baik nanti dapa tebang trus buang ke api.”[☆]

¹⁰ Orang-orang dong tanya Yohanes, “Kalo begitu, apa yang musti tong buat?”

¹¹ Yohanes de bilang, “Sapa yang punya dua baju, de musti kasi satu sama yang tra pu baju, juga orang yang pu makanan, de musti bagi sama orang yang trada makanan.”

¹² Orang-orang tukang tagi pajak dong juga datang mo baptis trus dong tanya sama dia, “Bapa guru, apa yang musti tong buat?”

¹³ Yohanes kastau, “Jang tagi lebi banyak dari yang musti ko tagi.”

¹⁴ Pasukan tentara juga tanya sama dia, “Kalo tong, apa yang musti tong buat?”

* 3:5 3:4-5 Kas siap jalan untuk Tuhan ...trus kas rata jalan yang batu-batu.- Di sini Yohanes pake kata kiasan untuk dorong orang-orang untuk tobat dari dong pu dosa-dosa trus kas siap diri untuk sambut Tuhan datang. [☆] 3:6 3:4-6 Yesaya 40:3-5 [☆] 3:9 3:9 Matius 7:19

Yohanes de jawab sama dong, “Jang kam kuras deng pras orang, kas cukup kam pu hidup deng kam pu gaji.”†

15 Waktu itu orang-orang dong tanya-tanya, kalo Yohanes ni ka Raja yang Allah pili yang dong tunggu-tunggu. 16 Jadi Yohanes jawab deng bilang smua orang dong begini,

“Orang yang pu kuasa lebi besar dari saya, De nanti datang, mo buka De pu tali spatu saja sa tra pantas. Sa baptis kam deng air, tapi De nanti baptis kam deng Allah pu Roh juga deng api. 17 De su mo kas pisa orang yang baik deng yang jahat, kaya orang-orang yang panen kas pisa biji gandum dari ampas. Biji gandum De kumpul ke De pu tempat, tapi smua ampas De nanti bakar di api yang tra bisa padam.”

18 Yohanes de trus pake kata-kata sperti itu kas naseat orang, deng kastau Brita Baik. 19 Juga, Yohanes tegur Herodes yang pu kuasa di Galilea karna masala Herodias, de pu sodara pu maitua,‡ juga tentang smua hal jahat yang de su buat. 20 Tapi Herodes tamba bikin jahat lagi, de suru orang kas masuk Yohanes ke penjara.

Yesus dapa baptis

21 Waktu smua orang banyak itu su dapa baptis, Yesus juga dapa baptis. Baru De ada doa begini, tiba-tiba langit tabuka, 22 trus Allah pu Roh De turun ke Yesus bentuk sperti burung merpati di atas Dia. Trus ada suara dari langit, “Ko ini Sa pu Anak yang Sa sayang. Ko bikin Sa pu hati snang.”

† 3:14 3:14 kam pu gaji - Tentara dong pu gaji kecil jadi dong biasa paksa orang untuk ambil uang ato barang. ‡ 3:19 3:19 masala Herodias, de pu sodara pu maitua - Herodes de kawin deng Herodias, padahal dari hukum Musa tu laki-laki tra bole kawin deng de pu ade ato de pu kaka pu maitua kalo kaka ato ade masi hidup (Imamat 18:16).

Daftar garis turunan dari Yesus pu nene moyang

²³ Waktu Yesus mulai De pu kerja, De pu umur kurang lebi 30 taun. Orang-orang dong tau Yesus tu Yusup pu anak.

Yusup pu bapa tu Eli.

²⁴ Eli pu bapa tu Matat,
Matat pu bapa Lewi,
Lewi pu bapa Melki,
Melki pu bapa Yanai,
Yanai pu bapa Yusup.

²⁵ Yusup pu bapa Matica,
Matica pu bapa Amos,
Amos pu bapa Nahum,
Nahum pu bapa Hesli,
Hesli pu bapa Nagai.

²⁶ Nagai pu bapa Maat,
Maat pu bapa Matias,
Matias pu bapa Semein,
Semein pu bapa Yosek,
Yosek pu bapa Yoda.

²⁷ Yoda pu bapa Yohanan,
Yohanan pu bapa Resa,
Resa pu bapa Serubabel
Serubabel pu bapa Sealtiel,
Sealtiel pu bapa Neri.

²⁸ Neri pu bapa Melki,
Melki pu bapa Adi,
Adi pu bapa Kosam,
Kosam pu bapa Elmadam,
Elmadam pu bapa Er.

²⁹ Er pu bapa Yosua,
Yosua pu bapa Elieser,
Elieser pu bapa Yorim,

Yorim pu bapa Matat,
Matat pu bapa Lewi.

³⁰ Lewi pu bapa Simeon,
Simeon pu bapa Yehuda,
Yehuda pu bapa Yusup,
Yusup pu bapa Yonam,
Yonam pu bapa Elyakim.

³¹ Elyakim pu bapa Melea,
Melea pu bapa Mena,
Mena pu bapa Matata,
Matata pu bapa Natan,
Natan pu bapa Daud.

³² Daud pu bapa Isai,
Isai pu bapa Obet,
Obet pu bapa Boas,
Boas pu bapa Salmon,
Salmon pu bapa Nahason.

³³ Nahason pu bapa Aminadab,
Aminadab pu bapa Admin,
Admin pu bapa Arni,
Arni pu bapa Hesron,
Hesron pu bapa Peres,
Peres pu bapa Yehuda.

³⁴ Yehuda pu bapa Yakub,
Yakub pu bapa Isak,
Isak pu bapa Abraham,
Abraham pu bapa Tera,
Tera pu bapa Nahor.

³⁵ Nahor pu bapa Seruk,
Seruk pu bapa Rehu,
Rehu pu bapa Pelek,
Pelek pu bapa Eber,
Eber pu bapa Salmon.

³⁶ Salmon pu bapa Kenan,
 Kenan pu bapa Arpaksad,
 Arpaksad pu bapa Sem,
 Sem pu bapa Nuh,
 Nuh pu bapa Lamek.

³⁷ Lamek pu bapa Metusala
 Metusala pu bapa Henok,
 Henok pu bapa Yared,
 Yared pu bapa Mahalalel,
 Mahalalel pu bapa Kenan.

³⁸ Kenan pu bapa Enos,
 Enos pu bapa Set,
 Set pu bapa Adam,
 Adam ni Allah pu anak.

4

Yesus dapa uji dari Iblis

¹ Allah pu Roh kuasai Yesus, trus De pigi dari sungai Yordan; Allah pu Roh bawa De ke tempat sepi yang kring.

² Di situ Yesus dapa uji dari Iblis empat pulu hari. Empat pulu hari itu Yesus tra makan apapa jadi De rasa lapar.

³ Begini Iblis bilang sama Yesus, “Ko ni Allah pu Anak to, coba Ko suru batu ini jadi roti.”

⁴ Yesus bilang dia, “Ada tatulis begini, ‘*Manusia hidup bukan dari roti saja.*’”[☆]

⁵ Trus Iblis de bawa Yesus ke tempat satu yang tinggi, di sana deng cepat skali Iblis kas liat smua krajaan di dunia.

⁶ Iblis bilang Dia,

“Smua kuasa itu deng harta yang banyak itu, sa nanti kasi smua untuk Ko, karna smua itu sa su dapa kasi. Trus sa bisa kasi smua itu sama sapa saja yang

[☆] 4:4 4:4 Ulangan 8:3

sa mau. ⁷ Karna itu sa mo kasi smua sama Ko tapi, kalo Ko mo semba sama saya.”

⁸ Tapi Yesus jawab, “Ada tulis di Kitab Suci, ‘Ko harus takut ko pu Tuhan Allah, trus sama De saja yang ko harus semba!’”[☆]

⁹ Habis itu de bawa Yesus ke Yerusalem trus bawa De di ujung bagian atas Tempat Ibada Pusat. Baru de bilang ke Yesus, “Ko ni Allah pu Anak to, coba Ko lompat dari sini ke bawa. ¹⁰ Karna ada tatulis begini, ‘Tentang Ko, Allah nanti kas printa De pu malaikat-malaikat untuk jaga Ko. ¹¹ Trus dong nanti tada Ko deng dong pu tangan supaya Ko pu kaki juga jang kena batu.’”[☆]

¹² Yesus jawab de, “Ada tatulis, ‘Jang ko coba-coba ko pu Tuhan Allah!’”[☆]

¹³ Stela Iblis slesai uji Yesus, de mundur dari Yesus trus de tunggu waktu yang baik.

Yesus mulai De pu kerja dari Galilea

¹⁴ Stela itu deng kuasa Allah pu Roh, Yesus De kembali ke Galilea. Di daera itu, di mana-mana tempat orang-orang crita tentang Yesus. ¹⁵ Waktu itu De kas ajar di tempat-tempat ibada situ, smua orang dong puji-puji Dia.

Yesus dapa usir di Nasaret

¹⁶ Yesus De pigi juga ke Nasaret tempat dulu De besar di situ. Sperti biasa Yesus masuk ke tempat ibada pas orang Yahudi pu hari ibada, trus bediri untuk baca Kitab Suci.

¹⁷ Dong kasi Yesus baca kitab yang nabi Yesaya de tulis. Habis buka kitab itu, De dapat ayat yang tulis begini,

¹⁸ “Tuhan pu Roh ada sama Saya,

karna De su pili Saya untuk kastau Brita Baik ke orang miskin.

☆ 4:8 4:8 Ulangan 6:13 ☆ 4:11 4:10-11 Mazmur 91:11-12 ☆ 4:12 4:12
Ulangan 6:16

De utus Sa untuk kas lepas orang yang dapa tangkap,
 kas sembu mata yang tra bisa liat,
 untuk kas lepas orang yang dapa injak,
 19 trus kastau kalo Tuhan su mulai kas liat De pu sayang ke De
 pu umat.”[☆]

20 Habis tu Yesus tutup kitab itu baru kas kembali sama
 yang tugas di situ, trus duduk. Smua orang dalam tempat
 ibada tu liat baik-baik ke Dia. 21 Trus Yesus mulai kas ajar
 dong, De bilang, “Hari ini smua yang tadi kam su dengar
 tu, skarang su jadi.”

22 Smua orang kas benar De baru dong heran kata-kata
 bagus skali yang De bilang, trus dong bilang, “Tra sangka
 eh! De tu Yusup pu Anak.”

23 Jadi Yesus bilang sama dong begini, “Pasti kam mo
 bicara Sa kata pepata yang bilang,^{*} ‘Dokter, kas sembu Ko pu
 diri dulu.’ Coba buat di sini di Ko pu kampung smua yang
 tong su dengar yang Ko su bikin di Kapernaum!”

24 Yesus tamba bicara lagi,

“Ingat to, trada nabi yang dapa hormat di de pu
 kampung sendiri. 25 Tapi kam dengar, yang Sa kastau
 ini benar: Waktu jaman nabi Elia, di situ hujan tra
 turun sampe tiga stenga taun, ada musiba lapar di
 smua negri itu. Waktu itu ada banyak janda-janda
 di Israel, 26 tapi Allah tra utus Elia ke satu orang
 dari dong, tapi ke satu mace janda di Sarfat, di tana
 Sidon.[☆] 27 Waktu nabi Elisa pu jaman, banyak orang
 yang sakit kulit busuk di Israel, juga trada satu orang

[☆] 4:19 4:18-19 Yesaya 61:1-2 * 4:23 4:23 Dokter, kas sembu ko pu diri
 dulu - Dalam pepata ini ‘Dokter’ itu Yesus, trus ‘ko pu diri’ tu orang-orang di
 De pu kampung halaman. Orang-orang ini mo Yesus bikin sperti yang Yesus
 su bikin di tempat lain, untuk kas bukti kalo De benar-benar Raja yang Allah
 pili. [☆] 4:26 4:25-26 1 Raja-raja 17

yang dapa kas sembu dari dong; cuma Naaman, orang Siria itu.”☆

²⁸ Dengar itu smua orang di tempat ibada dong mara skali. ²⁹ Dong bediri trus usir Yesus ke luar kota baru bawa De ke pinggir gunung, tempat kota itu dong bangun. Dong mo dorong De ke jurang itu. ³⁰ Tapi Yesus De jalan dari tenga-tenga dong trus pigi.

Yesus dalam tempat ibada di Kapernaum

³¹ Trus Yesus pigi ke kota Kapernaum di daera Galilea. Di situ Yesus kas ajar stiap hari ibada. ³² Dong smua heran dengar apa yang De kas ajar, karna De pu kata-kata penu deng kuasa. ³³ Di dalam tempat ibada itu, ada orang satu yang krasukan roh jahat, de batariak deng suara kras, ³⁴ “He Yesus, orang Nasaret, Ko mo bikin apa deng kitong? Ko datang mo kas hancur kitong ka? Sa tau Ko tu sapa, Ko itu orang suci yang Allah utus.”

³⁵ Tapi Yesus bentak dia, “Diam! Kluar dari orang itu!” Roh jahat itu banting orang itu di tenga-tenga orang banyak, trus de kluar baru tra bikin sakit orang itu.

³⁶ Trus smua orang yang liat tu heran, dong baku bicara, “Sunggu, hebat skali kata-kata ini! Karna deng penu kuasa De kas printa roh-roh jahat trus dong kluar.”

³⁷ Trus tasebar brita tentang Yesus di smua daera itu.

Yesus De kas sembu Simon pu mama mantu deng banyak orang lain

³⁸ Yesus kas tinggal tempat ibada, trus pigi ke Simon pu ruma. Simon pu mama mantu sakit panas tinggi, jadi dong minta Yesus tolong mace. ³⁹ Jadi Yesus pigi ke tempat mace ada tidur baru usir sakit itu. Panas tinggi tu hilang, langsung mace bangun deng kas siap makanan untuk Yesus dorang.

☆ 4:27 4:27 2 Raja-raja 5:1-19

⁴⁰ Pas matahari masuk, banyak orang bawa dong pu keluarga yang mendrita sakit macam-macam. Trus Yesus De taru tangan di dong smua yang sakit satu-satu trus kas sembu dorang. ⁴¹ Dari banyak orang kluar roh-roh jahat deng batariak, “Yesus, Ko ni Allah pu Anak.” Tapi Yesus bentak tra bole dong bicara, karna dong tau kalo Yesus tu Raja yang Allah pili.

Yesus kas ajar di kota-kota lain

⁴² Pas matahari baru mo naik, Yesus pigi ke tempat sepi yang kring. Orang-orang dong cari De, pas dong dapat, baru dong coba tahan Yesus supaya jang kas tinggal dorang. ⁴³ Tapi Yesus bilang, “Di kota-kota lain juga Sa harus kastau Brita Baik tentang Allah jadi raja, karna untuk itu Sa dapa utus ke dunia ini.” ⁴⁴ Trus De kastau Brita Baik dalam tempat-tempat ibada di daera Yudea.

5

Yesus pili murid pertama

¹ Satu hari Yesus berdiri di pinggir danau Genesaret. Banyak orang dempet-dempet kliling Yesus supaya dong mo dengar Allah pu kata-kata. ² Begini Yesus liat ada prahu dua di danau situ, orang-orang tukang tangkap ikan su turun dari prahu itu, dong ada kas bersi dong pu jala. ³ Yesus naik dalam prahu satu, yang pu prahu tu Simon. Trus Yesus suru Simon dorong de pu prahu ke tenga sedikit, baru Yesus duduk dalam prahu deng mulai kas ajar orang banyak.

⁴ Habis kas ajar, Yesus bilang Simon, “Ko tolak prahu ke tempat yang dalam trus buang jala, supaya kam tangkap ikan.”

⁵ Simon de jawab, “Bapa guru, spanjang malam tong kerja kras tapi tra tangkap apapa, tapi karna Bapa yang

suru, sa mo lepas jala lagi.”⁶ Dong kas lepas jala begini, dong dapat ikan banyak skali sampe jala mo robek.⁷ Jadi dong kode panggil teman-teman di prahu lain supaya bantu dong. Teman-teman dong datang baru sama-sama dong isi prahu dua tu deng ikan sampe mo tenggelam.

⁸ Waktu Simon Petrus de liat itu, de kas jatu badan di depan Yesus pu kaki baru bilang, “Tuhan! Sa ni tra pantas dekat Tuhan. Kas tinggal sa suda, karna sa ni orang yang pu dosa!”⁹ Simon bicara begitu, karna Simon deng orang yang sama-sama di situ, heran skali liat ikan yang dong dapat sampe banyak begitu.¹⁰ Begitu juga Simon pu teman kerja Yakobus deng Yohanes, bapa Zebedeus pu anak dua.

Trus Yesus bilang sama Simon, “Jang takut! Skarang ko jadi orang yang jala manusia.”¹¹ Habis Simon deng de pu teman-teman tarik prahu kas naik di darat, trus dong kas tinggal smua di situ trus pigi ikut Yesus.

Yesus kas sembu orang yang sakit kulit busuk

¹² Satu kali begini, Yesus De di kota satu. Di situ ada satu orang yang pu kulit penu deng luka busuk.* Waktu de liat Yesus, de kas tunduk badan sampe muka kena tana di depan Yesus pu kaki trus minta, “Tuhan, kalo mau, Tuhan kas sembu sa ka.”

¹³ Trus Yesus kas tangan pegang orang itu, deng bilang, “Sa mau, ko sembu suda.” Waktu itu juga, de pu sakit kulit busuk hilang.

¹⁴ Yesus larang de jang kastau ke sapa-sapa trus bilang, “Pigi, kas liat ko pu diri ke imam trus kasi korban untuk kas bersi ko pu diri. Kasi sperti yang Musa de printa,

* 5:12 5:12 kulit penu deng luka busuk - Orang Yahudi pu aturan agama kalo orang yang sakit kulit busuk tra bisa masuk tempat ibadah, juga tra bisa bicara deng masyarakat karna dong anggap najis (kotor).

sebage bukti ke dorang.”[☆] 15 Tapi smakin banyak orang crita tentang Yesus. Karna tu banyak orang datang mo dengar deng mo dapa kas sembu dari dong pu sakit. 16 Tapi Yesus biasa pigi ke tempat sepi yang kring untuk doa.

Yesus kas sembu satu orang yang tra bisa jalan

17 Satu hari Yesus kas ajar banyak orang di ruma satu, di situ ada orang-orang Farisi yang rajin ikut hukum Musa deng guru-guru agama juga duduk dengar. Dong smua datang dari Yerusalem, juga dari kampung-kampung di Galilea deng Yudea. Kuasa Tuhan ada sama Yesus untuk kas sembu orang-orang sakit. 18 Pas waktu itu ada orang-orang yang pikul orang lumpu satu, dong angkat pake kayu dua, dong coba mo bawa masuk orang itu taru depan Yesus. 19 Tapi dong tra bisa bawa de masuk, karna orang banyak skali di situ. Dong naik ke ruma itu pu bagian atas, dong kas bolong baru kas turun orang itu deng de pu tikar di tenga orang-orang pas depan Yesus. 20 Waktu Yesus liat dong pu iman, De bilang, “Sodara, ko pu dosa-dosa su dapa kas ampun.”

21 Guru-guru agama deng orang Farisi dong pikir dalam hati, “Orang ini sapa yang brani hina Allah? Cuma Allah saja yang bisa kas ampun dosa-dosa.”

22 Tapi Yesus su tau yang dong pikir jadi De bilang dorang, “Apa yang kam pikir dalam hati? 23 Kam pikir lebi gampang, bilang, ‘Ko pu dosa-dosa su dapa kas ampun,’ ato bilang, ‘Bediri deng jalan suda’? 24 Tapi ini supaya kam tau kalo di dunia ini Sa, Anak Manusia yang Allah utus, pu kuasa kas ampun dosa.” Trus Yesus bilang sama orang yang lumpu itu, “Sa kastau ko, bediri, angkat ko pu tempat yang ko tidur trus pulang ke ko pu ruma!”

☆ 5:14 5:14 Imamat 14:1-32

²⁵ Langsung orang yang tra bisa jalan tu, de bangun di depan dong smua. Habis tu de angkat tempat yang de tidur baru pulang deng puji Allah. ²⁶ Orang smua di situ dong heran, trus dong puji Allah. Deng rasa takut dong bilang begini, “Luar biasa skali pristiwa yang tong liat hari ini!”

Lewi tukang tagi pajak ikut Yesus

²⁷ Trus waktu Yesus kluar, De liat satu orang yang tukang tagi pajak. De pu nama Lewi, de ada duduk di tempat tagi pajak. Begini Yesus bilang ke dia, “Mari ko ikut Saya.” ²⁸ Dengar begitu, Lewi de bediri kas tinggal smua-smua trus ikut Yesus.

²⁹ Habis tu, Lewi bikin pesta makan-makan yang besar di de pu ruma untuk Yesus. Banyak orang-orang, tukang tagi pajak deng orang-orang lain juga ikut makan sama-sama deng Dia. ³⁰ Orang Farisi yang rajin ikut hukum Musa deng dong pu guru-guru agama sungut-sungut sama Yesus pu murid-murid, dong bilang, “Knapa kam makan minum sama-sama deng tukang tagi pajak deng orang-orang yang pu dosa?”[†]

³¹ Yesus jawab ke dong, “Bukan orang sehat yang perlu dokter, tapi orang sakit. ³² Sa tra datang untuk panggil orang yang rasa diri benar tapi Sa datang untuk orang yang ada dosa, supaya dong kas tinggal dong pu sala baru balik sama Allah.”

Tentang puasa

³³ Orang-orang Farisi yang rajin ikut hukum Musa bilang ke Yesus, “Yohanes pu murid-murid biasa dong doa

[†] 5:30 5:30 tukang tagi pajak - Orang Yahudi benci skali sama orang-orang yang tagi pajak karna dong ini tagi lebi dari yang pemrinta Romawi suru karna dong mo ambil untung dari situ.

deng puasa, begitu juga tong pu murid-murid, tapi Ko pu murid-murid ni dong tinggal makan deng minum.”

³⁴ Yesus jawab dong begini, “Bisa ka, pengantin laki-laki pu teman dapa suru puasa pas pengantin itu ada sama-sama dong? ³⁵ Tapi nanti de pu waktu nanti, waktu pengantin itu su dapa ambil dari dong, pas waktu itu baru dong puasa.”

³⁶ Trus Yesus tamba crita satu conto lagi untuk dong tu begini,

“Trada orang to yang robek kain spanggal dari baju yang baru trus tempel di baju yang lama, percuma de su robek baju yang baru trus kain dari baju baru tu tra cocok deng baju yang lama itu. ³⁷ Begitu juga, trada orang yang isi anggur yang baru dalam kantong kulit yang lama, karna kalo bikin begitu anggur yang baru itu nanti bikin robek kantong itu, trus air anggur itu nanti tabuang-buang trus kantong itu rusak. ³⁸ Karna itu air anggur baru harus simpan di dalam kantong yang baru juga. ³⁹ Begitu juga orang tra mau minum air anggur yang baru kalo de su rasa air anggur yang lama. Karna de bilang, ‘Anggur yang lama tu lebi enak.’”

6

Murid-murid petik gandum di hari ibada

(Mat 12:1-8; Mrk 2:23-28)

¹ Satu hari begini, waktu orang Yahudi pu hari ibada, Yesus deng murid-murid dong jalan lewat dari kebun gandum. Murid-murid petik biji-biji gandum, gosok dalam dong pu tangan trus makan de pu isi. ² Tapi orang-orang Farisi yang rajin ikut hukum Musa, dong bilang, “Knapa kam bikin apa yang hukum Musa larang orang bikin di tong pu hari ibada?”

³ Trus Yesus jawab dong,

“Kam tra perna baca yang Daud bikin waktu de sama dong yang ikut dia, dong lapar? ⁴ Bagemana de masuk dalam Ruma Allah trus ambil roti yang dong su kasi sama Allah, de makan baru kasi sama dong yang ikut dia. Padahal hanya imam-imam yang bisa makan itu to.”[☆]

⁵ Yesus bilang lagi sama dorang, “Sa Anak Manusia yang Allah utus pu kuasa untuk orang Yahudi pu hari ibada.”

Yesus De kas sembu orang yang pu tangan sebla kanan mati (Mat 12:9-14; Mrk 3:1-6)

⁶ Satu hari begini pas orang Yahudi pu hari ibada lain lagi, Yesus masuk tempat ibada baru kas ajar orang banyak. Di situ ada orang satu yang de pu tangan sebla kanan mati. ⁷ Guru-guru agama sama orang Farisi yang rajin ikut hukum Musa dong trus jaga liat Yesus, jang sampe De kas sembu orang itu pas hari ibada, supaya dong bisa kas sala Dia.

⁸ Tapi Yesus su tau dong pu pikiran. Karna itu Yesus bilang ke orang yang de pu tangan mati, “Mari berdiri di tenga sini!” Trus de bangun deng berdiri. ⁹ Habis itu, Yesus tanya dong, “Sa mo tanya kam: Mana yang tong bole buat pas hari ibada? Buat baik ato buat jahat? Kas selamat orang ato kas tinggal de mati?” ¹⁰ Habis itu De liat kliling ke dong smua baru bilang sama orang yang sakit itu, “Kas lurus ko pu tangan!” Orang itu bikin begitu, trus de pu tangan sembu.

¹¹ Tapi guru-guru agama deng orang Farisi yang di situ dong mara skali, jadi dong mulai bicara atur rencana tentang apa yang bisa dong bikin sama Yesus.

[☆] 6:4 6:3-4 1 Samuel 21:1-6; Imamat 24:6-9

Yesus De pili De pu dua blas utusan

(Mat 10:1-4; Mrk 3:13-19)

¹² Pas hari-hari itu Yesus naik ke gunung satu untuk doa, Yesus De doa spanjang malam sama Allah. ¹³ Habis doa, pas hari su trang, De panggil De pu murid-murid datang, trus De pili dari tenga dong dua blas orang yang De sebut dong utusan.

¹⁴ Simon yang juga De kas nama Petrus,
deng de pu ade Andreas,

Yakobus,

Yohanes,

Filipus,

Bartolomeus,

¹⁵ Matius,

Tomas,

Yakobus, bapa Alfeus pu anak,

Simon de dari klompok Zelot,*

¹⁶ Yudas, bapa Yakobus pu anak,

deng Yudas Iskariot yang nanti jual Yesus.

Yesus De kas ajar deng kas sembu orang

(Mat 4:23-25)

¹⁷ Yesus habis pili De pu dua blas utusan, Yesus deng dong smua turun dari bukit. Dong brenti di tempat yang rata. Di tempat itu su kumpul orang-orang yang biasa dong ikut Dia, juga banyak orang yang datang dari smua daera Yudea deng Yerusalem juga dari pinggir laut Tirus deng Sidon.† ¹⁸ Orang-orang ini datang mo dengar Yesus pu ajaran deng dapa sembu dari dong pu sakit. Juga yang krasukan roh jahat dapa kas sembu. ¹⁹ Smua orang mo

* ^{6:15} ^{6:15} klompok Zelot - Dong klompok orang Yahudi yang mo merdeka dari orang Roma dorang. † ^{6:17} ^{6:17} pinggir laut Tirus deng Sidon

- Itu dua kota yang posisi dekat Laut Tenga, bagian utara dari kota Galilea. Orang-orang situ bukan orang Yahudi.

coba pegang Yesus, karna ada kuasa yang kluar dari Yesus yang kas sembu smua orang itu.

Bahagia deng claka

(Mat 5:1-12)

- ²⁰ Yesus liat ke De pu murid-murid dong trus bilang,
 “Bahagia buat kam yang tra pu apapa,
 karna kam nanti jadi orang-orang dalam Allah pu
 krajaan!
- ²¹ Bahagia buat kam yang skarang lapar,
 nanti kam dapa kas kenyang!
 Bahagia buat kam yang mnangis skarang,
 nanti kam tertawa!
- ²² Bahagia saja waktu kam dapa benci, dapa tolak, dapa
 ejek trus dong bilang kam orang jahat karna kam
 ikut Saya, Anak Manusia yang Allah utus!
- ²³ Mnari deng gembira, karna yang betul itu, kam pu
 hadia besar di surga. Karna begitu juga dulu dong
 pu nene moyang bikin ke nabi-nabi. ☆
- ²⁴ Tapi claka kam yang kaya skarang,
 karna kam su dapat yang cukup.
- ²⁵ Claka kam yang skarang kenyang,
 karna nanti kam lapar!
 Claka kam yang skarang tertawa,
 karna nanti kam pu hati sedi skali deng mnangis.
- ²⁶ Kam claka, kalo smua orang puji-puji kam,
 karna dulu begitu juga dong pu nene moyang puji
 orang yang pura-pura jadi nabi.”

Sayang sama musu

- ²⁷ “Tapi buat kam yang skarang dengar Sa ni, Sa
 mo kastau ini: Kam harus sayang sama kam pu musu-
 musu trus kam buat baik ke orang yang benci kam.

☆ 6:23 6:23 2 Tawarikh 36:16; Kisah para Rasul 7:52

²⁸ Kas berkat orang yang kutuk kam, doa dong yang hina kam. ²⁹ Kalo orang tampar ko pu pipi sebla, kasi pipi sebla juga. Kalo dong paksa ambil kam pu baju panjang luar, kas tinggal dong ambil baju lain juga. ³⁰ Kasi sama smua orang yang minta sama ko; kalo dong ambil deng paksa, jang ko minta kembali. ³¹ Bikin sama orang lain apa yang kam mau dong bikin sama kam.

³² Trus kalo kam sayang sama orang yang sayang sama kam, kam pikir nanti Allah puji kam untuk itu? Tra to! Karna orang-orang berdosa juga sayang sama orang yang sayang dong. ³³ Trus kalo kam bikin baik sama orang yang baik sama kam, kam pikir nanti Allah puji kam untuk itu? Tra to! Karna orang berdosa juga dong buat baik ke orang yang baik sama dong. ³⁴ Trus kalo kam kas pinjam uang hanya ke orang yang bisa kas kembali, kam pikir nanti Allah puji kam untuk itu? Orang berdosa juga kas pinjam supaya dong bisa dapat kembali dong pu uang sama banyak. ³⁵ Kam jang begitu! Kam harus sayang sama kam pu musu trus buat baik sama dorang. Kam harus bisa kas pinjam, jang harap dong kas kembali. Deng begitu nanti Allah kasi kam pu bagian di surga, trus kam nanti jadi Allah yang Paling Tinggi pu anana. Karna Allah De pu hati baik sama orang yang tra tau trima kasi, juga sama orang yang jahat. ³⁶ Kam musti pu rasa sayang sama sperti kam pu Bapa, yang penu deng rasa sayang sama orang!”

Tentang adili orang

³⁷ “Jang kam adili orang lain, supaya nanti kam sendiri tra dapa adili dari Allah. Jang kas hukum orang lain, supaya kam sendiri tra dapa hukum dari

Allah. Kas ampun orang lain, supaya Allah juga kas ampun kam. ³⁸ Kasi ke orang lain, supaya Allah nanti kasi sama kam lebi-lebi, sperti orang yang kasi bras, de isi bras trus goyang-goyang supaya padat trus tamba lagi sampe tumpa-tumpa. Kam pu cara ukur begitu nanti Allah pake untuk kam.”

³⁹ Trus Yesus De crita conto satu lagi sama dong begini, “Bisa ka orang buta yang bawa orang buta? Pasti dong dua jatu ke dalam lobang to. ⁴⁰ Satu murid tra lebi dari de pu guru. Tapi sapa saja yang su slesai de pu plajaran nanti sama deng de pu guru.

⁴¹ Knapa kam bisa liat ampas kayu dalam kam pu sodara pu mata, baru balok dalam ko pu mata sendiri ko tra liat? ⁴² Bagemana ko bisa bilang ko pu sodara, ‘Sodara, mari biar sa kas kluar ampas kayu yang di ko pu mata,’ baru balok yang di ko pu mata ko tra liat ka? Kam yang pura-pura baik! Kas kluar dulu balok yang di kam pu mata, baru ko bisa liat jlas untuk kas kluar ampas kayu itu dari ko pu sodara pu mata.”

Orang kas kluar apa yang di hati

⁴³ “Karna trada pohon yang baik de buah tra bagus, juga pohon yang tra baik de buah tu bagus. ⁴⁴ Karna dari buah tong bisa tau itu pohon apa. Karna tra mungkin orang petik buah matoa di duri yang jalar ato petik buah anggur di rumput duri-duri. ⁴⁵ Orang baik kas kluar hal-hal baik yang de simpan dalam hati, orang jahat kas kluar hal-hal jahat yang de simpan dalam de pu hati. Karna apa yang tumpa kluar dari de pu hati, itu yang de bicara dari mulut.”

Bikin yang Yesus bilang

⁴⁶ Trus Yesus bilang lagi,

“Kam panggil Sa, ‘Tuhan, Tuhan!’ Knapa kam tra bikin apa yang Sa bilang? ⁴⁷ Begini Sa mo kas conto orang yang datang sama Sa, trus dengar Sa pu kata-kata baru de bikin. ⁴⁸ De sperti orang yang mo bangun ruma. De gali tana dalam-dalam trus bikin fondasi di atas batu. Jadi waktu ada banjir dari sungai trus air tabrak ruma itu, ruma itu tra rusak, karna su bikin ruma itu di fondasi yang baik. ⁴⁹ Tapi orang yang dengar Sa pu kata-kata, habis itu de tra bikin, itu sperti orang yang bikin ruma trada fondasi. Kalo banjir dari sungai tabrak ruma itu, langsung ruma rata deng tana trus hancur skali!”

7

Yesus De kas sembu kepala pasukan pu pesuru

¹ Habis bicara smua hal-hal itu sama orang banyak, Yesus De pigi masuk ke Kapernaum. ² Di situ ada kepala pasukan satu, de pu pesuru satu yang de sayang, de ada sakit kras sampe mo mati. ³ Waktu kepala pasukan de dengar tentang Yesus, de suru orang Yahudi pu tua-tua adat dong pigi minta Yesus datang tolong kas sembu de pu pesuru. ⁴ Waktu dong baku dapat deng Yesus, dong minta deng sungguh sama Yesus, dong bilang, “Kepala pasukan ini pantas Bapa tolong dia, ⁵ karna de ni sayang tong pu suku, trus de juga su bangun tong pu tempat ibada.”

⁶ Trus Yesus pigi ikut sama-sama dorang. Tra jau dari kepala pasukan itu pu ruma, kepala pasukan de suru de pu teman-teman bilang sama Yesus begini,

“Tra usa Bapa cape-cape, sa ni tra pantas trima Bapa di sa pu ruma. ⁷ Karna sa tra pantas ketemu deng Bapa, Bapa bicara satu kata saja pasti sa pu pesuru sembu. ⁸ Sa tau karna sa juga ikut printa dari orang yang di atas saya, trus di bawa sa juga ada

prajurit. Kalo sa suru prajurit satu, ‘Pigi!’ pasti de pigi; trus kalo sa printa yang lain, ‘Datang!’ pasti de datang. Trus kalo sa kas printa sa pu pesuru, ‘Bikin ini!’ pasti de bikin yang sa suru.”

⁹ Dengar begitu Yesus heran trus balik liat deng bicara ke orang banyak yang ikut Dia, “Sa kastau kam, orang yang percaya skali sperti ini, Sa blum perna ketemu, biar mo itu di tenga orang Israel!”

¹⁰ Waktu teman-teman yang dapa suru itu kembali pulang ke ruma, dong liat pesuru itu de su sembu.

Yesus De kas hidup janda satu de pu anak

¹¹ Tra lama begini, Yesus pigi ke kampung Nain. Murid-murid deng orang banyak juga ikut. ¹² Waktu Yesus sampe dekat pintu gerbang kampung itu, ada orang-orang dong bawa jenasa kluar kampung. Orang yang mati itu, janda satu de pu anak laki-laki satu itu saja. Banyak orang dari kampung itu ikut mace. ¹³ Waktu Tuhan Yesus liat mace janda itu, Yesus kasian mace trus bilang, “Mama, jang ko mnangis!”

¹⁴ Habis tu Yesus De pigi dekat baru pegang tempat pikul mayat.* Orang-orang yang angkat mayat tu brenti, baru Tuhan Yesus De bilang, “Anak muda, Sa suru ko bangun!” ¹⁵ Anak muda yang su mati tu, bangun duduk trus mulai bicara. Habis tu Yesus kas kembali anak itu ke de pu mama.

¹⁶ Smua orang yang di situ heran skali, trus dong puji Allah. Dong bilang, “Satu Nabi besar ada di tenga-tenga kitong! Allah su datang kas selamat De pu orang-orang.”

* 7:14 7:14 pegang tempat pikul mayat - Aturan hukum Musa: Orang bisa kas kotor diri (najis) kalo kore mayat. Biasa orang Yahudi, kalo najis orang tu tra bole masuk tempat sembayang, ato kore orang lain karna orang lain bisa jadi najis juga (Bilangan 19:11-16).

¹⁷ Crita tentang Yesus, orang-orang dong pigi crita di smua daera Yudea deng daera-daera dekat situ.

Yesus De crita tentang Yohanes tukang baptis orang

¹⁸ Waktu Yohanes di penjara de pu murid-murid dong kastau smua yang su jadi sama dia. ¹⁹ Trus Yohanes de panggil de pu murid dua, baru suru pigi tanya Yesus begini, “Bapa ni orang yang mo datang sperti Allah pu janji ato tong musti tunggu orang lain?”

²⁰ Yohanes pu murid dua, pigi ketemu Yesus baru bilang, “Yohanes tukang baptis orang, de suru tong tanya sama Bapa, ‘Bapa ni orang yang mo datang sperti Allah pu janji ato tong musti tunggu orang lain?’”

²¹ Waktu itu Yesus ada kas sembu banyak orang yang sakit deng usir banyak roh jahat juga buat banyak orang buta bisa liat. ²² Karna begitu Yesus jawab dong,

“Kembali sama Yohanes deng kastau apa yang kam dengar deng liat: orang buta bisa liat, orang yang tra bisa jalan su bisa jalan, orang yang sakit kulit busuk[†] bisa sembu, orang tuli bisa dengar, orang mati hidup lagi, orang yang trada apapa dong dengar Brita Baik dari Allah. ²³ Bahagia buat orang yang tra kecewa trus tolak Saya.”

²⁴ Habis Yohanes de pu murid-murid dong pigi, Yesus mulai bicara lagi begini sama orang banyak tentang Yohanes,

“Waktu kam pigi ke Yohanes tukang baptis di tempat sepi yang kring, kam mo liat apa? Kam mo pigi liat rumput yang goyang karna angin ka? ²⁵ Kalo trada, kam pigi mo liat apa? Kam pigi ke sana mo liat

[†] 7:22 7:22 sakit kulit busuk tu luka-luka di smua kulit di badan yang ada nana. Orang yang kena itu de pu badan bau busuk deng rambut jadi putih, de tra bisa dekat orang lain karna bisa kena orang.

orang deng pakean bagus ka? Orang yang pu pakean bagus trus pu hidup kaya skali itu tinggal di istana.
²⁶ Jadi untuk apa kam pigi ke sana? Untuk mo liat nabi ka? Betul. Sa kastau kam, de ni lebi dari nabi-nabi lain.

²⁷ Karna ada tatulis tentang de dalam Kitab Suci begini,

*'Liat! Sa suru Sa pu utusan duluan Ko,
 de kas siap Ko pu jalan di depan Ko.'*[☆]

²⁸ Dengar ini, di dunia ni trada orang yang lebi besar dari Yohanes tukang baptis. Tapi orang yang paling renda skali dari orang-orang di waktu Allah printa jadi raja, de lebi besar dari Yohanes."

²⁹ Smua orang yang dengar deng tukang tagi pajak juga, dong akui kalo Allah benar, karna dong su dapa baptis dari Yohanes. ³⁰ Tapi orang Farisi yang rajin ikut hukum Musa deng guru-guru agama, dong tolak Allah pu mau untuk dong pu hidup, karna dong tra mau dapa baptis dari Yohanes.

³¹ Jadi Yesus bicara lagi begini,

"Macam apa eh Sa mo kas conto orang-orang jaman ini? Dong tu sama deng apa eh? ³² Dong sperti dua klompok anana dong duduk di pasar; klompok satu bilang sama klompok lain,

*'Torang su toki tifa supaya kam mnari,
 tapi kam tra mnari.*

*Torang su nyanyi lagu sedi,
 tapi kam tra mnangis.'*

³³ Kam sperti itu, karna Yohanes tukang baptis de datang, de tra makan makanan yang orang makan deng minum yang orang minum, begitu kam bilang, 'De krasukan roh jahat.' ³⁴ Sa Anak Manusia yang

☆ 7:27 7:27 Maleakhi 3:1

Allah utus makan deng minum, trus kam bilang, ‘Liat orang itu! De rakus, tukang mabuk, De kawan deng orang yang ada dosa sama tukang tagi pajak.’³⁵ Tapi Allah pu mau dapa kas bukti yang benar deng cara hidup orang yang ikut Dia.”[‡]

Yesus di Simon orang Farisi pu ruma

³⁶ Ada orang satu de pu nama Simon, de ni dari klompok Farisi. De ajak Yesus makan di de pu ruma. Yesus pigi ke de pu ruma baru dong makan[§] di situ. ³⁷ Begini di kota itu, ada prempuan tra baik satu. Waktu de dengar Yesus ada makan di orang Farisi pu ruma tu, de datang bawa minyak wangi yang mahal dalam botol dari batu puti. ³⁸ De bediri mnangis di blakang dekat Yesus pu kaki. De kas basa Yesus pu kaki deng de pu air mata baru de lap-lap pake de pu rambut. Trus de cium Yesus pu kaki ulang-ulang baru de gosok Yesus pu kaki pake minyak wangi.

³⁹ Waktu orang Farisi, yang undang Yesus tu liat begitu, de pikir dalam hati, “Kalo benar De Nabi, pasti De tau prempuan macam apa yang ada pegang De, kalo de ni prempuan yang hidup dalam dosa.”

⁴⁰ Trus Yesus bicara sama Simon, “Simon, Sa mo kastau ko.”

Simon de bilang, “Iyo, Bapa Guru kastau suda.”

⁴¹ “Ada dua orang yang pu utang, sama orang yang tukang kas pinjam uang. Yang satu pu utang lima

[‡] 7:35 7:35 Tapi Allah pu mau dapa kas bukti yang benar deng cara hidup orang yang ikut Dia. - Bahasa Yunani: *Hikmat itu dapa kas tunjuk benar dari de pu anana smua.* [§] 7:36 7:36 makan - Kebiasaan orang Yahudi kalo makan, dong duduk kliling meja trus dong pu meja makan pendek, biasa juga dong pu cara duduk makan tu tangan satu pake tahan badan deng kaki dua lipat ke blakang jadi orang dong pu badan sedikit tidur.

ratus uang perak* baru yang satu lagi pu utang lima pulu uang perak. ⁴² Karna dong tra bisa bayar, jadi de hapus dong dua pu utang. Jadi sapa dari dong dua yang paling sayang sama orang itu?”

⁴³ Simon jawab, “Mnurut sa, orang yang pu utang lebi banyak.”

Yesus jawab, “Betul yang ko bilang.”

⁴⁴ Trus Yesus De balik ke prempuan itu, baru De bilang Simon,

“Ko liat prempuan ini? Sa masuk ke ko pu ruma,[†] ko tra kasi Sa air untuk cuci Sa pu kaki. Tapi de kas basa Sa pu kaki deng air mata baru lap pake de pu rambut. ⁴⁵ Ko tra trima Sa deng cium, tapi dari Sa masuk de tra stop-stop cium Sa pu kaki. ⁴⁶ Ko tra gosok minyak di Sa pu kepala, tapi de gosok minyak wangi di Sa pu kaki. ⁴⁷ Liat, de pu kasi yang besar itu kas tunjuk kalo de pu dosa yang banyak suda dapa ampun. Tapi orang yang dapa ampun sedikit, sedikit juga de buat kasi.”

⁴⁸ Trus Yesus bilang sama prempuan itu, “Ko pu dosa su dapa ampun.”

⁴⁹ Orang-orang yang ada makan deng Yesus pikir dalam hati, “Orang ini De sapa, sampe bisa kas ampun dosa?”

⁵⁰ Tapi Yesus bilang sama prempuan itu, “Karna ko percaya Saya, Allah su kas selamat ko. Pigi deng hati tenang!”

* 7:41 7:41 uang perak - Gaji satu orang yang kerja satu hari penu tu satu perak. † 7:44 7:44 masuk ke ko pu ruma - Kebiasaan orang Yahudi, yang pu ruma harus buat: 1. Tuan ruma trima tamu deng cara cium tamu pu pipi sebage tanda trima tamu, deng hormat sama tamu. 2. Tuan ruma harus kas siap air untuk cuci tamu pu kaki. 3. Karna cuaca panas jadi tuan ruma gosok minyak di tamu pu muka deng kepala supaya tamu rasa tenang.

8

Prempuan-prempuan yang sama-sama deng Yesus dalam playanan

¹ Habis itu Yesus pigi jalan kliling dari kota ke kota deng dari kampung ke kampung kastau Brita Baik tentang Allah jadi Raja. De sama-sama deng De pu dua blas murid-murid. ² Juga ada prempuan-prempuan yang ikut, dong ni su dapa kas sembu dari sakit deng ada juga yang su dapa kas lepas dari roh-roh jahat. Dong ni: Maria yang dong panggil Magdalena,* de ni su dapa kas lepas dari tuju roh jahat; ³ trus Yohana, de pu paitua Khuza, Herodes pu pegawai; juga Susana deng banyak prempuan lain. Prempuan-prempuan ini dong ikut bantu Yesus dong pake dong pu uang sendiri.

Crita tentang orang yang hambur bibit tanaman

⁴ Waktu banyak orang dong rame-rame datang dari smua kota, dong kumpul baru Yesus bicara deng satu crita begini,

⁵ “Ada satu orang de kluar pigi hambur de pu bibit tanaman. Waktu de hambur bibit tanaman, ada bibit yang jatu di jalan trus orang dong injak trus burung-burung di udara dong makan sampe habis. ⁶ Trus ada bibit yang jatu di tana yang banyak batu-batu, bibit tumbu trus de jadi kring karna tra dapat air. ⁷ Bibit lain lagi jatu di rumput duri trus rumput duri itu tumbu baku dempet sampe tanaman itu mati. ⁸ Trus ada juga yang jatu di tana yang subur, de tumbu deng buah banyak skali, dari satu bibit bisa buah sampe sratus kali lipat.”

Habis crita itu trus Yesus bicara deng suara kras, “Sapa pu tlinga untuk dengar, de harus dengar baik-baik!”

* 8:2 8:2 Magdalena - Ini dari kampung Magdala.

⁹ Baru De pu murid-murid dong tanya sama De crita itu pu arti.

¹⁰ Trus Yesus De jawab,

“Kam su dapa kastau rahasia bagemana Allah printa jadi Raja, tapi sama orang-orang lain itu Sa pake crita, supaya

‘biar dong liat tapi dong tra liat,

juga dong dengar tapi dong tra mngerti.’ ☆

¹¹ Begini crita itu pu arti: Bibit itu Allah pu kata-kata. ¹² Bibit yang jatu di jalan tu orang-orang yang su dengar trus Iblis datang ambil Allah pu kata-kata itu dari dalam dong pu hati, supaya dong jang percaya trus dapa kas selamat. ¹³ Yang jatu di tana yang batu-batu itu orang-orang yang su dengar Allah pu kata-kata itu, dong trima deng gembira. Tapi kata-kata itu tra masuk baik-baik dalam dong pu hati, dong percaya sebentar tapi waktu dapa uji dong langsung tra percaya. ¹⁴ Trus yang jatu di rumput duri tu, orang-orang yang su dengar Allah pu kata-kata itu, tapi dong slalu rasa kuatir tentang dong pu hidup, juga dong mo hidup kaya saja, sampe dong tra bisa bikin yang baik di dong pu hidup. ¹⁵ Yang jatu di tana yang subur itu orang-orang yang dengar Allah pu kata-kata, baru simpan di hati deng baik trus dong slalu bikin yang baik di dong pu hidup.”

Conto plita yang trang

¹⁶ “Trada orang yang pasang plita trus mo tutup deng loyang, ato mo taru di bawa tempat tidur. Tapi de pasti taru plita di tempat yang tinggi, supaya smua orang yang masuk dalam ruma bisa liat trang itu. ¹⁷ Karna trada yang tasembunyi yang nanti tra

☆ 8:10 8:10 Yesaya 6:9-10

dapa liat, trus trada rahasia yang nanti tra jlas untuk smua orang tau. ¹⁸ Karna itu, dengar baik-baik apa yang kam dengar. Karna sapa yang trima Sa pu ajaran nanti Tuhan bantu dong mngerti lebi banyak lagi, tapi sapa yang tra mo trima Sa pu ajaran nanti Tuhan ambil dari dia juga.”

Yesus pu mama deng ade

¹⁹ Yesus pu mama deng ade-ade datang sama Dia, tapi dong tra bisa dekat De karna banyak orang kliling Dia. ²⁰ Trus ada satu orang datang kastau Yesus, “Bapa pu mama deng ade-ade ada di luar, dong mo ketemu deng Bapa.”

²¹ Tapi Yesus bilang dong, “Sa pu mama deng ade-ade tu, dong yang dengar trus buat Allah pu kata-kata.”

Yesus kas tenang angin kencang

²² Satu hari Yesus deng De pu murid-murid dong naik prahu, baru Yesus bilang ke dong, “Mari tong pigi ke sebla danau.” Trus dong tolak prahu pigi. ²³ Waktu dong di tenga danau, Yesus De tidur. Begini tiba-tiba angin kencang skali di danau, sampe air masuk dalam prahu itu baru dong su mo tenggelam.

²⁴ Trus murid-murid datang kas bangun Dia, dong bilang “Guru, guru, tong mo mati tenggelam!”

De langsung bangun, trus bentak angin deng ombak. Angin deng air itu langsung brenti trus danau itu jadi tenang. ²⁵ Trus De bilang sama dong, “Kam knapa tra percaya Saya?”

Dong smua takut deng heran, trus dong baku tanya, “Orang ini De sapa ka, sampe De bisa kas printa angin deng air trus dong ikut sama Dia?”

Yesus usir roh jahat dari orang Gerasa

²⁶ Trus Yesus deng murid-murid dong sampe di orang Gerasa pu tana, yang ada di sebla timur danau Galilea.

²⁷ Waktu Yesus turun dari prahu, orang satu datang dari tempat itu ke Yesus. Orang itu krasukan roh-roh jahat, trus de su lama tra pake pakean deng tra tinggal di ruma. De tinggal di goa-goa kubur.

²⁸ Waktu de liat Yesus, de batariak trus tunduk depan Yesus deng bicara kras-kras, “Ko mo bikin apa deng saya, eh Yesus, Allah yang paling tinggi pu Anak? Sa mohon, jang Ko siksa saya.” ²⁹ Orang itu bilang begitu karna Yesus kas printa roh jahat kluar dari dia. Su biasa roh jahat tu masuk ke dia. Baru de pu tangan su dapa rante deng kaki su dapa ikat kuat trus dong jaga de, tapi de masi bisa kas putus rante itu. Trus roh jahat biasa bawa de ke tempat sepi yang kring.

³⁰ Begini Yesus tanya sama orang itu, “Sapa ko pu nama?”

De jawab, “*Legion*,”[†] karna banyak roh jahat yang su masuk.

³¹ Roh-roh jahat tu dong mohon supaya Yesus jang usir dong ke jurang mati.[‡] ³² Tra jau dari situ ada babi-babi banyak yang cari makan dekat jurang gunung, trus roh-roh jahat itu mohon sama Yesus, supaya De kas ijin dong masuk ke babi-babi itu. Yesus kas ijin dorang. ³³ Trus roh-roh jahat itu kluar dari orang itu baru masuk dalam babi-babi. Trus rombongan babi itu lari ke jurang masuk ke dalam danau trus mati tenggelam.

³⁴ Habis orang-orang yang jaga babi-babi itu liat smua yang jadi tu, dong lari deng crita smua itu di kota deng

[†] 8:30 8:30 Legion pu arti satu batalyon tentara ato sama deng 4.000-6.000 orang. [‡] 8:31 8:31 jurang mati - Orang Yahudi percaya tempat orang mati ada di bawa dalam tana. Itu juga tempat untuk roh jahat dapa tahan tunggu Tuhan pu hari hukum dong.

kampung-kampung yang dekat situ. ³⁵ Karna tu, orang-orang datang dari kota deng kampung untuk liat apa yang su jadi. Dong datang ke Yesus, trus liat orang yang krasukan su dapa kas tinggal dari roh-roh jahat itu de duduk dekat Yesus pu kaki. De su pake pakean juga de su sadar. Jadi dong smua takut. ³⁶ Orang-orang yang liat smua itu sendiri, kastau ke dong, bagemana orang yang krasukan itu bisa sembu. ³⁷ Karna begitu orang-orang Gerasa smua minta Yesus supaya De kas tinggal dorang, karna dong takut skali. Jadi Yesus De naik prahu mo pigi. ³⁸ Orang yang su bebas dari roh-roh jahat tu, de mohon supaya de mo ikut Yesus.

Tapi Yesus suru de, ³⁹ “Pulang ke ko pu ruma trus crita smua yang Allah su buat sama ko.”

Orang itu de pigi ke smua tempat di kota itu baru kastau smua yang Yesus su buat sama dia.

Anak yang mati deng prempuan yang sakit pendarahan

⁴⁰ Waktu Yesus kembali, orang banyak trima deng gem-bira, karna dong smua su tunggu-tunggu Dia. ⁴¹ Begini ada satu orang de pu nama Yairus, de ni kepala tempat ibada orang Yahudi. De datang tunduk depan Yesus pu kaki baru minta supaya Yesus mo ke de pu ruma, ⁴² karna de pu anak sakit para, de su mo mati. De pu anak ni satu itu saja, prempuan umur dua blas taun.

Waktu Yesus dong jalan ke Yairus pu ruma, orang banyak dempet-dempet Yesus dari smua ara. ⁴³ Di tenga situ, ada prempuan satu yang su dua blas taun sakit pendarahan. Trus trada yang bisa kas sembu biar su kas habis de pu harta untuk brobat ke dokter tapi trada hasil apapa. ⁴⁴ Prempuan itu de pigi dekat Yesus dari blakang, baru kore Yesus pu ujung baju panjang. Waktu itu juga de

pu pendarahan langsung stop. ⁴⁵ Trus Yesus tanya, “Sapa yang kore Saya?”

Karna dong smua tra mngaku, jadi Petrus de bilang, “Bapa tra liat ka? Orang banyak dempet-dempet dekat Bapa.”

⁴⁶ Tapi Yesus bilang, “Ada orang yang kore Saya, karna Sa rasa ada kuasa yang kluar dari Saya.”

⁴⁷ Prempuan itu sadar kalo yang de bikin tadi, Yesus su tau, jadi de datang deng gemetar[§] depan Yesus, tunduk muka ke tana trus de crita sama smua orang yang ada knapa de kore Yesus pu baju juga de bisa langsung sembu.

⁴⁸ Trus Yesus bilang sama prempuan itu, “Anak, karna ko percaya Saya, ko sembu. Pigi deng hati tenang.”

⁴⁹ Waktu Yesus masi bicara, datang satu orang dari kluarga kepala tempat ibada itu deng bilang, “Bapa pu anak su mati. Bapa tra usa bikin sibuk Guru lagi.”

⁵⁰ Tapi Yesus dengar begitu deng bilang ke Yairus, “Jang takut, percaya saja, pasti ko pu anak sembu.”

⁵¹ Habis sampe di Yairus pu ruma, Yesus tra kas ijin orang ikut masuk deng De, hanya Petrus, Yohanes, Yakobus deng anak itu pu bapa mama saja. ⁵² Smua orang mnangis anak itu deng suara besar. Trus Yesus bilang, “Jang mnangis, de tra mati de cuma tidur saja.”

⁵³ Karna dong smua tau kalo anak itu su mati jadi smua orang baku bicara kas jelek-jelek Yesus. ⁵⁴ Trus Yesus masuk pegang anak itu pu tangan baru bilang deng suara kras, “Mari anak, bangun!” ⁵⁵ Anak itu de pu nyawa kembali, waktu itu juga de bangun. Trus Yesus suru dong kas makan anak itu. ⁵⁶ Anak itu pu bapa mama heran skali.

§ 8:47 8:47 datang deng gemetar - Aturan hukum Musa kalo prempuan yang lagi datang bulan ato dara mngalir tra stop: de tra bersi. Juga de tra bole di tenga smua orang karna de kotor begitu, jadi de takut mngaku.

Tapi Yesus larang dong jang kastau apa yang su jadi tu, sama sapa saja.

9

Yesus utus De pu dua blas murid-murid

¹ Begini Yesus panggil De pu dua blas murid, trus kasi dong hak deng kuasa untuk usir roh jahat deng kas sembu orang sakit. ² Juga De utus dong pigi kastau bagemana Allah mo jadi Raja, deng kas sembu orang sakit. ³ Yesus bilang dong,

“Jang kam bawa apapa untuk di jalan, jang kam bawa tongkat ato tas, makanan ato uang, ato pakean ganti. ⁴ Kalo ruma satu su trima kam, tinggal jadi tamu di situ sampe kam kas tinggal kota itu. ⁵ Tapi kalo orang dong tra trima kam, kluar dari dong pu kota deng kas bersi debu dari kam pu kaki. Supaya jadi tanda nanti kota itu dapa hukum.”

⁶ Habis itu murid-murid dong pigi, dong pigi kliling smua tempat dari kampung ke kampung untuk kastau Brita Baik deng kas sembu orang-orang sakit.

Herodes bingung tentang Yesus

⁷ Waktu Herodes yang printa daera Galilea, de dengar smua hal yang Yesus su buat, de bingung skali karna ada orang yang kastau kalo Yohanes yang tukang baptis, yang dulu su mati, skarang de hidup lagi. ⁸ Juga ada yang kastau kalo Elia su muncul lagi, baru juga ada yang bilang nabi lain su hidup lagi.

⁹ Tapi Herodes bilang, “Yohanes pu kepala sa su suru orang potong, orang ini sapa ka? Sa su dengar crita banyak tentang Dia.” Jadi Herodes de usaha mo ketemu deng Yesus.

Yesus kas makan lima ribu orang

¹⁰ Waktu utusan-utusan dong kembali ke Yesus, dong crita smua yang dong su bikin. Yesus bawa dong sendiri saja pigi ke dekat kota Betsaida. ¹¹ Tapi orang banyak su tau, trus dong ikut Dia. Yesus trima deng bicara sama dong tentang Allah jadi Raja. De juga kas sembu orang-orang yang sakit di tenga dong.

¹² Pas waktu su mo malam, De pu dua blas murid datang sama Yesus baru bilang, “Bapa tempat ini sunyi, suru dong pigi ke kampung-kampung deng tempat-tempat dekat sini, supaya dong dapat makan deng tempat buat tidur.”

¹³ Tapi Yesus bilang dong, “Kam harus kasi dong makan!”

Dong jawab, “Yang tong punya hanya lima roti deng dua ikan, kalo tong yang kasi makan brarti tong musti pigi bli makanan untuk smua orang banyak ini.” ¹⁴ Dong bilang begitu karna laki-laki saja kira-kira 5.000 orang.

Trus Yesus bilang sama De pu murid-murid, “Suru dong duduk klompok-klompok, kira-kira satu klompok lima pulu orang.” ¹⁵ Murid-murid dong suru orang-orang bikin sperti apa yang Yesus bilang. ¹⁶ Habis itu Yesus ambil lima roti deng dua ikan itu, baru liat ke langit, doa syukur sama Allah, trus pata-pata roti baru kasi sama De pu murid-murid dorang, trus dong bagi-bagi sama orang banyak itu. ¹⁷ Dong smua makan sampe kenyang. Habis itu dong kumpul roti yang lebi, sampe dua blas loyang.

Petrus de bilang tentang Yesus

¹⁸ Satu kali waktu Yesus ada doa sendiri, De pu murid-murid dong datang ke Dia. Trus De tanya sama dong, “Orang banyak dong bilang Sa ni sapa?”

¹⁹ Dong jawab, “Ada yang bilang Yohanes tukang baptis, ada yang bilang Elia, ada juga yang bilang, kalo satu dari nabi-nabi yang skarang su hidup lagi.”

²⁰ Yesus tanya ke dong, “Mnurut kam, Sa ni sapa?”

Petrus jawab, “Raja yang Allah pili, yang Allah su janji.”

²¹ Trus Yesus larang dong deng kras, supaya jang dong kastau hal itu ke sapa-sapa.

Yesus kastau tentang nanti De sengsara deng mati

²² Yesus bilang lagi sama De pu murid-murid,

“Anak Manusia yang Allah utus, harus dapa siksa banyak deng dapa tolak dari orang Yahudi pu tua-tua adat deng guru-guru agama sama imam-imam kepala, trus dapa bunu, tapi hari ketiga Allah kas hidup lagi.”

²³ Habis itu Yesus bilang sama dong smua,

“Orang yang mo ikut Saya, de tra bole ikut de pu mau, trus harus pikul de pu salib stiap hari deng ikut Saya. ²⁴ Karna sapa saja yang mo kas selamat de pu hidup, de tra dapat hidup yang trada akir. Tapi orang yang kasi de pu hidup untuk Saya,* de yang nanti selamat.☆ ²⁵ Ada untung ka kalo satu orang de dapat smua harta di dunia ini, tapi de sendiri rugi karna de mati deng tra bisa hidup yang trada akir.

²⁶ Karna sapa saja yang malu akui Sa deng Sa pu ajaran, Sa Anak Manusia yang Allah utus juga nanti malu karna orang itu, waktu Sa datang nanti ke bumi dalam trang deng kuasa yang besar yang Allah Bapa De kasi, juga deng malaikat-malaikat suci! ²⁷ Dengar ini baik-baik: Dari tenga-tenga kam yang hadir di sini ada yang trakan mati sampe kam liat Allah printa jadi Raja di bumi.”

Yesus bicara sama Musa deng Elia

* 9:24 9:24 kasi de pu hidup untuk Saya - Itu pu arti siap mati untuk ikut Yesus. ☆ 9:24 9:24 Matius 10:39; Lukas 17:33; Yohanes 12:25

²⁸ Kira-kira habis dlapan hari Yesus kas ajar tentang smua itu, Yesus bawa Petrus, Yohanes, sama Yakobus, naik ke gunung satu untuk pigi doa. ²⁹ Waktu Yesus De doa di situ, De pu muka bruba kliatan jadi lain trus De pu pakean puti trang skali. ³⁰ Tiba-tiba dong liat ada dua orang muncul dong bicara deng Yesus, dong tu nabi Musa deng Elia. ³¹ Dong kliatan ada cahaya trang dari surga. Dong dua bicara sama Yesus tentang De su mo mati di Yerusalem sperti yang Allah pu utusan dong bilang dulu.

³² Waktu itu, Petrus deng de pu teman-teman dong su tidur sono. Begitu dong bangun, dong kaget liat Yesus De trang skali trus De ada bediri deng dua orang. ³³ Habis itu pas dua orang itu mo pigi kas tinggal Yesus, Petrus de bilang sama Yesus begini, “Bapa Guru! Snang skali tong ada di sini. Lebi baik tong kas bediri tiga tempat: satu untuk Bapa Guru, satu untuk Musa baru satu untuk Elia.” Tapi Petrus de tra tau apa yang de bicara itu.

³⁴ Waktu Petrus masi bicara begitu, awan puti datang tutup dong. Waktu dong masuk awan itu, dong takut skali. ³⁵ Trus ada suara dari awan itu bilang, “Ini Sa pu Anak yang Sa pili, kam harus dengar Dia.” ³⁶ Habis dong dengar suara itu, dong liat Yesus sendiri saja yang bediri di situ. Yesus pu murid-murid dong kas diam smua itu, trus waktu itu dong tra kastau sama sapa-sapa apa yang dong liat.

Yesus De bentak roh jahat kluar dari anak satu

³⁷ De pu besok begini, Yesus deng murid-murid tiga turun dari gunung itu, banyak orang datang rame-rame ketemu Yesus. ³⁸ Begini satu orang dari orang banyak itu bicara deng suara kuat,

“Bapa Guru, sa minta tolong liat sa pu anak, karna sa pu anak satu ini saja. ³⁹ Roh jahat biasa kalo srang,

de batariak-batariak badan gemetar goyang-goyang baru mulut kluar busa. Roh jahat itu siksa kas rusak de pu badan trus tra mau kas tinggal dia. ⁴⁰ Sa su minta Bapa pu murid-murid supaya dong usir roh jahat itu, tapi dong tra bisa.”

⁴¹ Jadi Yesus bilang, “Kam memang orang-orang yang tra percaya deng tra ikut yang benar, mo sampe kapan Sa harus tinggal di tenga kam deng sabar? Bawa ko pu anak kemari!”

⁴² Waktu anak itu mo dekat Yesus, roh jahat banting de ke tana deng gemetar trus de pu badan kejang-kejang. Tapi Yesus bentak roh jahat kluar trus kas sembu anak itu, trus kasi anak itu kembali sama de pu bapa. ⁴³ Smua orang heran liat Allah De pu kuasa yang besar.

Yesus De bicara lagi tentang De pu kematian

Orang-orang dong masi heran liat smua yang De buat, Yesus bilang sama De pu murid-murid, ⁴⁴ “Kam dengar baik, jang kam lupa yang Sa bilang ini: Anak Manusia nanti dapa kasi ke dalam tangan manusia.” ⁴⁵ Dong tra mngerti kata-kata itu, karna Allah tutup arti kata itu. Jadi dong tra tau, trus dong tra brani tanya kata itu pu arti sama Yesus.

Sapa yang paling besar

⁴⁶ Trus ada baku ribut di tenga Yesus pu murid-murid dong tentang sapa yang paling besar dari dong. ⁴⁷ Tapi Yesus su tau yang dong pikir, karna itu De pegang anak kecil satu trus kas bediri di samping Dia. ⁴⁸ Trus bilang sama dorang,

“Sapa saja yang trima anak ini karna Saya, de trima Saya. Trus sapa yang su trima Saya, de trima Dia yang su utus Saya. Karna sapa yang paling kecil dari kam, de yang paling besar.”

Kalo orang tra mlawan kitong, de tu tong pu teman

⁴⁹ Begini Yohanes de bilang sama Yesus, “Guru, tong liat satu orang de usir roh jahat pake Guru pu nama. Karna de tra ikut tong jadi tong larang de bikin begitu pake Guru pu nama!”

⁵⁰ Trus Yesus bilang, “Jang kam larang dia, karna sapa saja yang tra mlawan kitong, de tu sama deng kitong.”

Satu kampung di Samaria tolak Yesus

⁵¹ Satu hari, waktu mo dekat Yesus trangkat ke surga, Yesus nekat deng jalan pigi ke kota Yerusalem. ⁵² Jadi De suru orang pigi duluan. Dong pigi, trus masuk ke kampung satu di daera Samaria buat kas siap smua yang Yesus perlu. ⁵³ Tapi orang-orang di kampung tu tra mau trima Yesus, karna dong tau kalo Yesus mo pigi ke Yerusalem.† ⁵⁴ Pas waktu Yesus pu murid Yakobus deng Yohanes dong tau itu, dong bilang, “Tuhan, bagemana Tuhan mau ka, tong minta api turun dari surga supaya kas hilang orang-orang ini?” ⁵⁵ Yesus balik trus mara dong. ⁵⁶ Habis itu dong pigi ke kampung yang lain.

Bagemana mo jadi Yesus pu pengikut

⁵⁷ Waktu Yesus deng De pu murid-murid dong masi lanjut jalan, ada satu orang de bilang sama Yesus, “Sa mo ikut Bapa ke mana saja Bapa mo pigi.”

⁵⁸ Yesus bilang ke dia, “Anjing hutan ada tempat untuk tinggal, burung juga ada sarang, tapi Sa, Anak Manusia yang Allah utus, trada tempat untuk taru kepala.”

† 9:53 9:53 tra mau trima Yesus, karna dong tau kalo Yesus mo pigi ke Yerusalem - Orang Samaria tra suka orang Yahudi karna orang Yahudi bilang harus semba Allah di Yerusalem bukan di tempat lain, sperti di gunung Gerazim tempat orang Samaria dong semba. Jadi karna Yesus mo ke Yerusalem jadi dong tra trima Dia.

⁵⁹ Trus Yesus bilang satu orang yang lain, “Mari ko ikut Saya!”

Tapi orang itu de bilang, “Tuhan, kas ijin sa pulang dulu kubur sa pu bapa.”

⁶⁰ Tapi Yesus bilang sama dia, “Kas biar orang mati kubur orang mati. Tapi ko, pigi kastau brita tentang Allah su printa jadi Raja di dunia ini.”

⁶¹ Trus satu orang lain lagi bilang, “Bapa, sa mo ikut Bapa tapi sa mo ijin pigi kastau sa pu kluarga dong dulu.”

⁶² Tapi Yesus bilang sama orang itu, “Orang yang su siap mo cangkul tana tapi de balik liat ke blakang, de tra pantas jadi anggota dari Allah pu krajaan.”

10

Yesus De utus tuju pulu murid-murid

¹ Habis itu Tuhan Yesus pili lagi murid-murid 70 orang, trus De mo utus dong dua-dua orang untuk mo pigi lebi dulu ke smua tempat deng kota yang nanti De mo pigi.

² De bilang sama dong,

“Bua yang siap panen ada banyak. Tapi sedikit orang yang mo panen itu. Karna itu, minta ke Bapa yang punya itu smua, untuk kirim orang-orang yang kerja panen itu. ³ Skarang kam pigi deng ingat, Sa utus kam sperti anak domba ke tenga-tenga anjing hutan. ⁴ Kalo pigi jang kam bawa tas ato dompet ato sendal ganti. Jang kam buang-buang waktu mo bicara banyak sama orang di jalan.

⁵ Kalo kam mo masuk ruma satu, bilang dulu begini, ‘Tuhan kasi damai sama smua orang dalam ruma ini.’ ⁶ Trus kalo di situ ada yang snang damai, brarti kam pu damai itu tetap sama dia. Tapi kalo trada, kam pu damai tu kembali sama kam. ⁷ Trus kalo ada orang yang su trima kam, tinggal di ruma

itu saja. Makan deng minum apa yang dong kasi sama kam, karna orang yang kerja de pantas trima de pu bagian. Jang kam pinda-pinda ruma. ⁸ Kalo kam masuk kota satu trus kam dapa trima deng baik, makan saja apa yang dong kas siap untuk kam. ⁹ Kas sembu orang-orang sakit di kota itu deng kastau dong, ‘Tra lama lagi Allah jadi Raja!’

¹⁰ Tapi kalo kam masuk kota satu trus di situ dong tra trima kam, pigi ke jalan-jalan besar di kota itu baru kam kastau deng suara kras begini, ¹¹ ‘Mo debu dari kam pu kota yang tempel di tong pu kaki, tong kebas kas bersi, supaya itu jadi tanda kalo nanti kam dapa hukum. Juga kam harus tau kalo tra lama lagi Allah jadi Raja!’ ¹² Dengar ini baik-baik, pas hari trakir, orang-orang di kota itu yang tra trima kam, nanti dong dapat hukuman lebi brat dari orang-orang di kota Sodom pu hukuman!”[☆]

Allah hukum kota-kota yang tolak Yesus

¹³ Yesus bilang lagi,

“Claka skali orang-orang di kota Korazim deng kota Betsaida! Karna Sa su bikin tanda-tanda heran di tenga-tenga kam tapi kam tra tobat. Kalo tanda-tanda heran itu jadi di orang-orang jahat kota Tirus deng Sidon* itu, pasti orang-orang di sana langsung dong pake pakean duka deng duduk di atas abu, itu karna dong rasa sala deng dong pu dosa-dosa. ¹⁴ Tapi nanti pas waktu hukuman trakir, orang-orang jahat di kota dua itu Allah kas hukuman lebi ringan dari kam. ¹⁵ Juga orang-orang di Kapernaum! Kam pikir

[☆] 10:12 10:12 Kejadian 19:1-29 * 10:13 10:13 Kota Tirus deng Sidon itu dong knal sebage kota yang kaya trus kota itu de pu kuasa slama ratusan taun, baru orang-orang di sana itu jahat skali.

nanti kam dapa kas naik sampe ke surga? Trakan!
Kam nanti dapa buang ke neraka!

¹⁶ Sapa saja yang dengar kam, de dengar Saya; trus sapa saja yang tolak kam, de tolak Saya; juga sapa saja yang su tolak Saya, de tolak Dia, yang su utus Saya.”

Tuju pulu murid-murid dong kembali ke Yesus

¹⁷ Tra lama begini 70 murid-murid yang dapa utus itu dong kembali deng snang skali trus kastau sama Yesus, “Tuhan, mo roh-roh jahat juga dong smua tunduk waktu tong pake Tuhan pu nama.”

¹⁸ Trus Yesus bilang sama dorang,

“Sa liat Iblis jatu dari langit sperti kilat. ¹⁹ Kam tau to! Sa su kasi kam kuasa untuk injak ular deng kalajengking, juga untuk kas kala Iblis pu kuasa, sampe trada yang bisa kas claka kam. ²⁰ Tapi jang kam rasa snang karna roh-roh jahat itu tunduk sama kam, lebi baik kam rasa snang skali karna Tuhan su daftar kam pu nama di surga.”

Yesus rasa syukur sama Allah

²¹ Waktu itu juga Yesus pu hati snang skali karna penu deng Allah pu Roh trus De bicara begini,

“Sa rasa syukur sama Bapa, Tuhan yang punya langit deng bumi! Karna smua itu Bapa kas tunjuk untuk orang-orang renda deng tra pu ilmu, tapi Bapa kas rahasia dari orang-orang yang pu ilmu deng orang yang pintar, sperti itu yang Bapa snang.

²² Smua-smua Bapa su kasi sama Saya, trus trada orang yang knal Anak, cuma Bapa. Trada yang knal Bapa, cuma Anak deng orang yang Anak de pilih untuk kastau tentang hal itu.”

²³ Habis itu Yesus balik bilang ke De pu murid-murid dong saja, “Kam untung skali karna su liat apa yang kam

liat skarang ini. ²⁴ Kam dengar, jaman dulu banyak raja-raja deng nabi-nabi, dong mo skali liat deng dengar smua itu tapi dong tra bisa.”

Conto orang Samaria yang pu hati baik

²⁵ Satu kali begini guru agama satu, berdiri mo coba Yesus, de bilang, “Guru, sa harus bikin apa supaya sa bisa hidup trus sampe trada akir?”

²⁶ Yesus jawab, “Apa yang ada tulis di hukum Musa? Apa yang Bapa baca di situ?”

²⁷ Orang itu de jawab, “Sayang ko pu Tuhan Allah deng penu hati, deng smua ko pu diri, deng smua tenaga, deng juga smua ko pu akal, juga sayang orang lain sama sperti ko sayang ko pu diri sendiri.”[☆]

²⁸ Yesus bilang, “Itu betul, buat begitu supaya ko pu hidup trus deng Allah.”

²⁹ Tapi orang itu mo bela diri deng bilang begini, “Sapa orang lain itu?”

³⁰ Yesus jawab,

“Ada pace satu de turun dari Yerusalem ke Yeriko. Di tenga jalan de dapa srang dari orang jahat, dong rampas de pu pakean deng de pu barang-barang smua trus de dapa pukul sampe de hampir mo mati baru dong kas tinggal de di jalan. ³¹ Pas begini ada satu imam de jalan dari situ, de liat orang itu tapi de pinda ke sebla jalan deng pigi trus. ³² Begitu juga deng orang satu dari suku Lewi[†] de jalan di situ, sampe di tempat itu de liat tapi de juga pinda ke sebla jalan deng pigi trus. ³³ Tapi tra lama satu orang

[☆] 10:27 10:27 Ulangan 6:5 † 10:32 10:32 suku Lewi pu tugas tu bantu imam di orang Yahudi pu Tempat Ibada Pusat.

Samaria[‡] mo pigi lewat dari tempat itu. Waktu de liat orang itu, de rasa kasian skali sama orang itu. ³⁴ De pigi dekat orang itu, trus kas bersi de pu luka-luka kas obat pake anggur[§] deng minyak. Trus de tutup de pu luka-luka habis tu kas naik de ke atas de pu kledai trus bawa de ke tempat mnginap deng urus orang itu. ³⁵ Begini besok, orang yang tolong tu kasi uang perak dua deng bilang sama yang pu tempat itu, ‘Jaga deng urus dia. Kalo ada ongkos lain, nanti sa kasi ko waktu sa kembali.’”

³⁶ Yesus tutup crita deng tanya, “Ko pikir sapa dari tiga orang itu, yang sayang sama orang lain yang dapa curi itu?”

³⁷ Guru hukum Musa de jawab, “Orang yang su buat baik sama dia.”

Trus Yesus bilang, “Ko pigi baru ko harus buat sperti itu juga.”

Marta deng Maria

³⁸ Begini Yesus dong lanjut jalan, dong masuk di satu kampung. Di situ ada satu prempuan yang undang Yesus ke de pu ruma, de pu nama Marta. ³⁹ Marta de pu ade prempuan pu nama Maria. De pu ade ni trus duduk dekat Tuhan Yesus pu kaki mo dengar Yesus pu kata-kata.* ⁴⁰ Tapi Marta sibuk kerja kas siap smua. Begini Marta datang sama Yesus deng bilang, “Tuhan ini tra liat ka, sa

[‡] 10:33 10:33 orang Samaria - Biasa orang Yahudi anggap dong orang yang lawan aturan dari Tuhan trus dong juga tra biasa akui orang Samaria jadi dong baku musu deng orang Samaria. [§] 10:34 10:34 anggur - Dong biasa pake air anggur untuk luka supaya luka tra infeksi. ^{*} 10:39 10:39 duduk dekat Tuhan Yesus pu kaki - Yesus duduk stenga tidur, siku tangan sampe jari yang tahan badan. Maria duduk dekat kaki karna mo skali dengar Yesus.

pu ade kas biar sa kerja smua sendiri. Coba suru de bantu sa dulu.”

⁴¹ Tapi Yesus jawab de, “Marta, Marta, ko sibuk kerja deng kuatir hal yang banyak. ⁴² Tapi hanya satu yang penting! Maria su pili yang baik, itu trakan dapa ambil dari dia.”

11

Yesus De ajar tentang doa

¹ Satu kali Yesus pigi doa di satu tempat. Habis doa, De pu murid satu bilang, “Tuhan, ajar tong doa sperti Yohanes ajar sama de pu murid-murid dong doa.”

² Yesus De jawab dong,
 “Kalo kam mo doa, bilang,
 ‘Bapa, tong minta biar smua orang kas tinggi bapa pu nama,
 datang printa sebagai Raja di bumi.

³ Kasi tong makanan yang cukup tiap hari.

⁴ Kas ampun tong pu dosa-dosa
 sperti tong juga kas maaf orang yang sala sama tong.
 Bapa jang kas biar tong bikin dosa kalo dapa uji.”

⁵ Trus Yesus bilang dong,

“Kalo satu dari kam pu teman, trus tenga malam kam pigi ke kam pu teman itu baru bilang, ‘Teman sa minta roti tiga, nanti sa ganti. ⁶ Karna sa pu teman satu ni baru datang dari jau de singga di ruma. Tapi sa trada apapa buat kasi de makan.’ ⁷ Bagemana kalo ko pu teman bilang, ‘Jang ganggu saya, pintu su tutup, sa deng sa pu anana su tidur. Sa tra bisa bangun kasi ko.’ ⁸ Sa kastau kam: Memang, biar de tu ko pu teman, mungkin tadi de tra mau bangun kasi yang ko minta, tapi karna ko tra malu minta de trus-trus jadi de bangun deng kasi apa yang ko perlu.

⁹ Karna tu Sa kastau kam: Kam minta biar kam bisa dapa kasi; kam cari biar kam bisa dapat; kam ketuk pintu biar pintu buka untuk kam. ¹⁰ Karna orang yang minta, de trima; orang yang cari, de dapat; orang yang ketuk pintu, untuk de pintu tabuka. ¹¹ Bapa mana yang mo kasi ular bisa, kalo de pu anak minta ikan? ¹² Ato kasi kalajengking, kalo de pu anak minta telur? ¹³ Jadi kalo kam yang pu sifat jahat saja tau kasi yang baik sama kam pu anana, lebi lagi Bapa di surga! De bisa kasi kam Allah pu Roh untuk sapa yang minta.”

Iblis di bawa Yesus pu kuasa

¹⁴ Pas satu kali begini Yesus De usir roh jahat kluar dari satu orang yang roh jahat itu bikin sampe de bisu. Habis roh jahat itu kluar, orang itu langsung bisa bicara lagi baru orang banyak dong heran. ¹⁵ Tapi ada dari tenga dong yang bilang, “De usir roh jahat pake kuasa Beelzebul,* roh jahat pu bos.” ¹⁶ Ada juga orang-orang yang mo coba Yesus jadi dong minta De buat satu tanda heran dari surga, untuk coba Dia.

¹⁷ Tapi Yesus tau apa yang dong pikir trus bilang ke dong,

“Stiap negara yang baku pisa pasti hancur. Ato satu kluarga yang baku pisa pasti hancur. ¹⁸ Jadi kalo Iblis juga dong baku pisa deng baku lawan deng dong sendiri, bagemana krajaan itu bisa tahan? Karna kam bilang kalo Sa usir roh jahat pake Beelzebul pu kuasa. ¹⁹ Kalo Sa usir roh jahat pake Beelzebul pu kuasa, trus kam pu murid-murid dong usir roh-roh jahat itu pake sapa pu kuasa? Karna itu, biar dong yang adili kam! ²⁰ Jadi Sa usir roh jahat pake

* 11:15 11:15 Beelzebul - Ini nama lain untuk Iblis.

Allah pu kuasa ini kas bukti Allah su mo jadi Raja di tenga kam. ²¹ Kalo satu orang yang kuat deng senjata lengkap jaga de pu ruma, pasti de pu milik smua aman. ²² Tapi kalo ada orang yang lebi kuat datang srang trus kas kala dia, orang itu nanti rampas de pu senjata lengkap yang de kas andal itu trus pigi bagi-bagi smua barang-barang yang de rampas.

²³ Orang yang tra sama-sama Saya, su jlas de lawan Saya, trus orang yang tra mo kerja untuk Saya, yang jlas de kas rusak Sa pu kerja!”

Roh jahat kembali

²⁴ Trus Yesus bilang,

“Kalo roh jahat kluar dari satu orang, roh itu de pigi ke tempat-tempat yang kosong cari tempat untuk de tinggal, tapi de tra dapat. Karna tu de bilang, ‘Sa mo kembali ke sa pu tempat yang dulu sa tinggal.’ ²⁵ Jadi waktu de kembali, de liat orang itu sperti tempat kosong yang bersi deng rapi. ²⁶ Trus de pigi bawa tuju roh yang lebi jahat dari dia, dong masuk ke orang itu baru tinggal. Pasti orang itu pu hidup lebi rusak dari pada yang dulu.”

Sapa yang paling bruntung

²⁷ Waktu Yesus masi bicara, satu prempuan de angkat suara dari tenga-tenga orang banyak itu, “Sunggu! Baha-gia skali prempuan yang su lahir deng kas susu Ko.”

²⁸ Tapi Yesus De bilang, “Yang paling bahagia tu orang yang mo dengar Allah pu kata-kata trus mo bikin itu.”

Orang banyak minta Yesus bikin tanda heran

²⁹ Orang banyak datang krumun trus Yesus De bilang, “Orang-orang jaman ini tu orang jahat. Dong minta satu tanda heran. Tapi sama dong Sa tra kasi

satu tanda juga, hanya tanda nabi Yunus. ³⁰ Sperti Yunus† de jadi tanda untuk orang-orang Niniwe, begitu juga Sa Anak Manusia nanti jadi tanda untuk orang-orang jaman ini. ³¹ Waktu hari trakir, ratu dari negri slatan‡ de nanti bangkit trus adili orang-orang jaman ini, karna ratu itu de datang dari jauh untuk mo dengar Salomo pu ajaran yang bikin mngerti deng baik. Liat! Yang lebi besar dari Salomo ada di sini! ³² Jadi waktu hari trakir, orang-orang Niniwe nanti bangkit trus adili dorang, karna orang-orang Niniwe itu dong tobat dari dong pu dosa-dosa waktu dong dengar yang Yunus kastau. Liat! Yang lebi besar dari Yunus ada di sini.”

Trang deng glap

- ³³ Trus Yesus bilang satu conto sama orang banyak,
 “Trada orang yang pasang plita trus taru di tempat sembunyi ato di bawa loyang. Tapi de pasti taru plita di tempat yang tinggi, supaya smua orang yang masuk dalam ruma bisa liat trang itu. ³⁴ Ko pu mata itu plita untuk ko pu diri. Kalo ko pu mata trang, ko pu diri juga trang, tapi kalo ko pu mata glap, ko pu diri juga glap. ³⁵ Karna itu, jaga supaya ko pu trang jang de jadi glap. ³⁶ Kalo ko pu diri trang smua, trada yang glap, deng begitu smua itu nanti trang sama sperti kalo cahaya plita kas trang ko.”

† 11:30 11:30 Yunus - Jaman Perjanjian Lama ada orang satu de pu nama Yunus de ni nabi. De dapa telan dari ikan besar waktu de coba lari dari Allah. Stela tiga hari ikan munta de ke darat, habis tu Yunus de bawa Allah pu pesan ke orang Niniwe. Yesus bilang tanda Yunus ini De bilang tentang De sendiri mo mati baru di hari yang ketiga De bangkit lagi (liat Matius 12:40; Yunus 1–4).
 ‡ 11:31 11:31 ratu dari negri slatan ini dari negri Syeba di sebla slatan Israel. Liat crita di 1 Raja-raja 10:1-13; 2 Tawarikh 9:1-12.

Yesus De tegur orang Farisi sama guru-guru agama

³⁷ Waktu Yesus slesai bicara, ada satu orang dari orang Farisi yang rajin ikut hukum Musa de ajak Yesus makan di de pu ruma. Jadi Yesus pigi makan di situ. ³⁸ Orang Farisi itu heran liat kalo Yesus tra cuci De pu tangan sperti dong pu aturan, seblum makan. ³⁹ Karna itu Tuhan Yesus bicara sama dia,

“Kam orang-orang Farisi, hanya tau kas bersi piring deng mangkok pu luar. Tapi kam pu hati penu deng pikiran jahat deng rampas orang pu harta.

⁴⁰ Kam orang-orang bodo! Tra tau ka kalo De yang bikin kam pu bagian luar, De juga yang bikin bagian dalam kam pu hati. ⁴¹ Kasi sama orang-orang miskin deng hati yang baik, deng begitu kam pu hidup smua jadi bersi. ⁴² Kam claka skali orang-orang Farisi! Kam pu hasil kebun sampe tanaman bumbu juga kam kasi de pu perspulu sama Allah, tapi untuk bikin yang betul sama orang lain deng sayang sama Allah kam tra bikin. Padahal itu yang harus kam bikin deng jang lupa bikin yang lain juga. ⁴³ Claka skali kam orang-orang Farisi, karna kam mo dapat tempat yang paling depan di dalam tempat ibada trus kam mo dapat hormat di pasar. ⁴⁴ Kam claka skali karna kam sama deng kubur yang tra kliatan sperti kubur, orang-orang tra sadar kalo dong ada injak di atas kubur.”§

⁴⁵ Satu orang dari guru-guru agama itu bilang sama Yesus, “Bapa Guru pu kata-kata begitu sperti hina tong juga.”

⁴⁶ Trus Yesus jawab,

§ 11:44 11:44 Kam claka skali ... dong ada injak di atas kubur. - Kata pepata ini de pu arti orang Farisi sperti orang baik padahal dong jahat. Orang yang ikut dong pu cara tra sadar kalo dong ikut buat jahat.

“Kam juga claka skali guru-guru agama! Kam kasi orang lain beban yang tra bisa dong pikul,* tapi kam sendiri tra mo kore beban itu mo deng satu jari juga. ⁴⁷ Claka skali kam! Kam bikin kubur bagus-bagus untuk nabi-nabi, biar dong dapa bunu dari kam pu nene moyang sendiri. ⁴⁸ Deng begitu kam akui kalo kam kas benar smua yang kam pu nene moyang dong bikin, karna dong su bunu nabi trus kam yang bikin dong pu kuburan. ⁴⁹ Karna itu Allah yang mngerti smua hal bilang tentang kam begini, ‘Sa nanti utus nabi-nabi deng utusan dong untuk pigi ke orang-orang, habis itu orang-orang nanti siksa dong trus yang lain lagi dapa bunu!’ ⁵⁰ Jadi Allah mo hukum kam orang-orang jaman ini, karna kam pu nene moyang dong su bunu nabi-nabi, mulai dari dunia ini jadi sampe skarang. ⁵¹ Mulai Habel dapa bunu sampe waktu Sakaria† de dapa bunu di Ruma Allah itu di tenga dari meja tempat bakar korban deng Tempat Suci. Dengar ini! Orang jaman ini nanti dapa hukum karna smua nabi itu. ⁵² Claka kam, guru-guru agama! Kam simpan kunci yang bisa buka pintu untuk tau Allah pu mau, tapi kam tra mo masuk ke dalam. Mala kam bikin orang lain yang mo masuk jadi susa untuk masuk.”

⁵³ Waktu Yesus kas tinggal ruma itu, guru-guru agama deng orang-orang Farisi yang rajin ikut hukum Musa dong mulai benci Yesus, dong juga tanya-tanya untuk mo

* 11:46 11:46 beban yang tra bisa dong pikul - Orang-orang Farisi dong bikin aturan-aturan yang jau lebi banyak dari yang su ada dalam hukum Musa. † 11:51 11:51 Habel de orang pertama yang dapa bunu (Kejadian 4:8). Sakaria de orang trakir yang dapa bunu, di dong pu Kitab Suci waktu itu (2 Tawarikh 24:20-22), karna di orang Yahudi pu kitab yang dong susun itu, Tawarikh yang buku akir.

pancing Dia. ⁵⁴ Dong pu rencana mo jrata Dia. Dong usaha untuk cari Yesus pu sala waktu De ada bicara.

12

Ajaran penting buat Yesus pu murid-murid dong

¹ Waktu itu, ada ribuan orang banyak su krumun, sampe dong baku dempet-dempet. Trus Yesus mulai ajar pertama sama De pu murid-murid dong, De bilang begini,

“Hati-hati, jaga kam pu diri! Jang sampe kam kena ragi dari klompok Farisi, karna dong kas pengaru kam deng dong pu klakuan yang pura-pura baik.

² Trada rahasia yang nanti tra dapa buka, juga trada yang tasembunyi yang nanti tra dapa liat. ³ Karna apa yang kam bicara dalam glap nanti pasti orang dengar di dalam trang, juga apa yang kam bisik di orang pu tlinga dalam kamar pasti nanti dapa kastau dari atas ruma supaya orang banyak tau.

⁴ Teman-teman, ingat eh! Jang kam takut sama dong yang cuma bunu kam pu badan tapi tra bisa bikin lebi dari itu. ⁵ Sa mo kastau sama kam sapa yang harus kam takut. Kam harus takut sama Tuhan, Tuhan pu kuasa bukan cuma bunu tapi juga pu kuasa lagi untuk lempar orang ke dalam neraka. Memang yang kam harus takut itu Dia!

⁶ Coba kam pikir! Lima ekor burung pipit jual deng harga dua uang koin yang pu nilai paling kecil. Biar dong trada harga begitu, trada satu ekor yang Allah lupa itu. ⁷ Jadi kam jang takut, kam jau lebi penting dari banyak burung pipit itu. Sampe rambut di kam pu kepala Tuhan su tau de pu jumla.

⁸ Dengar baik-baik, sapa yang akui Sa depan orang-orang, Sa sebage Anak Manusia juga nanti akui de di depan Allah pu malaikat-malaikat. ⁹ Juga

sapa yang pura-pura tra knal di depan orang-orang kalo de ikut Saya, Sa juga pura-pura tra knal de di depan Allah pu malaikat-malaikat. ¹⁰ Stiap orang yang bilang satu hal yang mlawan Sa, Anak Manusia, nanti bisa dapa ampun. Tapi sapa saja yang hina Allah pu Roh, de trakan dapa ampun.

¹¹ Kalo orang tangkap deng bawa kam ke depan pemimpin di tempat ibada orang Yahudi, ato ke pejabat pemrinta yang pu kuasa untuk adili, kam jang takut apa yang harus kam bicara ato bagemana kam bela kam pu diri. ¹² Karna pas waktu itu Allah pu Roh kas ajar kam apa yang musti kam bicara.”

Conto tentang orang kaya yang bodo

¹³ Begini satu orang dari tenga orang banyak itu bilang sama Yesus, “Bapa Guru, tolong bilang sa pu kaka untuk bagi deng sa harta yang tong pu orang tua kas tinggal.”

¹⁴ Yesus bilang, “Sodara, sapa yang angkat Sa jadi hakim ato tukang bagi warisan untuk kam dua?” ¹⁵ Yesus bilang lagi sama dong smua, “Hati-hati! Jaga jang sampe kam rakus harta. Karna manusia pu hidup tra bangun di atas de pu harta yang banyak.”

¹⁶ Trus Yesus crita satu conto begini,

“Ada orang kaya satu, de dapat hasil yang banyak dari tana itu. ¹⁷ Orang kaya itu pikir dalam hati, ‘Su tra cukup tempat untuk simpan sa pu hasil tana, skarang sa mo buat bagemana?’ ¹⁸ Trus de pikir dalam de pu hati, ‘Sa buat begini saja, sa bongkar tempat simpan gandum ini baru bikin yang lebi besar, tempat yang bisa simpan biji gandum deng barang-barang lain.’ ¹⁹ Habis tu sa nanti bilang ke sa pu diri: ‘Sa untung skali! Sa pu smua yang baik yang sa perlu untuk sa pu hidup, taun-taun datang

ni sa pu harta tra habis. Jadi skarang sa mo istirahat, makan, minum deng snang-snang trus!

²⁰ Tapi Allah bilang, 'He orang bodok! Malam ini juga ko mati, trus sapa yang nanti dapat ko pu harta smua yang ko su kumpul tu?'

²¹ Begitu suda kalo orang mo usaha jadi kaya untuk de pu diri, tapi tra mau usaha jadi kaya di mata Allah."

Tentang kuatir

²² Trus Yesus De bilang sama De pu murid begini,

"Karna itu Sa mo kastau sama kam, jang kam kuatir deng kam pu hidup, nanti kam makan apa, ato kuatir tentang badan, apa yang nanti kam pake.

²³ Karna hidup tu lebi penting dari makanan juga badan lebi penting dari pakean. ²⁴ Coba kam liat

burung-burung gagak! Dong tra tau tanam, tra tau panen, juga tra punya gudang ato tempat simpan makanan. Tapi Allah kas makan dorang! Kam jau lebi penting dari burung-burung itu! ²⁵ Kalo kam kuatir deng hal-hal itu, apa kam pu kuatir itu bisa tamba kam pu umur biar mo sedikit? Pasti tra bisa to! ²⁶ Jadi hal paling kecil saja tra bisa kam buat, karna tu tentang hal apa saja kam tra usa kuatir!

²⁷ Coba kam liat bagaimana bunga-bunga liar de tumbu, bunga-bunga itu dong tumbu tra kerja juga dong tra bikin dong pu pakean. Sa mo bilang kam,

raja Salomo yang paling kaya saja de tra pake pakean yang bagus macam bunga-bunga liar itu! ²⁸ Jadi kalo rumput yang hari ini de tumbu trus besok dapa buang dalam api saja, Allah tetap bikin de bagus, lebi lagi deng kam pu hidup. Tapi kam ini masi tra percaya! ²⁹ Jadi jang kam kuatir deng pikir banyak

tentang apa yang nanti kam mo makan ato minum.
³⁰ Hal sperti itu yang kuatir tu orang yang tra kenal Allah. Tapi ko pu Bapa di surga tau, kam perlu deng smua itu. ³¹ Tapi kam harus kas biar Allah De jadi Raja atas kam pu hidup, deng begitu yang lain itu nanti Allah kasi juga sama kam.

³² Jang kam takut, biar kam itu sperti kumpulan kecil domba! Karna kam pu Bapa deng snang hati mo trima kam sebage warga dalam De pu krajaan.

³³ Jual saja smua kam pu harta baru kasi uang hasil jualan itu sama orang miskin. Deng bikin begitu sama deng kam ada bikin kotak harta yang tra bisa rusak, trus simpan kam pu harta di surga, yang trakan perna habis. Kam pu harta aman di sana karna trada pencuri yang mo ke dekat itu trus kakarlak tra bisa kas rusak itu. ³⁴ Karna di mana ko pu harta, di situ juga ko pu hati ada.”

Siap-siap tunggu Tuhan datang

³⁵ Trus Yesus bilang lagi begini,

“Lebi baik kam siap pake kam pu baju kerja deng pasang kam pu lampu ³⁶ sama sperti pembantu-pembantu yang su siap tunggu dong pu tuan pulang dari pesta nika. Supaya kalo de datang toki-toki pintu, pasti nanti dong buka cepat. ³⁷ Waktu dong pu tuan datang trus liat pembantu-pembantu ada jaga-jaga, dong bahagia skali. Sa kastau kam deng sungguh-sunggu, tuan itu de ganti pakean biasa sperti pakean pembantu trus kas silakan de pu pembantu-pembantu itu duduk makan, trus de yang layani do-rang. ³⁸ Bahagia skali pembantu-pembantu itu kalo dong pu tuan itu datang tenga malam ato hampir pagi trus liat dong ada siap tunggu dia!

³⁹ Ingat conto ini! Kalo tuan ruma de tau jam brapa pencuri mo datang, de pasti tra kas biar de pu ruma dong bongkar to. ⁴⁰ Jadi kam juga harus siap-siap, karna kam tra tau Sa, Anak Manusia yang Allah utus, datang di waktu-waktu yang kam tra kira itu.”

Conto pembantu yang setia deng tra setia

⁴¹ Begini Petrus de bilang, “Tuhan, yang tadi Tuhan bilang itu untuk kitong ato untuk smua orang?”

⁴² Tuhan De jawab,

“Jadi, sapa tu pembantu yang setia deng yang pu pikiran paling baik? Nanti pembantu itu pu tuan angkat de jadi kepala dari pembantu-pembantu smua supaya de yang atur makanan untuk pembantu dong smua. ⁴³ Bahagia skali pembantu itu kalo de pu tuan kembali trus dapa liat de ada bikin de pu tugas. ⁴⁴ Sunggu-sunggu sa kastau kam, tuan itu pasti kasi pembantu itu untuk atur de pu harta smua. ⁴⁵ Tapi kalo pembantu itu jahat trus de bicara dalam de pu hati, ‘Sa pu tuan ini de lama baru kembali,’ jadi de mulai pukul smua pembantu lain baru de makan deng minum sampe mabuk. ⁴⁶ Jadi de pu tuan kembali di hari deng jam yang de tra kira. Jadi pembantu de dapa ajar sampe habis-abis dari de pu tuan trus de dapa buang ke tempat orang-orang yang tra setia sama Allah.

⁴⁷ Pembantu yang tau de pu tuan pu mau, tapi de tra siap-siap trus tra bikin apa yang de pu tuan mau itu, de nanti dapa rotan. ⁴⁸ Tapi kalo pembantu yang tra tau de pu tuan pu mau trus bikin yang sala trus de harus dapa pukul, nanti de dapat hukuman yang ringan saja. Karna sapa su dapa kasi dari Allah berkat banyak, de musti banyak kasi juga. Trus sapa yang

Tuhan su kas percaya dia, de pu tanggung jawab lebi besar.”

Yesus datang bikin baku musu

⁴⁹ “Sa datang untuk lempar api ke bumi; jau lebi baik kalo api itu su menyala! ⁵⁰ Tapi Sa harus trima sengsara yang brat. Sa pu hati susa skali seblum itu de jadi. ⁵¹ Kam kira kalo Sa datang untuk bikin damei di bumi? Tra begitu, tra bikin damei tapi baku musu. ⁵² Karna mulai skarang, kalo ada lima orang dalam satu ruma dong mo baku mlawan, tiga lawan dua ato dua lawan tiga. ⁵³ Bapa nanti lawan de pu anak laki-laki ato de pu anak laki-laki lawan de pu bapa. Mama lawan deng anak prempuan trus de pu anak prempuan lawan deng mama. Mama mantu lawan deng de pu mantu prempuan trus mantu prempuan lawan deng de pu mama mantu.”

Tanda-tanda jaman

⁵⁴ Yesus bicara sama orang banyak,
“Kalo kam liat awan de naik sebla barat, langsung kam bilang itu, ‘Hari ini hujan mo turun,’ baru memang benar hujan turun. ⁵⁵ Kalo kam rasa angin datang dari bagian slatan trus kam bilang, ‘Hari ini pasti panas,’ baru memang panas. ⁵⁶ Kam orang yang pura-pura baik! Kam bisa tau cuaca deng liat dari tanda-tanda di langit sama bumi. Baru knapa tanda-tanda jaman ini kam tra bisa nilai?”

Tong musti baku baik deng tong pu musu

⁵⁷ Trus Yesus bilang,
“Knapa kam tra pikir sendiri mana yang benar?
⁵⁸ Karna, kalo ko deng ko pu lawan pigi ke pengadilan, usaha kas slesai kam pu masala sama orang

waktu di jalan. Supaya jang kam dapa paksa ke hakim baru hakim kasi ke polisi, trus polisi kurung kam dalam tahanan. ⁵⁹ Sa kastau kam, kam pasti trakan kluar sampe kam bayar denda lunas.”

13

Dosa deng sengsara

¹ Waktu itu ada orang-orang yang datang sama Yesus, trus dong kastau kalo ada orang-orang Galilea yang Gubernur Pilatus de bunu. Dong dapa bunu waktu dong ada kas korban binatang untuk Allah. ² Dengar begitu Yesus bilang,

“Kalo orang-orang Galilea yang dapa bunu sperti itu, kam pikir dong pu dosa lebi banyak dari smua orang Galilea yang lain? ³ Tra begitu! Sa kastau kam: Kalo kam tra mo tobat dari kam pu dosa-dosa, kam smua nanti mati kena claka sperti dorang. ⁴ Ato kam masi ingat 18 orang yang mati karna dapa tindis dari bangunan tinggi yang rubu dekat kolam Siloam to? Kam pikir, dong pu dosa lebi besar dari smua orang yang tinggal di Yerusalem ka? ⁵ Tra begitu! Sa kastau kam lagi, kalo kam tra mo tobat dari kam pu dosa-dosa, kam smua juga pasti mati kena claka sperti dorang.”

Conto tentang pohon ara yang trada bua

⁶ Trus Yesus crita satu conto begini,

“Ada orang satu, de pu kebun anggur trus di situ ada tumbu juga pohon bua ara. Satu hari de datang untuk cari bua di pohon itu, tapi de tra dapat satu bua juga. ⁷ Jadi orang yang pu kebun tu de bilang sama orang yang jaga kebun itu, ‘Ko liat, slama tiga taun sa datang cari bua di pohon ara ini tapi trada

bua. Ko tebang saja pohon ini, percuma de tumbu untuk makan smua dari tana ini.’

⁸ Tapi orang yang jaga kebun tu bilang, ‘Bapa, kas tinggal de taun ini lagi, nanti sa skop tana dekat pohon itu deng kas pupuk. ⁹ Sapa tau taun depan de bisa buah, tapi kalo trada buah juga, baru Bapa bisa tebang.’”

Yesus De kas sembu orang pas di orang Yahudi pu hari ibada

¹⁰ Pas hari ibada, Yesus De kas ajar di orang Yahudi dong pu tempat ibada satu. ¹¹ Di situ ada mace satu, roh jahat bikin de sakit 18 taun sampe de pu blakang bongkok deng tra bisa berdiri lurus. ¹² Waktu liat mace itu, Yesus De panggil mace itu baru bilang, “Mama skarang ko sembu dari ko pu sakit.” ¹³ Trus Yesus taru tangan di mace itu, waktu itu juga mace de bisa berdiri lurus trus de puji-puji Allah.

¹⁴ Kepala tempat sembayang itu mara karna Yesus kas sembu orang pas di hari ibada, trus de bilang ke orang banyak, “Ada enam hari to untuk kerja, kam bisa datang di hari-hari itu supaya kam dapa kas sembu, jang kam datang pas hari ibada.”*

¹⁵ Dengar begitu, Tuhan jawab,

“Kam ini orang-orang yang pura-pura baik, pas hari ibada kam smua pigi kas lepas kam pu sapi ato kledai dari kandang, trus bawa kluar pigi kas minum.

¹⁶ Liat mama ini! De ini turunan Abraham, trus Iblis su ikat de dlapan blas taun. Tra bole ka, kas lepas mama ini dari Iblis pu ikatan di hari ibada?”

* 13:14 13:14 jang kam datang pas hari ibada - Aturan hari ibada ada di dalam buku Keluaran 20:9-10; Ulangan 5:13-14.

¹⁷ Yesus bicara begitu, smua orang yang lawan Yesus jadi malu skali, tapi smua orang yang lain dong snang liat Yesus bikin hal-hal luar biasa.

Conto tentang biji yang kecil skali deng ragi

¹⁸ Habis tu Yesus De tanya,

“Sa mo crita, kira-kira Allah jadi Raja itu sperti apa? ¹⁹ Allah jadi Raja tu sperti biji sesawi yang kecil skali, orang dong ambil trus pigi tanam di de pu kebun. Lama-lama biji yang tadi dong tanam itu de tumbu trus de jadi pohon, baru burung-burung dong bikin sarang di cabang-cabang di pohon itu.”

²⁰ Yesus crita lagi,

“Deng apa lagi Sa mo kas conto Allah pu krajaan?

²¹ Allah pu krajaan tu sperti ragi, yang mace satu de ambil ragi sedikit trus de campur deng tepung tiga pulu kilo, bikin sampe adonan naik smua.”

Sapa yang mo slamat

²² Waktu dong jalan pigi ke Yerusalem, Yesus lewat dari kampung ke kampung juga dari kota ke kota deng trus kas ajar ke orang-orang dong.

²³ Trus ada satu orang de tanya sama Yesus, “Bapa, hanya sedikit orang saja ka yang nanti dapa kas slamat?”

²⁴ Trus Yesus jawab begini,

“Pintu surga tu kecil, jadi kam musti usaha mo masuk dari pintu yang sempit itu. Karna, ingat! Banyak orang coba mo masuk tapi tra bisa. ²⁵ Karna kalo tuan ruma su tutup de pu pintu, kam nanti bediri di luar trus ketuk-ketuk pintu baru bilang, ‘Bapa, tolong ka buka tong pintu!’

Dengar begitu tuan ruma itu de nanti jawab kam, ‘Kam sapa? Sa tra knal kam, sa tra tau kam datang dari mana.’

²⁶ Trus kam mo jawab, ‘Bapa tra knal kitong ka! Tong ni yang biasa duduk makan minum deng bapa, juga Bapa yang su kas ajar di tong pu kota-kota!’

²⁷ Tapi nanti tuan itu de bilang lagi, ‘Sa tra tau kam, kam datang dari mana. Pigi dari sini, kam smua yang bikin jahat!’[☆]

²⁸ Di sana nanti ada suara mnangis sedi skali sampe gigi bunyi karna sengsara skali. Karna kam sendiri liat Abraham, Isak sama Yakub deng smua nabi-nabi dong di dalam Allah pu krajaan, tapi kam sendiri dapa buang kluar! ²⁹ Orang nanti datang dari timur deng barat, utara deng slatan; dong nanti datang duduk makan sama-sama di dalam Allah pu krajaan. ³⁰ Dengar baik-baik, ada orang yang rasa diri trada apapa de yang nanti jadi orang nomor satu, trus orang yang rasa diri nomor satu de yang nanti jadi orang yang trada apapa.”

Yesus rasa kasian Yerusalem

³¹ Waktu itu ada orang-orang Farisi yang rajin ikut hukum Musa dong datang bicara sama Yesus begini, “Bapa, Ko pigi cepat, kas tinggal tempat ini, karna Herodes de mo bunu Ko.”

³² Trus Yesus jawab,

“Kam pigi trus kastau Herodes tukang tipu itu, ‘Hari ini deng besok Sa usir roh jahat deng kas sembu orang trus hari ketiga baru Sa pu kerja slesai.’ ³³ Biar begitu hari ini, besok sama besok lusa Sa harus jalan trus sampe ke Yerusalem, karna nabi tra bole dapa bunu di luar Yerusalem.

³⁴ Sayang skali orang-orang Yerusalem! Kam yang bunu nabi-nabi! Allah pu utusan kam lempar

[☆] 13:27 13:27 Mazmur 6:9

deng batu sampe mati! Ulang-ulang kali Sa mo kas kumpul kam smua sperti ayam betina kas kumpul de pu anana di bawa de pu sayap, tapi kam tra mau. ³⁵ Karna itu Allah de mo lepas tangan dari kam smua deng kam pu kota. Supaya kam tau, kam trakan liat Sa lagi, sampe pas waktu nanti kam bilang, ‘Allah berkati Dia yang datang deng nama Tuhan.’”[☆]

14

Yesus kas sembu orang sakit di hari ibada lagi

¹ Satu kali pas hari ibada, Yesus pigi makan di pemimpin satu pu ruma. De tu dari klompok Farisi yang rajin ikut hukum Musa. Di situ smua orang dong trus jaga liat Yesus untuk liat apa yang nanti De buat. ² Begini orang satu datang bediri depan Yesus, orang itu sakit yang bikin de pu badan bengkak-bengkak. ³ Trus Yesus tanya guru-guru agama deng orang Farisi yang ada di situ, “Kas sembu orang sakit pas di hari ibada bisa ka tra, mnurut tong pu aturan agama?”

⁴ Dong smua diam saja. Trus Yesus pegang orang sakit itu, kas sembu de trus suru de pigi. ⁵ Habis itu Yesus bilang sama orang-orang, “Conto saja kam pu anak ato sapi jatu dalam sumur, kam pasti pigi cepat tarik kas kluar to, biar mo hari ibada juga!”

⁶ Dong smua tra bisa lawan Yesus pu kata-kata.

Yesus ajar supaya jang sombong

⁷ Waktu itu, Yesus liat kalo tamu-tamu yang dapa undang, dong baku lomba mo duduk di tempat yang paling depan, begitu jadi Yesus crita conto ini sama dong,

⁸ “Kalo ada orang undang kam ke pesta nika, jang kam pigi cari tempat paling depan. Karna jang

sampe de ada undang orang lain yang lebi penting dari kam. ⁹ Jang sampe orang yang undang kam itu de datang trus de bilang sama kam, ‘Jang mara eh! Tolong pinda ke blakang karna ini tempat untuk orang yang itu.’ Deng begitu kam bediri pigi ke blakang deng rasa malu.

¹⁰ Begitu jadi, kalo kam dapa undang, kam cari tempat yang di blakang, sapa tau orang yang undang kam de nanti datang deng bilang, ‘Sodara mari sini, ko pu tempat di depan.’ Deng begitu kam dapa hormat di depan smua tamu yang lain. ¹¹ Karna sapa yang angkat diri nanti de jatu, tapi orang yang kas renda diri nanti de dapa angkat.”☆

¹² Trus Yesus kastau ke orang yang undang itu,

“Kalo ko mo undang orang untuk makan siang ato makan malam, jang kam undang teman, sodara, kluarga ato orang-orang sebla ruma yang kaya saja. Karna pasti dong nanti undang kam juga, deng begitu pasti kam dapa balas apa yang kam bikin sama dorang. ¹³ Tapi kalo ko bikin pesta, undang lagi orang miskin, orang cacat, orang lumpu, sama orang buta. ¹⁴ Ko nanti bahagia, karna dong trada apapa untuk balas ko, nanti ko dapa balas waktu orang-orang yang ikut Allah pu mau dong hidup kembali.”

Conto tentang pesta yang besar

¹⁵ Waktu satu orang yang ada makan sama-sama di situ dengar Yesus bicara, de bilang, “Bahagia skali orang yang nanti makan sama-sama deng Allah waktu De datang jadi Raja!”

¹⁶ Tapi Yesus bilang conto satu sama orang itu begini,

☆ 14:11 14:11 Lukas 18:14

“Satu kali ada orang satu bikin pesta besar, de undang banyak orang. ¹⁷ Pas mo mulai pesta, de suru de pu pesuru ke orang-orang yang dapa undang baru bilang, ‘Mari datang, smua su siap.’

¹⁸ Tapi smua satu-satu kasi alasan. Yang satu bilang sama pesuru itu, ‘Maaf eh, sa baru bli tana jadi sa musti pigi liat tana itu.’ ¹⁹ Satu lagi bilang, ‘Sa baru bli sapi lima pasang jadi skarang sa mo pigi coba sapi-sapi itu, maaf eh, sa tra ikut.’ ²⁰ Yang lain lagi bilang, ‘Sa baru kawin jadi tra bisa pigi.’

²¹ Habis itu, pesuru de pulang deng kastau smua itu ke de pu tuan. Tuan de mara skali deng bilang pesuru itu, ‘Cepat ko pigi ke jalan-jalan deng gang-gang di kota ini. Bawa datang smua orang miskin, orang cacat, orang buta deng orang yang lumpu.’ ²² Trus pesuru itu de buat smua tu baru de bilang, ‘Tuan, smua yang tuan kas printa, sa su buat tapi masi ada tempat kosong.’

²³ Trus tuan itu bilang, ‘Pigi ke luar kota ini di jalan besar sampe ke jalan-jalan tikus, pigi tarik orang-orang sapa saja di situ datang kas penu sa pu ruma. ²⁴ Sa bilang kam: Trada satu orang juga yang dapa undang itu nanti makan Sa pu makanan pesta.’ ”

Sapa yang bisa jadi Yesus pu murid-murid

²⁵ Habis itu banyak orang dong ikut Yesus jalan sama-sama. Begitu balik liat dong, Yesus bilang,

²⁶ “Sapa yang betul-betul mo ikut Saya, de musti sayang Sa lebi dari de pu bapa, de pu mama, de pu maitua, de pu anana, de pu sodara-sodara laki-laki ato prempuan, juga lebi dari de pu diri. Kalo tra begitu, de tra bisa ikut Saya. ☆ ²⁷ Sapa saja yang tra

☆ 14:26 14:26 Matius 10:37-38

pikul de pu salib deng ikut Sa, orang itu tra bisa jadi Sa pu murid-murid. ²⁸ Jadi, kalo mo ikut Saya, kam musti pikir baik-baik dulu. Sperti orang yang mo bikin ruma yang besar, pasti de harus duduk pikir dulu de pu biaya smua. Supaya de bisa kira-kira kalo de pu uang itu cukup untuk bikin ruma sampe slesai ka tra. ²⁹ Kalo tra pikir itu baik-baik, jang sampe baru fondasi saja uang su habis. Baru smua orang yang liat de bisa tertawa dia. ³⁰ Nanti dong bilang, 'Ih orang ini de mo bikin ruma besar tapi tra bisa kas slesai!'

³¹ Conto yang lain tu begini: Ada raja satu de pu pasukan prang 10.000 orang, trus ada raja satu lagi de mo srang. Raja ini de pu pasukan 20.000 orang. Raja yang pu pasukan 10.000 orang tu musti pikir baik-baik dulu, de bisa ka kas kala de pu lawan itu? ³² Kalo de su tau de tra kuat, pasti waktu de pu musu masi jau de su utus orang-orang pigi ke musu dong untuk urus damei. ³³ Begitu juga deng kam. Pikir baik-baik dulu, karna kam tra bisa ikut Saya, kalo kam tra mo kas lepas smua yang ada sama kam.

³⁴ Garam itu baik kalo de pu rasa asin, tapi kalo garam juga su tra rasa asin, bisa ka bikin de pu rasa asin lagi? ³⁵ Garam itu trabisa pake untuk bikin apapa mo itu di pupuk untuk kas subur tana, jadi lebi baik buang saja. Sapa pu tlinga untuk dengar, de harus dengar baik-baik!"

15

Conto domba yang hilang

¹ Begini satu hari orang-orang yang tukang tagi pajak deng orang-orang yang masyarakat anggap tra baik, dong datang dengar Yesus. ² Orang Farisi yang rajin ikut hukum

Musa deng guru agama di situ liat, trus dong sungut-sungut deng bilang, “Ih, De kawan deng orang-orang berdosa deng makan sama-sama dong!”

³ Karna tu Yesus kasi conto ini sama dong:

⁴ “Kalo satu orang dari kam, de pu domba 100 ekor, trus satu ekor hilang, apa yang de buat? Pasti de taru 99 domba tu di tempat makan rumput, baru pi cari yang hilang itu sampe dapat to? ⁵ Trus kalo de su dapat, pasti de snang skali sampe de gendong domba itu ⁶ bawa pulang. Trus de panggil de pu teman-teman deng orang-orang sebla ruma baru bilang, ‘Mari tong snang-snang, karna sa pu domba yang hilang, sa su dapat lagi!’ ⁷ Sa kastau kam: Begitu juga smua yang di surga gembira, karna ada satu orang berdosa, de tobat kas tinggal de pu sala, dari pada 99 orang benar yang tra perlu tobat.”

Conto uang yang hilang

⁸ “Ato conto lagi, ada prempuan yang de pu spulu uang perak. Kalo satu hilang, pasti de kas menyala lampu baru sapu de pu ruma untuk cari di smua tempat dalam ruma sampe de dapat uang itu. ⁹ Begitu de su dapat uang itu, de panggil de pu teman-teman prempuan deng orang-orang sebla ruma baru bilang, ‘Mari tong snang-snang, karna sa pu uang yang hilang, sa su dapat lagi!’ ¹⁰ Sa kastau kam: Begitu juga Allah pu malaikat yang di surga gembira kalo ada satu orang berdosa tobat kas tinggal de pu dosa.”

Conto anak yang hilang

¹¹ Yesus bicara lagi,

“Ada pace satu, de pu anak laki-laki dua orang.

¹² Satu hari yang bungsu bilang sama de pu bapa

begini, 'Bapa, kasi sa pu bagian harta ka!' Trus bapa bagi de pu harta sama dong dua.

¹³ Tra lama, anak bungsu pigi jual de pu bagian harta itu trus pigi ke negri lain yang jauh. Di sana de kas hambur-hambur de pu uang, deng hidup bebas sembarang. ¹⁴ Pas waktu de pu uang su habis, semua negri itu kena klaparan besar. De hidup susah deng tra punya apa lagi. ¹⁵ Jadi de pigi kerja di satu orang masyarakat negri itu, trus orang itu suru de pigi jaga de pu babi.* ¹⁶ De lapar skali jadi de mo makan sampe kenyang babi pu makanan, tapi trada yang mo kasi makanan sama de.

¹⁷ Suda begini de sadar deng ingat, 'Orang-orang yang kerja di sa pu bapa tu, pu makanan banyak baru sa di sini mo mati lapar. ¹⁸ Jadi sa mo pulang nanti ke sa pu bapa baru bilang begini: Sa su buat sala sama Allah juga sama bapa. ¹⁹ Sa rasa tra pantas jadi bapa pu anak, trima sa jadi tukang bantu-bantu saja.'
²⁰ Habis tu, de langsung pulang ke de pu bapa.

Masi jauh dari ruma, de pu bapa su liat de. Bapa kasian skali sama de. Trus bapa lari, peluk de deng cium. ²¹ Anak tu bilang, 'Bapa, sa su buat sala sama Allah juga sama bapa, sa tra pantas jadi bapa pu anak.'

²² Tapi bapa panggil de pu pesuru-pesuru deng bilang, 'Cepat kam pigi ambil baju yang paling bagus kas pake de, pasang cincin di de pu jari trus kas pake de sepatu! ²³ Habis itu potong anak sapi yang gemuk, mari tong mo snang-snang deng makan. ²⁴ Karna sa pu anak ini de macam su mati, skarang hidup lagi; De

* 15:15 15:15 jaga de pu babi - Untuk orang Yahudi tra bisa makan babi, juga pasti tra mau jaga babi deng makan babi pu makanan karna tu najis. Ini de kerja paling renda yang tra bisa dong pikir juga.

su hilang, skarang ketemu de lagi.’ Jadi dong smua mulai acara suda.

²⁵ Masi acara, anak yang tua di kebun. Pas de pulang mo sampe dekat ruma, de dengar bunyi musik deng tarian. ²⁶ Trus de panggil pesuru satu deng tanya, ‘Knapa ada acara di ruma?’

²⁷ Pesuru de jawab, ‘Tuan pu ade su kembali! Jadi tuan pu bapa suru potong anak sapi yang gemuk, karna bapa pu anak yang hilang su pulang deng selamat.’

²⁸ Dengar begitu, anak yang tua de mara skali, de tra mau masuk ruma. Jadi de pu bapa kluar minta skali untuk de masuk ke ruma.

²⁹ Tapi de bilang, ‘Bapa dengar, su deng taun-taun sa kerja stenga mati untuk bapa. Tra perna sa lawan bapa pu printa. Bapa kasi apa buat sa? Satu anak kambing saja tra perna bapa mo kasi untuk sa acara deng sa pu kawan-kawan dong. ³⁰ Tapi liat bapa pu anak bungsu yang su kas habis bapa pu harta deng prempuan jalan! Begitu de pulang bapa potong anak sapi yang gemuk untuk de!’

³¹ De pu bapa bilang, ‘Anak eh, ko slalu deng sa di sini. Smua yang bapa punya itu ko punya. ³² Tapi ko pu ade ini macam su mati, skarang de hidup. De su hilang, skarang su ketemu de lagi, karna tu tong harus snang deng gembira.’”

16

Conto bendahara yang tra jujur

¹ Yesus crita lagi sama murid-murid dong begini,

“Ada orang kaya satu, de kas kerja satu orang yang de percaya yang bisa urus de pu harta. Orang kaya itu dapa lapor kalo orang yang de percaya tu

ada hambur-hambur de pu uang. ² Jadi de panggil orang yang de percaya itu baru bilang, 'Sa su dengar tentang ko pu kerja yang tra benar, skarang kasi sa laporan lengkap tentang ko pu kerja urus sa pu harta. Karna ko tra bole urus sa pu harta lagi.'

³ Jadi orang itu bicara dalam hati, 'Sa mo buat apa, kalo nanti sa dapa pecat? Angkat pasir, sa tra kuat; minta-minta orang, sa malu. ⁴ Sa tau apa yang mo sa buat. Jadi kalo sa buat begini, pasti nanti orang-orang mo trima sa di dong pu ruma waktu sa dapa pecat!'

⁵ Trus de panggil satu-satu orang yang pu utang sama de pu bos. De bilang sama yang pertama, 'Ko pu utang brapa sama sa pu bos?'

⁶ Orang tu de jawab, 'Minyak goreng dua pulu drem.'

Trus de bilang orang itu, 'Ini ko pu surat utang. Ko duduk trus cepat ko tulis jadi spulu drem.'

⁷ Trus de bilang ke yang satu lagi, 'Baru sodara brapa ko pu utang?'

Orang tu de jawab, 'Dua pulu ton gandum.'

De bilang sama orang itu, 'Ini ko pu surat utang, duduk trus cepat ko tulis enam blas ton gandum.'

⁸ De bikin tra jujur itu sampe de pu bos tau. Tapi de pu bos puji orang yang urus de pu harta itu, karna de pu akal panjang."

Yesus bilang lagi,

"Orang-orang dunia pu akal panjang atur dong pu urusan, dari pada orang-orang yang hidup dalam Tuhan. ⁹ Dengar baik-baik! Kam pake harta dunia untuk tolong orang, supaya kam dapat teman. Jadi waktu kam pu harta dunia habis, nanti kam dapa trima di ruma surga yang trada akir.

¹⁰ Kalo satu orang setia urus hal kecil, de juga setia urus hal besar. Juga kalo orang yang tra jujur urus hal kecil, de juga tra jujur urus hal besar. ¹¹ Jadi, kalo kam tra setia urus harta dunia, Tuhan tra percaya kam deng harta di surga. ¹² Trus kalo kam tra setia urus orang lain pu harta, Tuhan tra mau kasi kam pu harta di surga. ¹³ Tra bisa satu orang jadi pesuru untuk dua tuan. Karna de lebi sayang tuan yang satu dari yang lain, ato de lebi setia sama tuan yang satu dari pada yang lain. Tra bisa Allah deng harta jadi kam pu tuan sama-sama.”

¹⁴ Orang-orang Farisi yang rajin ikut hukum Musa dong suka uang. Karna tu dong dengar Yesus bicara smua ini, dong tertawa hina Yesus. ¹⁵ Tapi Yesus bilang sama dong,

“Depan orang kam mo tunjuk diri benar, tapi Allah tau kam pu isi hati. Karna apa yang orang anggap paling bagus, itu Allah paling tra suka. ¹⁶ Sampe Yohanes datang, tong hanya knal hukum Musa deng nabi-nabi pu ajaran* saja. Pas waktu itu Brita Baik mulai dapa kastau tentang bagaimana nanti Allah De jadi Raja. Trus orang usaha skali mo jadi anggota dari Allah pu krajaan. ¹⁷ Biar begitu, lebi gampang langit deng bumi hilang, dari pada satu huruf dalam hukum Musa itu batal.

¹⁸ Sapa saja yang kas cerai de pu maitua baru pi kawin deng prempuan lain, orang itu de su main serong, begitu juga kalo sapa yang kawin deng prempuan yang cerai dari de pu paitua, de su main

* 16:16 16:16 hukum Musa deng nabi-nabi pu ajaran - Orang Yahudi pu Kitab Suci ada dua bagian: Hukum Musa, deng buku yang nabi-nabi tulis. Buku-buku ini kastau kalo nanti Allah mo jadi Raja. Banyak taun su lewat baru Yohanes muncul trus de kastau kalo waktu Allah mo jadi Raja su ada. Ini juga pesan yang Yesus bawa.

serong.”

Orang kaya deng Lasarus yang miskin

¹⁹ Yesus crita lagi,

“Ada satu orang kaya de pu pakean bagus-bagus deng mahal, de pake de pu harta untuk hidup snang-snang stiap hari. ²⁰ Juga ada orang miskin satu de pu nama Lasarus, de pu badan penu deng luka-luka busuk. Orang dong biasa taru de di orang kaya tu pu pintu ruma. ²¹ De mo skali makan makanan yang jatu dari orang kaya itu pu meja. Trus anjing-anjing yang datang jilat de pu luka-luka.†

²² Satu hari orang miskin itu mati. Trus malaikat bawa de ke tempat paling hormat sebla bapa Abraham di surga. Orang kaya itu juga mati, dong kubur dia. ²³ De sengsara skali di orang mati pu tempat. Waktu de angkat muka liat ke atas, dari jau de liat bapa Abraham di tempat yang jau deng Lasarus di sebla. ²⁴ De bateriak, ‘Bapa Abraham! Kasian sa ka, sa mendrita skali dalam api! Suru Lasarus kas masuk jari ke air baru datang kas basa sa pu lida.’

²⁵ Tapi Abraham bilang, ‘Anak, ko ingat, waktu hidup di dunia ko dapat smua yang baik, tapi Lasarus de sengsara. Skarang de dapa hibur, tapi ko sengsara. ²⁶ Tra hanya itu saja, di tenga ko deng tong ada jurang yang besar, jadi orang dari sini tra bisa ke kam, juga kam tra bisa ke sini.’

²⁷ Orang kaya itu de bilang, ‘Kalo begitu bapa, sa mohon bapa suru Lasarus pi ke sa pu bapa pu ruma.

²⁸ Karna masi ada sa pu sodara lima. Suru Lasarus kas

† 16:21 16:20-21 Lasarus tra bisa usir anjing yang jilat-jilat luka. Ini anjing yang ada di jalan, juga orang benci deng takut anjing karna najis.

ingat dong supaya jang dong masuk ke tempat siksa ini.'

²⁹ Abraham de jawab, 'Dong bisa baca Musa pu buku-buku deng buku-buku dari nabi! Biar dong ikut pesan dari buku-buku itu!'

³⁰ Orang kaya itu de jawab, 'Bapa Abraham, itu tra bisa. Tapi kalo ada orang mati hidup lagi baru datang sama dong, pasti dong tobat dari dong pu sala.'

³¹ Abraham bilang, 'Kalo dong tra bisa dengar trus ikut Musa deng nabi, biar mo orang mati hidup lagi, dong pasti trakan percaya pesan dari orang yang hidup kembali itu.'"

17

Kas ampun orang yang sala sama kitong

¹ Yesus bicara sama De pu murid-murid,

"Pasti ada saja yang bisa umpan sampe orang mo bikin dosa. Tapi claka skali orang yang umpan itu!

² Lebi baik ikat batu besar di de pu leher trus lempar de ke laut, dari pada de bikin sampe satu dari orang-orang yang kecil ini bikin dosa. ³ Karna itu, kam harus hati-hati!

Kalo ko pu sodara bikin dosa, ko tegur dia. Kalo de rasa sala baru de mo sadar, ko trima dia. ⁴ Kalo de bikin sala sama ko tuju kali* dalam satu hari trus slalu datang minta maaf deng bilang sama ko, 'Sa sala,' ko harus kas ampun dia."

⁵ Trus Yesus pu utusan dong bicara ke Yesus, "Tuhan, kas kuat tong pu iman ka."

* 17:4 17:4 tuju kali - Yesus pu maksud bukan cuma tuju kali saja tapi kas maaf ulang-ulang stiap kali. Itu sama deng di Matius 18:21. Yesus bilang 70 kali tuju sperti itu.

⁶ Yesus jawab, “Kalo kam pu iman sperti biji yang paling kecil saja, kam bisa bilang sama pohon itu, ‘Ko pinda ke laut!’ Pasti pohon itu de ikut ko pu printa.”

Tugas budak

⁷ Yesus bilang sama De pu murid-murid begini,
 “Kalo satu orang dari kam ada yang pu budak. Budak itu, de pu kerja bikin kebun ato pigi jaga binatang piara. Waktu budak itu de pulang, tra mungkin kam bilang sama dia, ‘Mari tong makan sama-sama.’ ⁸ Tra to! Yang ada tu kam nanti bilang sama budak itu, ‘Cepat ko kas siap sa makanan, ko pigi ganti pakean yang bagus trus ko siap smua, jaga sampe sa makan slesai baru ko bisa makan.’ ⁹ Ada ka de dapa puji karna su kerja apa yang de musti bikin? Trada to! ¹⁰ Begitu juga deng kam. Waktu su bikin smua yang musti kam bikin, kam bilang begini, ‘Kitong cuma budak, tong cuma bikin apa yang harus tong bikin.’”

Yesus De kas sembu spulu orang yang sakit kulit busuk

¹¹ Waktu lanjut ke Yerusalem, Yesus lewat jalan tenga, batas antara daera Samaria deng daera Galilea. ¹² Begitu masuk kampung satu, di situ ada spulu orang yang sakit kulit busuk, dong ketemu Yesus. Dong berdiri dari jauh. ¹³ Baru dong bateriak deng kras, “Yesus, Guru, kasian kitong ka!”

¹⁴ Yesus liat dong baru bilang, “Kam pigi sama imam-imam supaya dong priksa kalo kam su sembu.”[†]

[†] 17:14 17:14 pigi sama imam-imam supaya dong priksa kalo kam su sembu - Praturan agama kalo orang yang kena sakit ini tra bole masuk tempat sembayang juga tra bole bergaul deng orang-orang sampe imam priksa kalo dong su sembu betul (Imamat 14:1-32).

Begini waktu masi di tenga jalan spulu orang yang sakit kulit busuk ni dong smua sembu.

¹⁵⁻¹⁶ Satu orang dari dong, de ni orang Samaria, de kembali puji-puji Allah deng suara kras karna de su liat kalo de sembu. Trus depan Yesus de tunduk sampe muka ke tana de bilang, “Bapa trima kasi.”

¹⁷ Trus Yesus bilang ke orang, “Dong spulu orang yang tadi su sembu, mana dong sembilan itu? ¹⁸ Knapa cuma de yang bukan orang Yahudi[‡] yang mo kembali puji Allah?”

¹⁹ Trus Yesus bilang orang itu, “Bangun deng pigi, karna ko percaya Saya, ko slamat.”

Waktu Allah printa jadi Raja

²⁰ Orang-orang Farisi dong tanya sama Yesus kapan Allah mo jadi Raja. Trus Yesus jawab dong begini, “Allah mo printa jadi Raja itu trada tanda-tanda yang orang dong bisa liat. ²¹ Deng begitu orang tra bisa bilang, ‘Coba kam liat De ada di sini!’ ato ‘Coba liat De ada di sana!’ Karna Allah su mo jadi Raja di tenga kam smua.”[§]

²² Habis itu Yesus bilang sama De pu murid-murid dong, “Nanti satu hari kam rindu mo liat hari yang Sa, Anak Manusia yang Allah utus, datang kembali, tapi kam tra bisa. ²³ Trus nanti orang dong bilang sama kam, ‘Pigi liat De ada di sana!’ ato ‘Mari liat De ada di sini!’ Jang kam mo ikut pigi cari. ²⁴ Karna nanti waktu Sa Anak Manusia yang Allah utus datang itu sperti kilat pica di langit, de pu cahaya tu dari ujung ke ujung sampe smua orang bisa liat. ²⁵ Tapi

[‡] 17:18 17:18 de yang bukan orang Yahudi - Orang Yahudi anggap orang Samaria orang tra baik karna dong turunan dari perkawinan yang Tuhan larang (orang Yahudi tra bole nika deng suku lain). [§] 17:21 17:21 di tenga kam smua - Bahasa Yunani juga bisa arti ‘di dalam kam pu hati smua.’

Sa musti kena banyak sengsara dulu trus dapa tolak dari orang-orang jaman ini.

²⁶ Waktu Sa, Anak Manusia datang, orang-orang pu hidup sama sperti Nuh pu jaman. ²⁷ Dong makan, minum, deng baku kawin, begitu trus sampe Nuh deng de pu kluarga masuk dalam kapal besar, trus banjir besar datang tutup bumi sampe orang-orang smua mati tenggelam. ²⁸ Begitu juga waktu Lot pu jaman. Dong makan deng minum, dong pigi bli deng pigi jual, juga dong bikin kebun deng bikin ruma. ²⁹ Tapi waktu Lot deng de pu kluarga kluar dari kota Sodom, hari itu api deng lahar panas turun dari langit trus kas hancur dong smua. ³⁰ Begitu suda yang jadi waktu Sa Anak Manusia yang Allah utus, nanti balik kembali.

³¹ Sapa saja pas hari itu kalo de ada di atas de pu ruma jang mo turun ambil barang-barang yang ada dalam ruma. Juga kalo sapa yang pigi kebun jang de mo pulang ke de pu ruma. ³² Ingat to apa yang jadi sama Lot pu maitua! ³³ Sapa saja yang usaha mo kas selamat de pu hidup, nanti de tra bisa hidup yang trada akir. Tapi orang yang kasi de pu hidup, de yang nanti selamat. ³⁴ Sa kastau kam, waktu malam itu ada dua orang di satu tempat tidur, yang satu Allah bawa trus yang satu dapa kas tinggal. ³⁵ Trus ada dua prempuan dong giling biji gandum, yang satu Allah bawa trus yang satu dapa kas tinggal. [³⁶ Dua orang dong kerja di kebun, satu Allah bawa trus yang satu

☆ 17:26 17:26 Kejadian 6:5-8 ☆ 17:27 17:27 Kejadian 7:6-24 ☆ 17:29 17:29 Kejadian 19:24-25 ☆ 17:32 17:32 Kejadian 19:26 ☆ 17:33 17:33 Matius 10:39, 16:25; Markus 8:35; Lukas 9:24; Yohanes 12:25

lagi dapa kas tinggal.]”*

³⁷ Yesus pu murid-murid dong tanya, “Tuhan di mana nanti itu jadi?”

Yesus jawab sama dong, “Di mana ada bangkai, di situ ada burung bangkai.”

18

Conto janda deng hakim

¹ Satu kali begini Yesus crita satu conto sama De pu murid-murid, supaya dong pu smangat tra hilang untuk slalu doa sama Tuhan. ² Yesus bilang,

“Di kota satu ada hakim satu. De ni tra takut sama Allah, de juga tra peduli sama orang lain. ³ Di kota itu juga ada janda satu, yang dapa kas rugi, de ulang-ulang pigi sama hakim trus de bilang, ‘Bapa, bantu sa pu masala deng sa pu lawan.’ ⁴ Lama skali hakim de tra mau tolong janda itu. Tapi karna janda de datang ulang-ulang, jadi hakim ni de pikir dalam hati, ‘Biar sa ni tra takut Allah trus tra peduli sama orang lain, ⁵ tapi dari pada de datang ulang-ulang ganggu saya, lebi baik janda ini pu masala sa kas slesai deng baik.’”

⁶ Trus Tuhan bilang,

“Kam coba pikir baik-baik apa yang hakim jahat itu bilang! ⁷ Jadi kalo hakim yang jahat itu saja bisa tolong janda itu, lebi lagi Allah nanti De tolong orang-orang yang De pili, kalo dong mo datang minta tolong sama Allah siang deng malam. Allah trakan lama untuk tolong dorang. ⁸ Kam dengar eh! Allah pasti kas slesai dong pu masala. Tapi kalo Sa,

* 17:36 17:36 Ayat 36 yang dalam tanda kurung trada di teks-teks paling kuno jadi dapa anggap bukan bagian asli dari crita prikop ini, karna itu bikin tanda kurung besar.

Anak Manusia yang Allah utus, datang kembali, masi ada orang di bumi yang percaya sama Sa ka?"

Conto Farisi yang rajin ikut hukum Musa sama tukang tagi pajak

⁹ Yesus crita conto ini untuk orang-orang yang anggap diri benar trus dong anggap orang lain tra baik. ¹⁰ Yesus De bilang,

“Satu kali begini, ada dua orang dong pigi doa di Tempat Ibada Pusat. Yang satu de dari klompok Farisi yang rajin ikut hukum Musa, baru yang satu lagi de dari tukang tagi pajak. ¹¹ Orang Farisi de bediri sendiri saja baru de doa, ‘Ya Allah! Sa ni mo trima kasi banyak karna sa ni beda deng orang lain, sa tra curi-curi, tra bikin jahat, tra main serong, sa ni juga tra sperti tukang tagi pajak itu. ¹² Sa puasa satu minggu dua kali, sa kasi seperspulu dari sa pu hasil smua.’”

¹³ Tapi tukang tagi pajak ni de bediri jau-jau, de tra brani angkat muka. De pukul-pukul de pu dada baru bilang, ‘Ya Allah, kasian saya, sa ni orang yang banyak sala!’”

¹⁴ Yesus bilang,

“Kam dengar eh! Waktu dua orang ini pulang ke dong pu ruma, tukang tagi pajak pu doa yang Allah su trima, bukan Farisi yang rajin ikut hukum Musa. Sapa saja yang angkat diri nanti de jatu. Tapi kalo sapa yang rasa diri renda nanti de dapa angkat.”

Yesus berkati anana kecil

¹⁵ Satu kali begini ada orang-orang yang datang bawa dong pu anana kecil sama Yesus, supaya Yesus bisa taru De

pu tangan deng berkati dorang. Liat begitu, De pu murid-murid dong langsung mara orang-orang itu. ¹⁶Tapi Yesus panggil anana kecil trus De bilang,

“Kas tinggal anana kecil itu datang ke Saya, jang kam larang-larang dong, karna orang-orang sperti begini yang punya Allah pu krajaan. ¹⁷Ingat baik-baik! Sapa yang tra mo Allah jadi Raja di de pu hidup sperti anak kecil, de tra bisa masuk dalam Allah pu krajaan.”

Crita orang yang kaya

¹⁸ Ada orang Yahudi pu pemimpin satu de tanya sama Yesus, “Guru yang baik, sa harus bikin apa supaya sa bisa hidup trus sampe trada akir?”

¹⁹ Yesus jawab, “Knapa ko bilang Sa baik? Trada satu orang yang baik hanya Allah saja. ²⁰ Ko pasti tau Allah pu printa-printa, ‘Jang main serong, jang bunu, jang curi, jang bicara yang tra benar, juga hormati ko pu bapa deng mama.’”☆

²¹ Orang itu bilang, “Allah pu printa smua sa su bikin waktu sa muda.”

²² Dengar begitu Yesus bilang, “Masi ada satu yang kurang dari ko. Jual smua yang ko punya trus bagi-bagi itu sama orang miskin, deng begitu ko nanti dapat harta di surga, habis itu baru ko datang ikut Saya.”

²³ Waktu de dengar begitu, de rasa sedi skali karna de kaya skali.

²⁴ Waktu Yesus liat orang itu de sedi skali trus bilang, “Susa skali orang yang pu harta banyak masuk dalam Allah pu krajaan. ²⁵ Karna lebi gampang satu ekor unta masuk lewat lobang jarum dari pada satu orang kaya masuk dalam Allah pu krajaan.”

☆ 18:20 18:20 Keluaran 20:12-16

²⁶ Dong yang dengar itu bilang, “Kalo begitu, sapa yang bisa slamat?”

²⁷ Yesus bilang, “Apa yang tra bisa untuk manusia, itu bisa untuk Allah.”

Hasil orang yang ikut Yesus

²⁸ Petrus bilang, “Liat, tong su kas tinggal apa yang tong punya, trus ikut Bapa.”

²⁹ Yesus bilang sama dorang,

“Dengar ini baik-baik, orang-orang yang su kas tinggal de pu ruma, de pu maitua, de pu sodara, de pu orang tua ato juga de pu anana karna de mo Allah jadi Raja di de pu hidup, ³⁰ di waktu skarang ini orang itu pasti dapat lebi banyak skali dari yang de su kas tinggal. Juga di jaman yang datang nanti de hidup trus deng Allah sampe trada akir.”

Yesus De kastau yang ketiga kali kalo nanti De mo sengsara

³¹ Yesus panggil dua blas murid, baru bilang sama dong,

“Skarang tong pigi ke Yerusalem, trus smua yang nabi-nabi dong tulis tentang, Anak Manusia, su mo jadi. ³² Karna De nanti dapa kasi ke orang-orang bukan Yahudi, dapa ejek, dapa hina deng dapa luda.

³³ Dong nanti cambuk deng bunu Dia, tapi pas hari ketiga De nanti hidup.”

³⁴ Biar begitu dong tra mngerti smua itu, arti dari kata-kata itu tasembunyi, trus dong tra tau Yesus pu maksud.

Yesus kas sembu orang buta

³⁵ Waktu Yesus dong mo masuk kota Yeriko, di situ ada orang buta satu de duduk minta-minta di pinggir jalan.

³⁶ Waktu de dengar banyak orang dong lewat, de tanya, “Eee, ada apa ka?”

³⁷ Dong jawab, “Yesus orang Nasaret De ada lewat.”

³⁸ Dengar begitu, orang buta itu bateriak, “Yesus! Daud pu turunan, kasian sa ka!”

³⁹ Dong yang jalan di depan, tegur supaya de diam. Biar begitu de batariak lebi kras lagi, “Daud pu turunan, kasian sa ka!”

⁴⁰ Trus Yesus brenti baru suru dong bawa orang yang buta itu sama Dia.

Waktu de su ada dekat, trus Yesus tanya dia, ⁴¹ “Ko mo Sa bikin apa untuk ko?”

De bilang, “Tuhan! Sa mo supaya sa bisa liat.”

⁴² Trus Yesus bilang ke dia, “Skarang ko liat suda! Karna ko percaya Saya, ko sembu.”

⁴³ Waktu itu juga de bisa liat. De langsung ikut Yesus puji-puji Allah. Waktu orang banyak liat yang jadi, dong smua juga kas tinggi-tinggi Allah.

19

Sakeus

¹ Waktu Yesus sampe di kota Yeriko, De jalan lewat kota itu. ² Di situ ada satu orang kaya, de kepala dari tukang tagi pajak, de nama Sakeus. ³ De mo skali liat Yesus itu sapa, tapi de tra bisa liat karna orang banyak skali, baru de pu badan pendek. ⁴ Begitu jadi de su duluan lari kemuka dari orang banyak itu, trus de panjat satu pohon supaya de bisa liat Yesus yang nanti mo lewat dari situ. ⁵ Pas Yesus sampe di pohon itu, De liat ke atas pohon baru bilang dia, “Sakeus, cepat ko turun karna Sa mo singga di ko pu ruma hari ini.”

⁶ Dengar begitu Sakeus de snang skali trus cepat-cepat de turun trus de bawa Yesus ke de pu ruma.

⁷ Smua orang yang liat itu dong tra snang trus dong baku bicara suda, dong bilang, “Ih, masa tu De pigi singga di ruma orang berdosa!”

⁸ Tapi di de pu ruma, Sakeus bediri baru bilang sama Yesus, “Tuhan, stenga dari sa punya sa kasi sama orang miskin, juga sapa saja yang perna sa ambil deng paksa nanti sa kas kembali empat kali dari yang sa ambil.”

⁹ Trus Yesus balik baru bilang, “Hari ini, ko deng ko pu keluarga smua dapa kas selamat dari Allah, karna yang ko su bikin ini kas tunjuk kalo ko ni Abraham pu turunan.
¹⁰ Karna Sa, Anak Manusia yang Allah utus, datang untuk cari deng kas selamat orang yang hilang.”

Conto tentang uang emas

¹¹ Waktu orang masi dengar Yesus bicara, De crita sama dong satu conto lagi. Karna waktu itu De su dekat Yerusalem, trus dong kira kalo Allah mo jadi Raja yang nanti mo dong liat. ¹² Jadi Yesus De crita begini,

“Ada satu orang penting yang kaya, de pigi ke tempat yang jauh untuk dapa lantik jadi raja di de pu negara, baru nanti de kembali. ¹³ Seblum berangkat, de panggil de pu pembantu spulu orang, baru de kasi stiap orang satu uang logam emas.* Trus de kastau dong, ‘Waktu sa pigi, uang ini kam pake usaha supaya nanti sa bisa dapat untung.’

¹⁴ Tapi orang-orang di de pu negara dong benci dia. Stela de berangkat dong kirim orang-orang untuk bilang, ‘Tong tra mau orang ini yang jadi raja untuk kitong.’

¹⁵ Tapi orang kaya itu dapa lantik jadi raja, habis itu de kembali. De suru panggil de pu pembantu-pembantu yang dapat uang itu supaya de mo tau brapa hasil yang dong dapat dari dong pu usaha.

¹⁶ Pembantu yang pertama de datang baru bilang,

* 19:13 19:13 uang logam emas - Uang emas ini dong bilang, *Mina*. De pu nilai sama deng gaji 100 hari.

‘Tuan, satu uang logam emas yang tuan punya itu, sa dapat hasil spulu uang logam emas.’

¹⁷ Tuan itu de bilang, ‘Bagus skali yang ko su bikin, ko pembantu yang baik! Karna untuk hal-hal kecil ko su bisa dapa percaya, sa kasi ko kuasai spulu kota.’

¹⁸ Pembantu yang kedua de datang trus bilang, ‘Tuan, satu uang logam emas yang tuan punya itu, sa dapat hasil lima uang logam emas.’

¹⁹ De bilang sama pembantu itu, ‘Ko nanti pu kuasa untuk lima kota.’

²⁰ Pembantu ketiga de datang deng bilang, ‘Tuan, ini tuan pu uang, sa simpan dalam lenso. ²¹ Sa takut karna tuan orang yang kras, tuan ambil apa yang tuan tra simpan, juga tuan ambil hasil di tempat tuan tra perna tanam.’

²² De bilang sama orang itu, ‘Ko ini pembantu yang jahat! Deng ko pu kata-kata sendiri sa nanti adili ko. Ko bilang sa orang yang kras, sa juga ambil apa yang sa tra simpan juga sa ambil hasil yang tra perna sa tanam. ²³ Kalo begitu knapa ko tra kas masuk uang itu di bank saja supaya waktu sa kembali sa bisa dapat uang itu sama de pu bunga lagi?’

²⁴ Habis itu tuan de bilang sama orang-orang yang bediri di situ, ‘Ambil uang logam emas dari orang itu trus kasi sama orang yang pu spulu uang logam emas itu.’

²⁵ Tapi orang-orang itu bilang, ‘Tuan, de su punya spulu mo.’

²⁶ Tuan de jawab, ‘Sa kastau kam, orang yang tau atur apa yang su dapa kasi percaya ke dia, nanti de dapat lebi banyak. Tapi orang yang tra bisa atur apa yang su dapa kasi percaya, nanti orang ambil dari dia. ²⁷ Jadi skarang, bawa ke sini sa pu musu-musu

yang tra mau kalo sa jadi dong pu raja. Bunu saja dong smua di depan sa pu mata!”

Masyarakat Yerusalem sambut Yesus sperti Raja

²⁸ Habis crita smua, Yesus jalan depan dong untuk pigi ke kota Yerusalem. ²⁹ Waktu sampe dekat kampung Betfage deng kampung Betania yang di dekat kaki Bukit Zaitun,[†] Yesus suru De pu murid-murid dua orang deng bilang,

³⁰ “Kam dua pigi ke kampung yang di depan sana! Waktu kam masuk, nanti kam liat anak kledai satu dong ikat, yang blum perna ada orang yang naik duduk di atas kledai itu. Kam kas lepas tali, trus bawa ke sini kledai itu. ³¹ Kalo ada orang yang tanya sama kam, ‘Knapa kledai itu kam lepas?’ Kam bilang begini, ‘Tuhan De perlu ini.’”

³² Trus dong dua yang dapa suru itu pigi, baru smua jadi sperti yang Yesus su bilang. ³³ Pas dong ada kas lepas anak kledai itu, orang yang pu kledai tu tanya, “Knapa kledai itu kam lepas?”

³⁴ Dong bilang, “Tuhan De perlu ini.”

³⁵ Dong bawa kledai itu ke Yesus, trus alas kledai tu pu blakang deng dong pu baju panjang[‡] trus dong bantu Yesus naik duduk di atas.

³⁶ Waktu Yesus duduk di kledai itu trus jalan, orang-orang taru dong pu baju-baju panjang alas jalan yang Yesus mo lewat. ³⁷ Waktu Yesus dekat Yerusalem, di jalan turun dari Bukit Zaitun, smua orang yang ikut mulai puji

[†] 19:29 19:29 Bukit Zaitun - Dong sebut Bukit Zaitun karna di bukit situ banyak tumbu pohon-pohon buah zaitun. [‡] 19:35 19:35 dong pu baju panjang - Di sana orang dong biasa pake pakean lapis dua, pakean yang dong pake di luar itu panjang sampe di kaki. Pakean ini yang dong buka trus alas di kledai pu blakang.

kas tinggi Allah deng suara yang kras deng gembira karna smua tanda luar biasa yang dong su liat sendiri.

³⁸ Dong bilang, “Allah berkati Dia yang datang sebage Raja deng nama Tuhan, skarang ada damei deng Allah di surga, deng sinar trang di tempat tinggi!”

³⁹ Begini ada satu klompok orang yang ikut di situ, dong dari klompok Farisi yang rajin ikut hukum Musa, dong bilang sama Yesus, “Heee Guru! Tegur Ko pu pengikut-pengikut, karna dong tra bole bilang begitu.”

⁴⁰ Trus Yesus jawab, “Sa kastau sama kam, kalo dong diam, batu-batu ini yang nanti puji kas tinggi Allah.”

Yesus mnangis liat Yerusalem

⁴¹ Waktu Yesus su dekat kota Yerusalem, Yesus liat kota itu baru De mnangis. ⁴² Yesus bilang,

“Kasian, lebi baik kalo hari ini juga kam tau baik apa yang perlu untuk kam pu tentram deng damai! Tapi skarang kam tra bisa liat itu. ⁴³ Karna hari itu nanti datang, kam pu musu srang kam, nanti dong timbun tana kliling kam pu kota. Trus dong kurung kam dari timur, barat, utara deng slatan sampe kam tra bisa kluar. ⁴⁴ Dong mo kas hancur kam pu kota trus bunu smua orang yang tinggal di dalam, dong tra mo kas biar batu satu juga tinggal di atas batu lain. Smua itu jadi karna kam tra trima Allah waktu De datang untuk kas selamat kam!”§

Yesus kas bersi Tempat Ibada Pusat

⁴⁵ Trus Yesus masuk Tempat Ibada Pusat baru usir smua tukang jual di situ. ⁴⁶ Yesus bilang sama dong, “Ada tulis

§ 19:44 19:44 Dong mo kas hancur kam pu kota ... di atas batu lain. - Smua ini jadi stela 40 taun, waktu pasukan Roma kas hancur Yerusalem. Begitu juga nabi-nabi kastau: Yesaya 29:3; Yeremia 6:6; Yehezkiel 4:1-3.

kalo, ‘Sa pu ruma itu ruma doa,[☆] tapi kam bikin ini jadi pencuri pu tempat.’”

⁴⁷ Stiap hari Yesus ajar trus di Tempat Ibada Pusat. Imam-imam kepala deng guru-guru agama sama orang-orang besar dari orang Yahudi, dong smua cari jalan untuk bunu Yesus. ⁴⁸ Tapi dong tra tau pake cara apa, karna orang smua di tempat situ snang skali mo dengar Yesus pu kata-kata smua.

20

Baku soal jawab tentang Yesus pu kuasa

¹ Satu waktu Yesus kas ajar deng kastau Allah pu Brita Baik sama orang banyak di Tempat Ibada Pusat. Begini di tempat itu ada juga imam-imam kepala, guru-guru agama sama orang Yahudi pu tua-tua adat dorang. ² Trus dong bilang sama Yesus, “Coba Ko kastau sama kitong dulu, deng kuasa apa Ko bikin ini smua? Sapa yang kasi Ko kuasa untuk bikin ini smua?”

³ Yesus jawab, “Sa mo tanya dulu. Coba kam kastau Saya, ⁴ Yohanes de kas baptis orang deng sapa pu kuasa? Allah ato manusia?”

⁵ Dong mulai baku bahas soal itu, trus dong bicara,

“Kalo tong bilang, ‘Deng Allah pu kuasa,’ De nanti bilang, ‘Knapa kam tra percaya dia?’ ⁶ Tapi kalo tong bilang ‘Deng manusia pu kuasa,’ smua orang nanti lempar tong deng batu, karna percaya kalo Yohanes itu nabi.” ⁷ Jadi dong jawab, “Kitong tra tau.”

⁸ Trus Yesus jawab sama dong, “Kalo begitu Sa juga trakan kastau sama kam deng kuasa apa Sa bisa bikin ini smua.”

Conto tentang orang-orang jahat yang sewa kebun anggur

☆ 19:46 19:46 Yesaya 56:7; Yeremia 7:11

⁹ Trus Yesus kastau conto ini sama orang banyak,
 “Ada satu orang tanam anggur di de pu kebun. ☆
 De kas sewa sama orang-orang yang kerja kebun itu,
 trus de brangkat ke tempat yang jauh deng tinggal di
 sana untuk waktu yang lama. ¹⁰ Su waktu mo panen,
 orang yang pu kebun tu suru de pu pesuru pigi ambil
 sebagian hasil panen di orang yang sewa kebun. Tapi
 orang yang sewa, dong pukul orang itu baru dong
 suru pulang deng tangan kosong. ¹¹ Habis itu de suru
 orang lain lagi, tapi orang itu dong pukul juga baru
 bikin malu de trus suru pulang deng tra bawa apa.
¹² Trus de suru orang yang ketiga, tapi orang itu dapa
 pukul sampe luka-luka baru dong lempar de keluar
 kebun. ¹³ Jadi orang yang pu kebun tu pikir, ‘Sa harus
 buat apa lagi? Sa mo kirim sa pu anak yang paling sa
 sayang. Pasti dong nanti hormat de.’

¹⁴ Tapi begitu dong liat de pu anak itu, dong bicara
 deng atur rencana begini, ‘De ini yang nanti pu hak
 di tana ini, mari tong bunu de supaya tana ini tong
 bisa ambil.’ ¹⁵ Trus dong lempar de keluar kebun trus
 dong bunu anak itu.

Kam pikir orang yang pu kebun anggur, bikin apa
 sama orang-orang itu? ¹⁶ De pasti pigi ke kebun
 anggur, trus bunu orang-orang yang sewa kebun itu,
 trus kasi kebun itu sama orang-orang lain.”

Begitu dong dengar itu, dong bilang sama Yesus,
 “Sperti begitu jang kas biar jadi sama kitong!”*

☆ 20:9 20:9 Yesaya 5:1 * 20:16 20:16 Sperti begitu jang kas biar jadi sama kitong! - Dong bilang sperti ini kas tunjuk kalo orang-orang dari klompok Farisi deng imam-imam kepala yang dengar Yesus itu, dong tra bisa trima apa yang Yesus bilang. Karna dong sadar kalo crita ini untuk dong, jadi dong kuatir skali jang sampe Allah hukum dong trus kasi orang lain untuk bikin De pu kerja.

¹⁷ Tapi Yesus liat dong baru bilang, “Kalo begitu apa arti ayat ini:

‘Batu yang tukang-tukang bangunan dong buang karna tra perlu,

skarang jadi batu fondasi yang paling penting.’[†]

¹⁸ Orang yang jatu kena batu itu, pasti de hancur. Juga kalo batu itu jatu kena orang pasti orang hancur.”[☆]

Soal bayar pajak

¹⁹ Guru-guru agama deng imam-imam kepala, dong tau kalo conto itu Yesus bicara kas sala dorang. Karna itu dong mo skali tangkap Yesus di situ juga, tapi dong smua takut sama orang banyak. ²⁰ Jadi dong cari waktu yang baik. Dong bayar orang untuk jadi mata-mata, dong pura-pura jadi orang baik trus tanya-tanya untuk bisa jebak Yesus supaya Yesus kas kluar kata-kata yang lawan pemrinta Roma, supaya dong bisa kasi De sama Gubernur yang pu kuasa untuk adili.[‡] ²¹ Begini orang-orang itu tanya sama Yesus, “Guru, tong tau kalo smua yang Ko bilang deng kas ajar itu benar. Tong tau juga kalo Bapa kas ajar Allah pu mau untuk tong deng trus trang tra kas beda-beda orang. ²² Karna itu coba Bapa kastau sama kitong: Mnurut tong pu aturan agama, tong musti bayar pajak sama Raja Besar Roma ato tra usa?”

[†] 20:17 20:17 Batu yang tukang-tukang bangunan dong buang karna tra perlu, skarang jadi batu fondasi yang paling penting. - Batu ini tu Yesus, baru tukang bangunan tu orang Yahudi pu pemimpin-pemimpin. Dong tolak Yesus tapi Allah kas tinggi Yesus (Mazmur 118:22). [☆] 20:18 20:18 Yesaya 8:14; Sakaria 12:3 [‡] 20:20 20:20 Gubernur yang pu kuasa untuk adili. - Waktu itu hanya orang di pemrinta Roma yang bisa kasi hukuman mati, lain dari itu tra bisa. Karna itu jadi dong cari cara untuk jebak Yesus.

²³ Tapi Yesus tau dong pu maksud jadi De bilang,
²⁴ “Coba kas liat sama Saya, satu uang logam perak. Gambar deng nama sapa yang ada di situ?”

Dong jawab, “Raja Besar Roma.”

²⁵ Trus Yesus bilang sama dorang, “Kalo begitu, kasi apa yang jadi hak dari Raja Besar Roma sama Raja Besar Roma, trus kasi apa yang jadi hak Allah sama Allah.”

²⁶ Dong smua diam deng heran dengar Yesus jawab begitu. Karna itu dong tra bisa mo jrat Yesus di depan orang banyak.

Yesus kas ajar tentang hidup kembali

²⁷ Begini datang orang-orang dari klompok Saduki, dong ini yang tra percaya kalo orang mati bisa hidup kembali. Jadi dong tanya sama Yesus,

²⁸ “Guru! Musa de su tulis printa ini untuk kitong, kalo satu laki-laki de mati baru de pu maitua masi ada tapi dong tra pu anak, de pu sodara laki-laki musti kawin deng de pu maitua supaya ada turunan untuk laki-laki yang su mati itu. ☆ ²⁹ Ada crita satu begini, tuju orang sodara dong smua laki-laki. Yang sodara pertama kawin, trus mati tra pu anak.

³⁰ Trus yang sodara kedua de kawin deng de pu janda itu, tapi de juga mati baru tra pu anak. ³¹ Begitu juga sodara yang ketiga sampe yang ketuju smua tra pu anak juga. ³² Sampe prempuan itu juga de mati. ³³ Jadi kalo orang mati hidup kembali, dari dong smua sapa yang jadi paitua dari prempuan itu? Karna tuju orang sodara itu su kawin deng dia.”

³⁴ Yesus jawab sama dong,

“Orang-orang yang hidup skarang ini dong baku kawin. ³⁵ Tapi orang-orang yang pantas hidup

☆ 20:28 20:28 Ulangan 25:5

lagi stela dong mati, hidup kembali di jaman yang nanti datang, dong tra kawin. ³⁶ Dong sama sperti malaikat, tra bisa mati lagi. Dong su jadi Allah pu anana, karna Allah su kas hidup dorang. ³⁷ Musa sendiri su kastau deng jas kalo orang mati nanti hidup kembali. Waktu de tulis tentang pohon-pohon duri lebat yang menyala itu de bilang Tuhan itu, ‘Allah yang Abraham, Isak, deng Yakub dong ada semba.’[☆] ³⁸ De bukan Allah orang mati, tapi Allah orang yang hidup! Karna di depan Allah smua orang hidup.”

³⁹ Dengar begitu ada guru-guru agama yang bilang, “Guru, yang Ko bilang ini betul skali.” ⁴⁰ Begitu jadi sapa saja tra brani lagi mo tanya-tanya sama Yesus.

Hubungan Yesus deng Daud

⁴¹ Tapi Yesus tanya sama dorang,
“Bagemana orang bisa bilang, kalo Raja yang Allah pili itu Daud pu turunan? ⁴² Karna Daud sendiri bilang dalam buku Mazmur,

Tuhan su kastau sama sa pu Tuan:

Duduk di Sa pu sebla kanan,

⁴³ *sampe Ko pu musu-musu*

Sa taru di bawa Ko pu kaki.[☆]

⁴⁴ Jadi kalo Daud bilang Raja yang Allah pili itu ‘de pu Tuan’ bagemana bisa De turunan Daud?”

Yesus kas naseat supaya hati-hati deng guru-guru agama

⁴⁵ Waktu orang-orang masi dengar Yesus bicara, Yesus kastau De pu murid-murid dong,

⁴⁶ “Kam harus hati-hati deng guru-guru agama.

Dong snang jalan pake baju-baju panjang trus dong

[☆] 20:37 20:37 Keluaran 3:6 [☆] 20:43 20:43 Mazmur 110:1

mo skali dapat hormat di pasar, juga paling suka duduk paling depan di tempat ibada deng di pesta-pesta. ⁴⁷ Tapi dong biasa tipu janda-janda deng ambil paksa dong pu ruma. Trus yang tutup dong pu klakuan jahat itu, deng doa yang panjang-panjang. Dong pasti nanti trima hukuman yang lebi brat.”

21

Janda miskin pu persembahan

¹ Satu kali di Tempat Ibada Pusat, Yesus liat orang-orang kaya kas masuk dong pu uang dalam kotak persembahan. ² Trus Yesus liat juga ada janda miskin satu kas masuk dua uang logam, yang de pu nilai paling kecil dalam kotak persembahan. ³ Begini Yesus bilang,

“Dengar ini baik-baik: Janda ini de kasi lebi banyak dari smua orang itu. ⁴ Karna orang-orang lain kasi dong pu persembahan dari dong pu uang yang banyak, tapi janda ini biar de miskin de su kasi smua yang de punya, sampe smua yang de perlu untuk de pu hidup.”

Tempat Ibada Pusat nanti dapa kas hancur

⁵ Waktu orang-orang dong ada bicara-bicara bagemana Tempat Ibada Pusat dapa kas hias deng batu yang bagus-bagus, juga sama barang-barang yang dong kas persembahan sama Allah, begini Yesus bicara sama dong, ⁶ “Nanti ada waktu, smua yang kam liat ini hancur, trada satu batu di sini yang nanti dapa kas biar ada di atas batu yang lain!”

Susa deng sengsara

⁷ Trus Yesus pu murid-murid dong tanya sama Dia, “Guru, kapan itu mo jadi? Trus apa de pu tanda kalo itu su mo jadi?”

⁸ Yesus bilang,

“Jaga-jaga saja! Jang sampe kam dapa tipu. Nanti banyak orang datang pake Sa pu nama baru bilang, ‘Sa ini yang Allah utus.’ Juga nanti ada yang bilang, ‘Su dekat akir jaman.’ Tapi kam jang ikut smua itu. ⁹ Trus kalo kam dengar tentang prang ato ada yang brontak, jang kam kaget. Karna smua itu harus jadi dulu, tapi itu tra brarti su mo akir jaman.”

¹⁰ Yesus lanjut lagi bilang,

“Bangsa satu mo prang deng bangsa lain ato negara satu deng negara lain. ¹¹ Di mana-mana nanti ada gempa bumi yang besar, klaparan deng penyakit para yang banyak orang kena. Nanti juga ada tanda-tanda yang ngeri skali di langit. ¹² Tapi seblum smua itu, kam nanti dapa tangkap trus dapa siksa. Trus kam nanti dapa srakan ke tempat-tempat ibada baru kas masuk dalam penjara-penjara. Trus kam nanti dong bawa ke depan raja-raja deng pemimpin-pemimpin karna kam jadi Sa pu pengikut. ¹³ Itu jadi kam pu kesempatan untuk kastau Allah pu Brita Baik. ¹⁴ Karna itu kam musti yakin dalam kam pu hati, kam trakan kuatir tentang apa yang harus kam bicara untuk mo bela diri. ¹⁵ Karna Sa sendiri yang nanti kasi kata-kata yang pas, sampe trada satu dari kam pu musu-musu yang bisa mlawan ato banta apa yang kam bicara. ¹⁶ Kam dapa srakan dari kam pu orang tua, sodara-sodara, kluarga besar, deng teman-teman, trus nanti dari tenga kam ada yang dapa bunu. ¹⁷ Kam nanti dapa benci dari smua orang karna kam ikut Saya. ¹⁸ Tapi trada satu rambut juga dari kam pu kepala yang nanti hilang. ¹⁹ Kalo kam tetap tahan deng sabar, kam nanti dapat kam pu hidup.”

Yesus bicara tentang Yerusalem mo hancur

²⁰ “Kalo nanti kam liat tentara-tentara kepung Yerusalem, kam su tau tra lama lagi kota itu nanti hancur. ²¹ Pas waktu itu orang yang ada di Yudea dong harus lari ke gunung-gunung. Dong yang ada di kota harus kas tinggal kota, trus orang-orang yang ada di luar kota jang kam masuk lagi ke dalam kota. ²² Ini waktu yang Tuhan mo hukum orang Yahudi, supaya apa yang ada tulis di Kitab Suci su mo jadi. ☆ ²³ Kasian skali prempuan-prempuan yang ada hamil ato yang ada kas susu bayi pas waktu itu! Karna negri itu nanti alami susa yang besar, bangsa itu kena Tuhan pu mara. ²⁴ Dong nanti dapa bunu deng pedang, yang lain dapa bawa sebage tahanan ke smua bangsa. Yerusalem nanti dapa injak dari bangsa-bangsa yang tra kenal Allah sampe waktu yang Tuhan kasi sama dong slesai.”

Anak yang Allah utus datang

²⁵ “Nanti ada tanda-tanda luar biasa di matahari, bulan deng bintang-bintang. Orang-orang di smua negri di dunia ini dong takut deng bingung dengar ombak besar di laut pu bunyi. ☆ ²⁶ Orang nanti takut stenga mati karna kuatir apa yang jadi di sluru dunia ini, karna kuasa-kuasa di langit nanti dapa kas kaco. ²⁷ Pas waktu itu Sa Anak Manusia yang Allah utus nanti datang dalam awan deng kuasa yang besar deng sinar yang trang. ²⁸ Trus kalo macam begitu su mulai jadi, Bediri deng angkat ko pu muka liat ke depan, karna tra lama lagi ko su mo bebas.”

Blajar dari pohon ara

☆ 21:22 21:22 Hosea 9:7 ☆ 21:25 21:25 Yesaya 13:10; Yoel 2:31; Wahyu 6:12-13

²⁹ Trus Yesus De crita satu conto ini, De bilang,
“Coba kam liat pohon ara deng pohon-pohon yang lain. ³⁰ Kalo pucuk daun mulai kluar, kam su tau kalo mo musim panas.* ³¹ Begitu juga kalo kam nanti liat smua itu jadi, kam tau kalo waktu Allah mo datang jadi Raja su dekat. ³² Sa kastau kam sungguh-sunggu! Seblum orang-orang yang hidup skarang ini mati smua itu jadi dulu. ³³ Langit deng bumi nanti hilang, tapi Sa pu kata-kata tetap masi ada.”

Naseat supaya jaga-jaga

³⁴ Yesus kastau,
“Jaga kam pu diri, jang sampe kam sibuk deng pesta-pesta sama minum minuman kras, ato sibuk pikir kam pu hidup hari-hari. Nanti kalo Sa, Anak yang Allah utus, balik kembali ke dunia, kam kaget macam binatang yang kena jrat. ³⁵ Karna hari itu nanti bikin kaget smua orang di dunia. ³⁶ Jadi slalu jaga-jaga deng berdoa, supaya kam bisa kuat untuk kena smua itu yang nanti jadi, trus kam tahan bediri depan Sa, Anak Manusia yang Allah utus, waktu Sa balik kembali.”

³⁷ Waktu siang Yesus kas ajar di Tempat Ibada Pusat trus kalo malam De kluar pigi tidur di Bukit Zaitun. ³⁸ Trus pagi-pagi orang banyak smua datang ke Tempat Ibada Pusat untuk dengar Yesus kas ajar dorang.

* 21:30 21:30 Kalo pucuk daun mulai kluar, kam su tau kalo mo musim panas.
- Pohon ara banyak tumbu di Israel, orang Yahudi pu makanan pokok. Stiap musim dingin pohon ara juga pohon bua lain smua dong pu daun mati trus jatu. Nanti daun pucuk mulai kluar di bulan Maret ato April. Kalo orang liat daun pucuk su kluar, dong su tau musim panas su dekat.

22

Rencana untuk bunu Yesus

¹ Waktu su dekat orang Yahudi pu hari besar Roti Tra Pake Ragi, biasa dong bilang hari Paska. ² Imam-imam kepala deng guru-guru agama, dong cari waktu yang pas untuk bisa bunu Yesus deng diam-diam, karna dong takut orang banyak tau.

Yudas atur cara untuk jual Yesus

³ Begini Iblis kuasai Yudas yang de pu nama Iskariot, de ni satu orang dari Yesus pu dua blas murid-murid. ⁴ Trus de pigi ke imam-imam kepala deng kepala pasukan yang jaga Tempat Ibadah Pusat, trus di sana de atur cara untuk jual Yesus ke dong. ⁵ Dong smua snang skali baru dong janji mo kasi uang sama dia. ⁶ De stuju trus mulai cari waktu yang pas trada orang banyak yang sama-sama Yesus baru de srakan Yesus sama dong.

Anana bua kas siap makan Paska

⁷ Pas hari besar Roti Tra Pake Ragi, biasa hari ini orang dong potong domba Paska. ⁸ Jadi Yesus suru Petrus sama Yohanes, “Kam pigi kas siap tong pu makanan Paska supaya tong makan.”

⁹ Trus dong dua bilang, “Di mana Bapa mau tong kas siap?”

¹⁰ Yesus bilang,

“Begitu kam masuk ke kota, nanti kam dua ketemu deng laki-laki satu yang pikul air dalam tempayan.* Kam ikut masuk ke ruma yang nanti de masuk itu. ¹¹ Baru kam bilang ke orang yang pu ruma tu begini, ‘Guru De tanya: Tempat yang mana

* 22:10 22:10 laki-laki satu yang pikul air dalam tempayan - Di budaya sana ni ane karna di sana tra biasa laki-laki yang pikul air dalam tempayan.

Sa deng Sa pu murid-murid dong mo makan Paska?

¹² Trus orang itu nanti kas tunjuk sama kam ruang besar satu di tingkat atas yang su lengkap, baru kam harus kas siap di situ.”

¹³ Trus dong dua pigi baru smua jadi sperti yang Yesus su bilang ke dorang. Trus dong kas siap makanan Paska.

Makan Paska deng Yesus

¹⁴ Su tiba de pu waktu makan Paska,[†] Yesus duduk makan sama-sama deng De pu utusan-utusan. ¹⁵ Trus Yesus bilang sama dong, “Sa mau skali makan Paska ini sama-sama deng kam seblum Sa kena sengsara! ¹⁶ Begitu jadi, kam dengar baik: Sa trakan makan ini lagi sampe arti makan Paska ini jadi dalam Allah pu krajaan.” ¹⁷ Trus Yesus ambil glas yang isi air anggur, bilang trima kasi sama Allah, trus bilang, “Ambil ini, minum, trus kam baku bagi. ¹⁸ Karna itu, Sa kastau kam: Habis ini Sa trakan minum hasil anggur lagi sampe Allah de jadi Raja di bumi.” ¹⁹ Trus Yesus ambil roti, bilang trima kasi, kas pata-pata roti baru kasi deng bilang, “Ini Sa pu badan yang dapa kasi untuk kam; buat begini trus, supaya kam ingat Saya.” ²⁰ Begitu juga deng glas anggur habis makan, Yesus bilang,

“Air anggur ini Sa pu dara yang tumpa untuk kam, dara ini jadi cap bikin sah Allah pu janji baru.

²¹ Tapi kam liat! Tangan orang yang mo jual Sa, ada makan sama-sama deng Sa di meja ini. ²² Karna Sa, Anak Manusia yang Allah utus, nanti mati sperti

[†] 22:14 22:14 Paska - Biasa orang Yahudi bikin ini untuk ingat Tuhan kas bebas dong waktu dong jadi budak di tana Mesir. Domba ni kas ingat waktu di sana malaikat maut mo bunu anana laki-laki yang pertama tapi dong bebas karna ikut Allah pu printa untuk potong domba trus domba pu dara dong gosok di tiang pintu deng atas pintu depan ruma (Keluaran 11–12).

Allah pu rencana, tapi claka untuk orang yang jual Saya.”

²³ Dengar begitu dong baku tanya, “Sapa dari tong yang mo bikin itu?”

Yesus deng murid-murid bicara waktu makan malam

²⁴ Begini ada baku ribut di tenga Yesus pu murid-murid tentang sapa yang dapa anggap paling besar dari dong.

²⁵ Yesus bilang dong,

“Pemimpin-pemimpin bangsa tindas dong pu rakyat ikut dong pu mau, padahal dong tu yang pegang kuasa baru sebut diri plindung rakyat. ²⁶ Tapi kam tra bole begitu. Yang paling besar dari kam musti jadi yang paling kecil, juga pemimpin musti jadi pesuru. ²⁷ Kalo ada orang duduk makan juga ada orang yang dapa suru, su pasti orang yang duduk makan yang besar to. Tapi Sa ni ada di antara kam sperti pesuru.

²⁸ Kam yang ada tinggal sama-sama deng Sa dalam smua susa yang sa rasa. ²⁹ Sperti Sa pu Bapa su kasi hak sama Sa untuk jadi Raja, Sa juga nanti kasi sama kam hak itu. ³⁰ Kalo su begitu nanti kam makan deng minum satu meja deng Sa dalam Sa pu krajaan, trus kam nanti duduk di atas kursi raja untuk adili dua blas suku Israel.

³¹ Simon, Simon † ko dengar, Iblis su dapat ijin mo coba kas pisa kam dari Saya, sperti pili bras kas pisa tra baik dari yang baik. ³² Tapi Sa ni su berdoa ko, supaya ko percaya trus. Kalo ko su balik sama Saya, kas kuat sodara dong yang lain biar percaya Sa trus.”

³³ Simon Petrus jawab ke Dia, “Tuhan, sa ni siap masuk tahanan deng mati sama-sama deng Tuhan.”

† 22:31 22:31 Simon itu nama lain untuk Petrus.

³⁴ Yesus bilang, “Petrus dengar eh, malam ini nanti tiga kali ko su pura-pura tra knal Saya, baru ayam de kokok.”

³⁵ Trus Yesus bilang, “Waktu Sa utus kam pigi, tra bole bawa dompet, tas deng sandal, deng smua tu, kam ada susa ka?”

Dong jawab, “Tra susa!”

³⁶ Yesus bilang, “Tapi skarang ni sapa pu dompet ato tas musti bawa, juga yang tra pu pedang musti jual de pu pakean buat bli pedang. ³⁷ Karna ada tulis di Kitab Suci begini tentang Saya, ‘*Dong bikin De macam orang jahat saja.*’[☆] Itu harus jadi skarang tentang Saya.”

³⁸ Dong bilang, “Tuhan, liat! Ada pedang dua ini.” Yesus bilang, “Suda, tra usa bicara itu.”

Yesus di Bukit Zaitun

³⁹ Slesai makan Paska, sperti biasa Yesus deng murid-murid dong kas tinggal kota pigi ke Bukit Zaitun. ⁴⁰ Sampe di tempat itu De bilang dong, “Kam doa suda supaya kam jang jatu waktu dapa uji.”

⁴¹ Habis itu De pigi jau sedikit dari dong baru De tanam lutut trus doa, ⁴² “Bapa, kalo mau, kas jau sengsara yang jadi sama Saya, tapi jang ikut Sa pu mau tapi Bapa pu mau saja yang jadi.” [⁴³ Begini satu malaikat datang trus kas kuat Yesus. ⁴⁴ Yesus rasa hati brat skali. Karna itu Yesus sunggu-sunggu berdoa sampe kringat jatu sperti titik-titik dara di tana.][§]

⁴⁵ Habis itu, slesai doa De bediri baru kembali ke murid-murid dong. Tapi De liat dong tidur karna dong pu hati sedi skali. ⁴⁶ Trus Yesus bilang dong, “Kam knapa tidur ka? Bangun deng doa suda, supaya kam jang jatu waktu dapa uji.”

[☆] 22:37 22:37 Yesaya 53:12 [§] 22:44 22:44 Begini satu malaikat datang ...kringat jatu sperti titik-titik dara di tana.- Banyak teks kuno bahasa Yunani tra pake ayat 43-44.

⁴⁷ Waktu Yesus masi bicara, ada datang satu rombongan orang baru de pu murid-murid satu yang nama Yudas. De satu dari dua blas murid-murid itu, de yang bawa muka. Yudas datang dekat Yesus karna mo peluk* Yesus. ⁴⁸ Trus Yesus bilang dia, “Eh Yudas! Deng peluk begini, ko jual Sa, Anak Manusia yang Allah utus ka?”

⁴⁹ Yesus pu pengikut dong liat itu mo jadi trus dong bilang, “Tuhan! Tong srang pake pedang ini ka!”

⁵⁰ Langsung satu orang dari dong srang pesuru dari Pemimpin Imam sampe de pu telinga kanan putus.

⁵¹ Trus Yesus bilang, “Suda! Tra usa lagi!” Yesus pegang orang itu pu tlinga trus Yesus kas sembu orang itu.

⁵² Habis itu, Yesus bilang ke imam-imam kepala, kepala-kepala pasukan yang jaga Tempat Ibada Pusat deng orang Yahudi pu tua-tua adat yang datang untuk tangkap. De bilang begini, “Kam kira Sa ni prampok ka, jadi kam bawa pedang deng kayu buat tangkap Sa? ⁵³ Barang, stiap hari tu Sa ada deng kam smua dalam Tempat Ibada Pusat, tapi kam tra tangkap Saya. Trapapa juga! Karna ini kam pu waktu, malam ini kuasa glap yang printa.”

Petrus bilang de tra knal Yesus

⁵⁴ Trus dong tangkap Yesus baru bawa ke Pemimpin Imam de pu ruma, Petrus ikut juga tapi dari jauh saja. ⁵⁵ Pas waktu itu di tenga ruma tu pu halaman, orang dong bikin api untuk kas hangat badan deng duduk kliling dekat api. Petrus juga ikut duduk di situ. ⁵⁶ Pesuru prempuan satu di situ liat de duduk dekat api. De liat baik-baik baru de bilang, “Orang ini juga sama-sama deng Dia!”

⁵⁷ Trus Petrus bilang, “Mama, sa tra knal Dia!”

* 22:47 22:47 peluk - Bahasa Yunani: *cium*. Di sana tu budaya untuk trima orang.

⁵⁸ Tra lama begini orang lain liat de baru bilang, “Ko juga satu dari dong to!”

Tapi Petrus jawab, “Trada, bukan saya!”

⁵⁹ Kira-kira satu jam begitu, orang lain lagi bilang Petrus deng suara kras, “Betul, orang ini sama-sama deng Dia, karna de juga orang Galilea.”

⁶⁰ Tapi Petrus bilang, “Trada, sa tratau ko bicara apa ni!” Pas waktu itu Petrus masi bicara begini, ayam de kokok.

⁶¹ Trus Yesus balik liat Petrus. Itu baru de ingat kalo Yesus su bilang dia, “Seblum ayam de kokok hari ini, ko su tiga kali pura-pura tra knal Saya.” ⁶² Trus de pigi kluar baru mnangis deng sedi skali.

Yesus di depan Sidang Agama

⁶³ Penjaga yang tahan Yesus, dong tertawa ejek-ejek Yesus, trus dong pukul juga. ⁶⁴ Habis tu dong tutup De pu mata baru tanya, “Coba kastau sapa yang pukul Ko?” ⁶⁵ Trus masi banyak kata tra baik yang dong hina-hina ke Yesus.

⁶⁶ Pas pagi begini, orang Yahudi pu tua-tua adat, imam-imam kepala, sama guru-guru agama dong kumpul, baru dong bawa Yesus ke depan dong pu Sidang Agama.† ⁶⁷ Trus dong bilang, “Kalo Ko ini Raja yang Allah pilih, kastau sama tong.”

Yesus jawab, “Biar Sa kastau kam, pasti kam trakan percaya, ⁶⁸ trus kalo Sa tanya sama kam, kam juga trakan jawab. ⁶⁹ Mulai skarang Sa, Anak Manusia yang Allah

† 22:66 22:66 Sidang Agama ni tempat sidang ato tempat untuk orang dapa adili. Sidang ini yang paling tinggi untuk kas putus satu hal tentang agama deng masyarakat Yahudi. Di sidang de pu anggota ada 70 orang besar deng penting, yang biasa pimpin itu Pemimpin Imam.

utus, su duduk di sebla kanan Allah Yang pu Kuasa Paling Besar.”

⁷⁰ Dong smua bilang, “Kalo begitu, Ko ini Allah pu Anak ka?”

Yesus jawab, “Kam sendiri yang bilang kalo Sa ini Allah pu Anak.”

⁷¹ Dengar begitu dong bilang, “Buat apa tong cari saksi lagi! Tong su dengar dari De pu mulut sendiri!”

23

Anggota Sidang Agama bawa Yesus ke pemimpin pemrinta Roma

¹ Smua orang yang ada di sidang itu bediri, trus dong bawa Yesus ke depan Pilatus. ² Di situ dong smua mulai tudu Yesus. Dong bilang, “Tong liat orang ini sala kas ajar ke tong pu masyarakat. De bilang orang jang bayar pajak sama Raja Besar Roma, trus De bilang De ni raja satu, Raja yang Allah pilih.”

³ Trus Pilatus tanya Yesus, “Betul ka, Ko ni orang Yahudi pu Raja?”

Yesus jawab, “Ko sendiri yang bilang.”

⁴ Trus Pilatus bilang sama imam-imam kepala deng smua yang ada situ, “Sa ni tra dapat sala apapa di orang ini.”

⁵ Tapi dong tamba paksa baru dong bilang, “De bikin orang dong lawan pemrinta deng De pu ajaran di smua Yudea, mulai dari Galilea, deng skarang su sampe ke kota Yerusalem sini!”

⁶ Dengar begitu Pilatus tanya, “Betul, De ni orang Galilea ka?”

⁷ Waktu de tau kalo Yesus tu orang dari daera yang Herodes pimpin, de suru dong bawa Yesus ke Herodes yang waktu itu ada di Yerusalem. ⁸ Herodes snang skali karna bisa baku dapat deng Yesus, karna de su lama

dengar crita trus mo skali liat Yesus bikin tanda luar biasa. ⁹ Karna itu Herodes tanya banyak skali, tapi Yesus tra jawab apa.

¹⁰ Imam-imam kepala deng guru-guru agama yang ada bediri di tempat situ, tudu Yesus deng bicara kras-kras. ¹¹ Trus Herodes deng de pu tentara-tentara hina deng ejek-ejek Yesus, trus kas pake Yesus baju panjang macam raja. Trus Herodes kirim Yesus kembali ke Pilatus. ¹² Hari tu juga Herodes deng Pilatus pu hubungan jadi baik, seblum ini dong dua baku musu.

Yesus De dapa hukum mati

¹³ Pilatus kas kumpul imam-imam kepala, pemimpin dong smua, juga masyarakat dong. ¹⁴ Trus de bilang,

“Kam bawa Orang ini ke sa baru kam bilang, kalo De ni su bikin orang-orang dong lawan pemrinta. Skarang di depan kam sa su cek Dia, tapi sama skali sa tra dapat sala apapa yang De su bikin, sperti yang kam su tudu itu. ¹⁵ Begitu juga deng Herodes, karna tu de kirim De ini kembali sama tong. Jlas Orang ini trada sala yang musti dapa hukum deng hukum mati. ¹⁶ Karna itu sa suru cambuk pukul De baru kas bebas.” [¹⁷ Karna de harus kas bebas satu orang untuk dong pas hari besar Paska itu.]*

¹⁸ Tapi dong smua batariak, “Bunu Dia, kas bebas Barabas untuk torang.” ¹⁹ Barabas ni dapa kas masuk dalam penjara karna de bikin kaco kota deng bunu orang. ²⁰ Pilatus bicara lagi deng suara kras sama dong karna de mo kas bebas Yesus. ²¹ Tapi dong smua batariak, “Kas salib Dia! Kas salib Dia!”

²² Trus yang ketiga kali Pilatus bilang dong, “Baru De bikin jahat apa? Sa tra dapat sala apapa yang musti tong

* 23:17 23:17 Banyak teks kuno bahasa Yunani tra pake ayat 17.

hukum De deng hukum mati, sa pukul baru kas bebas De suda.”

²³ Tapi dong smua batariak paksa-paksa kalo Yesus harus dapa salib. Dong paksa sampe dong yang menang. ²⁴ Jadi Pilatus kas hukum mati sama Yesus, ikut orang banyak tu pu mau. ²⁵ Baru de kas lepas orang yang dong minta, orang yang dapa penjara karna bikin kaco deng bunu orang. Baru de kasi Yesus sama orang banyak, untuk dapa bikin ikut dong pu mau.

Yesus dong bawa untuk dapa salib

²⁶ Waktu dong bawa Yesus, dong tahan satu orang yang baru datang dari luar kota. De pu nama Simon, de asal dari kota Kirene di Afrika. Dong paksa dia pikul Yesus pu kayu salib, baru de ikut Yesus dari blakang.

²⁷ Banyak orang ikut Yesus dari blakang, di tenga dong ada mace-mace juga. Mace-mace ini dong duka Yesus deng mnangis sedi skali. ²⁸ Yesus balik muka sama dong baru bilang,

“Mace-mace Yerusalem! Jang kam mnangis Saya. Tapi mnangis untuk kam pu diri deng kam pu anana dong. ²⁹ Karna nanti datang de pu hari-hari susa orang pasti bilang, ‘Bahagia buat prempuan yang tra perna lahir anak, tra perna kas susu anak.’ ³⁰ Hari itu karna susa skali orang bilang ke gunung-gunung, ‘Lebi baik rubu tindis tong,’ juga bilang ke bukit-bukit, ‘Tutup tong suda!’ ³¹ Karna kalo orang su bikin begitu deng kayu basa, apa yang nanti jadi deng kayu kring eh?”†

† 23:31 23:31 Karna kalo orang su bikin begitu deng kayu basa, apa yang nanti jadi deng kayu kring eh? - Ini arti dari kata kiasan di Bahasa Yunani: *Karna kalo Sa yang tra sala, orang-orang dong bikin sperti ini, coba pikir nanti dong bikin sperti apa eh sama kam smua!*

³² Juga di situ tentara bawa dua orang jahat yang dapa hukum mati sama-sama deng Yesus.

Yesus dapa salib

³³ Waktu dong sampe ke tempat yang pu nama Tengkorak, di situ dong kas salib Yesus deng dua orang jahat itu, satu di sebla kanan deng satu di sebla kiri.

³⁴ Trus Yesus bilang, “Bapa, kas ampun dong, karna dong tra tau apa yang dong bikin.”

Trus dong buang undi untuk bagi Yesus pu pakean.

³⁵ Orang banyak bediri situ liat smua, tapi orang Yahudi pu pemimpin-pemimpin ejek Yesus, “De bisa kas selamat orang lain. Coba skarang De kas selamat De pu diri, kalo memang De ni Raja yang Allah pili untuk kas selamat manusia.” ³⁶ Tentara-tentara dong juga datang ikut ejek-ejek trus dong mo kas minum Yesus deng anggur asam.

³⁷ Baru dong bilang, “Kalo betul Ko orang Yahudi pu Raja coba kas selamat Ko pu diri!”

³⁸ Di atas De pu kepala dong pasang tulisan, “De ni, orang Yahudi pu Raja.”

³⁹ Satu orang jahat yang dapa gantung di sebla triak hina Yesus, “Kalo Ko Raja yang Allah pili untuk kas selamat manusia, coba kas selamat Ko pu diri deng tong dua juga!”

⁴⁰ Tapi orang jahat yang sebla lagi tegur de baru bilang, “Ko ni tra takut sama Allah ka? Karna tong dapa hukum mati yang sama deng Dia. ⁴¹ Tong dua memang pantas dapa hukum mati, karna tong su bikin jahat, tapi De ni tra bikin sala apapa!” ⁴² Baru de bilang, “Yesus, waktu Ko jadi Raja ingat sa lagi.”

⁴³ Yesus bilang, “Sa kastau ini benar, hari ini juga ko ada sama-sama deng Sa di surga.”[‡]

[‡] 23:43 23:43 surga - Bahasa Yunani: *Firdaus*. Di situ Allah pu umat kumpul stela mati. Dong tinggal di situ sampe hari Yesus datang untuk adili smua orang.

Yesus mati

⁴⁴ Kira-kira jam dua blas siang begitu, smua daera itu jadi glap sampe jam tiga sore, ⁴⁵ karna trada sinar matahari. Tiba-tiba hordein tebal di Tempat Ibada Pusat[§] tarobek bagi dua. ⁴⁶ Trus Yesus batariak deng kras, “Bapa! Dalam Bapa pu tangan Sa kasi Sa pu diri.”[☆] Habis bilang itu, Yesus kas lepas nafas trakir.

⁴⁷ Begitu kepala pasukan liat smua yang su jadi, de puji Allah deng bilang, “Betul, De ni tra sala!”

⁴⁸ Orang banyak yang kumpul deng nonton dong bunu Yesus, habis liat smua dong jalan pulang deng pukul-pukul dong pu badan.* ⁴⁹ Smua orang yang knal Yesus dari dekat, juga prempuan-prempuan yang ikut Yesus dari Galilea tu, dong smua bediri dari jau liat smua itu.

Yesus dapa kubur

⁵⁰⁻⁵¹ Ada orang satu de pu nama Yusup, de orang baik slalu ikut Allah pu mau. De ni anggota Sidang Agama, tapi de tra stuju skali deng hasil sidang yang dong bikin. De dari Arimatea satu kota di Propinsi Yudea, de percaya nanti Allah jadi Raja di bumi. ⁵² Yusup pigi ketemu Pilatus baru de minta Yesus pu mayat. ⁵³ Habis kas turun mayat itu, de bungkus pake kain lenan puti halus, baru dong bawa taru dalam kubur yang su gali di bukit batu, di situ tra perna orang dong taru mayat. ⁵⁴ Pas itu hari jumat,

[§] 23:45 23:45 Hordein tebal - Hordein yang tutup di tempat kusus untuk kas pisa tempat suci di Tempat Ibada Pusat. Kalo itu tarobek jadi dua, itu jadi tanda brarti tempat suci itu su tabuka trus orang bole masuk untuk ketemu langsung deng Allah. [☆] 23:46 23:46 Mazmur 31:6 * 23:48 23:48 pukul-pukul dong pu badan - Bahasa Yunani: *pukul-pukul dada*. Orang rasa sedi skali jadi dong pukul-pukul dong pu badan.

orang-orang Yahudi ada siap-siap untuk dong pu hari ibada.†

⁵⁵ Prempuan-prempuan yang ikut Yesus dari Galilea, dong juga sama-sama deng Yusup ikut liat tempat kubur itu, bagemana dong taru Yesus. ⁵⁶ Habis tu, dong smua pulang. Dong kas siap rempa-rempa deng minyak wangi‡ untuk taru di Yesus pu jenasa.

Karna besok tu orang Yahudi pu hari ibada, jadi dong smua istirahat ikut printa dalam hukum Musa.

24

Yesus De hidup kembali

¹ Tapi hari minggu pagi-pagi skali, prempuan-prempuan itu pigi ke kubur yang dong taru Yesus. Dong bawa rempa-rempa yang dong su kas siap. ² Dong liat begini batu su taguling dari kubur itu. ³ Trus dong masuk, baru liat Tuhan Yesus pu jenasa su trada di dalam. ⁴ Dong bediri situ deng bingung liat smua yang su jadi itu. Kaget begini, ada dua orang pake pakean puti yang trang skali, bediri dekat prempuan-prempuan itu. ⁵ Dong smua takut skali trus tunduk sampe muka ke tana, tapi dua orang itu bilang sama dong,

“Knapa kam cari De yang hidup dalam orang mati pu tempat? ⁶ De trada di sini, De su hidup kembali. Kam ingat to yang De bilang sama kam waktu De masi di daera Galilea, ⁷ kalo, ‘Sa, Anak Manusia yang Allah utus nanti dong srakan sama orang berdosa baru dapa kas salib. Trus hari yang ketiga Sa hidup kembali.’”

† 23:54 23:54 hari ibada - Hari brenti kerja ni mulai dari hari Jumat pas matahari masuk sampe Sabtu pas matahari masuk. ‡ 23:56 23:56 rempa-rempa deng minyak wangi ni biasa orang dong pake untuk kas awet mayat.

⁸ Trus mace-mace itu ingat Yesus pu kata-kata itu.
⁹ Stela dong pulang kas tinggal kubur, dong crita smua yang jadi itu sama seblas murid-murid deng smua sodara lain. ¹⁰ Mace-mace tu pu nama: Maria dari Magdala, Yohana deng Yakobus pu mama Maria. Deng mace-mace lain yang juga sama-sama dong, kastau sama pengikut dong smua. ¹¹ Tapi pengikut-pengikut tu pikir tu hanya crita omong kosong saja. Jadi dong tra percaya mace-mace tu pu crita.

¹² Tapi Petrus, de bediri baru lari ke kubur itu. Pas sampe di kubur itu, de kas bungkuk badan untuk liat ke dalam, begini yang ada cuma kain lenan halus itu saja. Trus de kembali deng tanya dalam de pu hati, “Apa yang su jadi ini?”

Ketemu Yesus di jalan ke Emaus

¹³ Hari itu juga Yesus pu pengikut dua, dong jalan pigi ke kampung Emaus. Kampung itu pu jau seblas kilometer dari kota Yerusalem. ¹⁴ Waktu di jalan dong dua bicarabicara smua yang su jadi itu. ¹⁵ Waktu dong masi bicara deng baku bahas, Yesus De datang ke dekat trus dong jalan sama-sama. ¹⁶ Tapi macam ada yang pele dong pu mata, sampe dong tra knal sama Yesus. ¹⁷ Trus, Yesus bilang dong, “Kam bicara apa waktu kam ada jalan ini?”

Trus deng muka sedi dong stop. ¹⁸ Dari dong dua yang nama Kleopas ni tanya sama Yesus, “Bapa ni mungkin satu orang baru yang ada di Yerusalem yang tra tau hari-hari ini apa yang jadi ka?”

¹⁹ Yesus tanya, “Tentang apa?”

Dong bilang,

“Yesus orang Nasaret, De tu nabi. De pu kata-kata deng yang De su bikin itu luar biasa skali di depan Allah deng smua orang. ²⁰ Imam-imam kepala deng

tong pu pemimpin-pemimpin srakan De untuk dapa hukum mati trus dong kas salib Dia! ²¹ Padahal ini tong su harap, kalo De ni suda yang mo kas bebas bangsa Israel! Hari ini, su hari ketiga smua tu jadi. ²² Tapi ada mace-mace dari tong pu klompok ini bikin tong kaget. Pagi-pagi skali dong pigi ke kubur, ²³ tapi trada Yesus pu jenasa di situ. Trus dong kembali baru bilang kalo dong liat malaikat dua, baru malaikat itu bilang kalo Yesus su hidup. ²⁴ Tong pu bebrapa teman-teman pigi ke kubur, dong liat sama sperti prempuan-prempuan itu su crita, tapi dong tra liat Yesus.”

²⁵ Trus Yesus bilang dong, “Hey kam pu otak su mati! Bagaimana kam pu hati lambat percaya smua yang nabi-nabi su kastau? ²⁶ Betul ka tra kalo Raja yang Allah pilih musti sengsara dulu seblum trima hormat deng kuasa?” ²⁷ Trus Yesus kas jlas sama dong kata-kata yang dong tulis tentang De dalam smua Kitab Suci, mulai dari Musa pu buku-buku sampe buku-buku dari nabi.

²⁸ Waktu su mo sampe kampung Emaus tu, Yesus bikin sperti mo jalan trus, ²⁹ tapi dong dua tahan Yesus deng bilang, “Tinggal sama tong dulu! Su mo glap, matahari su mo masuk itu.” Trus Yesus masuk tinggal sama-sama deng dong dua.

³⁰ Waktu duduk makan sama-sama dong, Yesus ambil roti baru doa syukur sama Allah, bagi-bagi roti baru kasi sama dong dua. ³¹ Itu baru dong dua pu mata buka deng sadar kalo itu Yesus, tapi De hilang dari tenga-tenga dong.

³² Trus dong dua baku bicara, “Tong pu hati snang skali to! Waktu De bicara deng kas jlas Kitab Suci sama tong dua di tenga jalan.” ³³ Waktu itu juga dong dua bediri trus balik kembali ke Yerusalem. Dong sampe di sana trus

ketemu seblas murid-murid ada kumpul deng smua yang lain.

³⁴ Trus dong smua yang di situ bilang dong dua, “Membang betul Tuhan su hidup kembali! De su kas liat diri ke Simon!” ³⁵ Trus dong dua crita sama seblas murid-murid, smua yang su jadi di tenga jalan sampe dong bisa knal Yesus waktu De bagi-bagi roti tu.

Yesus ketemu deng De pu pengikut smua

³⁶ Pas dong masi crita, begini Yesus berdiri di tenga-tenga dong trus bilang, “Damai untuk kam smua!” ³⁷ Dong smua kaget deng takut, karna kira dong liat hantu.

³⁸ Tapi Yesus bilang, “Kam knapa takut? Apa yang bikin kam pikir Sa ini hantu yang datang?” ³⁹ Liat Sa pu tangan deng Sa pu kaki. Ini Saya, pegang deng liat suda. Jlas hantu tra pu daging ato tulang, sperti yang kam ada liat ni.” ⁴⁰ Masi bicara begitu, Yesus kas tunjuk De pu tangan deng kaki sama dong.

⁴¹ Tapi dong tra percaya karna snang skali deng heran liat Yesus. Liat begitu, Yesus tanya sama dong, “Kam ada makanan ka tra?” ⁴² Trus dong kasi sama Yesus ikan yang dong su masak. ⁴³ Yesus ambil baru makan depan dong smua.

⁴⁴ Yesus bilang sama dong, “Ini smua Sa su bilang sama kam smua waktu Sa masi sama-sama deng kam, kalo smua yang dong tulis tentang Sa di hukum Musa, tulisan nabinabi, deng Mazmur smua harus jadi.”

⁴⁵ Trus Yesus buka dong pu pikiran untuk mngerti Kitab Suci. ⁴⁶ De bilang dong,

“Ada tulis begini: Kalo Raja yang Allah pili musti sengsara trus mati baru hari ketiga De hidup kembali.” ⁴⁷ Trus: Dalam Sa pu nama brita tentang

tobat biar dosa dapa ampun harus kastau ke smua bangsa, mulai dari Yerusalem. ⁴⁸ Kam su liat deng mata kepala smua itu. ⁴⁹ Kam liat, Sa mo kirim ke kam yang Sa pu Bapa janji. Tapi kam harus tinggal di kota ini sampe kam dapa kas penu deng kuasa dari tempat tinggi.”

Yesus naik ke surga

⁵⁰ Trus Yesus bawa dong smua ke luar kota sampe dekat kampung Betania. Di situ Yesus angkat tangan baru kas berkat sama dong smua. ⁵¹ Waktu De kas berkat dong, De pisa dari dong trus trangkak naik ke surga. ⁵² Dong smua tunduk deng rasa hormat sama Yesus sampe muka ke tana. Habis itu, dong smua kembali ke Yerusalem deng hati snang skali. ⁵³ Trus dong slalu ada di Tempat Ibada Pusat untuk puji kas tinggi Allah.

Melayu Papua
Malay, Papuan: Melayu Papua (Bible)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Malay, Papuan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 28 May 2022

73389794-35cf-5f48-8b40-cddedc55c07c